叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 重型和超重型轰炸机机组人员(survival At Altitude For Heavy And Very) 000001

2. 重型和超重型轰炸机机组人员(survival At Altitude For Heavy And Very) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

重型和超重型轰炸机机组人员(Survival at Altitude for Heavy and Very)

第1/2页

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] ([sʌtʃ] [æz; əz] " - " [ə'piəriŋ] [fɔːr; fər] " ['kɑːmbæt] " [ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l])
Typographical errors (such as " COMAT " appearing for " COMBAT " in the title)
印刷 错误 (这样的 作为 " - " 出现 为了 " 战斗 " 在 这 标题)
[ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌinkən'sistənsiz] [hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] .
and punctuation inconsistencies have been retained .
和 标点 不一致之处 有 到过 保留 .

排版错误（例如标题中将"COMBAT"写成"COMAT"）和标点符号不一致之处均被保留。

[ðə; ði][goʊl][hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] [hɪ'stɔːrɪkli] ['ækjərət] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
The goal has been to provide a historically accurate representation of the
这 目标 有 到过 到 提供 一个 历史 准确的 表示 的 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] - [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
original 1944 publication .
原来的 - 发布 .

我们的目标是提供对 1944 年原版出版物的历史准确再现。

[rɪ'strɪktɪd]
RESTRICTED
受限制的

受限制的

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] [ɪ'kwɪpmənt]
NOTES ON THE USE OF OXYGEN EQUIPMENT
笔记 在 这 使用 的 氧 设备

关于氧气设备使用的注意事项

[ɪn][ðə; ði][biː] - - , [biː] - - , & [biː] - - [fɔːr; fər] - [kruːz]
IN THE B - 17 , B - 24 , & B - 29 FOR COMAT CREWS
在 这 B - - , B - - , & B - - 为了 - 船员

B-17、B-24 和 B-29 型飞机上的 COMAT 机组人员

[ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [ˌpɜːrsə'nel] ['rendərɪŋ] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
THIS PUBLICATION MAY BE USED BY PERSONNEL RENDERING SERVICE TO THE UNITED
这 发布 可能 是 用过的 经过 人员 渲染 服务 到 这 团结的
[steɪts] [ɔːr] [ɪts] ['ælaɪz]
STATES OR ITS ALLIES
各州 或者 它是 盟国

本出版物可供为美国或其盟国提供服务的人员使用。

['pærəgræf] [faɪv] . [diː] . [ʌv; əv]['ɑːrmi] [ˌregju'leɪʃn] - - [faɪv] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] "
Paragraph 5 . d . of Army Regulation 380 - 5 relative to the handling of "
段落 5 . d . 的 军队 规定 - - 5 相对的 到 这 处理 的 "
[rɪ'strɪktɪd] " ['prɪntɪd] ['mætər] [ɪz]['kwoʊtɪd] [bɪ'loʊ] .
restricted " printed matter is quoted below .
受限制的 " 打印 事情 是 引 以下 .

下面引用陆军条例 380-5 第 5.d 段关于处理"受限"印刷品的规定。

" [di:] . [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'strɪktɪd] ['mætər] . - - [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ɪn] [rɪ'strɪktɪd]

"	d	.	Dissemination	of	restricted	matter	.	-	-	The	information	contained	in	restricted
"	d	.	传播	的	受限制的	事情	.	-	-	这	信息	包含	在	受限制的

['dɑ:kjuments][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [rɪ'strɪktɪd] [mə'tɪrɪəl] [meɪ] [bi:; bi]['gɪv(ə)n]

documents	and	the	essential	characteristics	of	restricted	material	may	be	given
文件	和	这	基本的	特征	的	受限制的	材料	可能	是	给定

[tu:; tə]['eni]['pɜ:rs(ə)n] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]

to	any	person	known	to	be	in	the	service	of	the	United	States	and
到	任何	人	已知	到	是	在	这	服务	的	这	团结的	各州	和

[tu:; tə]['pɜ:sənz][ʌv; əv] [ʌn'daʊtɪd] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd][dɪ'skreʃ(ə)n] [hu:] [ɑ:r; ər][kəu'ɔpəreitiŋ][ɪn]

to	persons	of	undoubted	loyalty	and	discretion	who	are	cooperating	in
到	人	的	毫无疑问	忠诚	和	审慎	WHO	是	合作	在

['gʌvərnmənt] [wɜ:rk] ,

Government	work	,
政府	工作	,

“d. 受限信息的传播——受限文件中包含的信息以及受限材料的基本特征可以提供给任何已知在美国工作的人员，以及在政府工作中具有毋庸置疑的忠诚和谨慎的人员。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [kə'mju:nikeitid] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ɔ:r][tu:; tə][ðə; ði] [pres] [ɪk'sept] [baɪ]

but	will	not	be	communicated	to	the	public	or	to	the	press	except	by
但	将要	不是	是	沟通	到	这	民众	或者	到	这	按	除了	经过

['ɔ:θəraɪzd] ['mɪləteri] ['pʌblɪk] [rɪ'leɪʃnz] ['eɪdʒənsiz] .

authorized	military	public	relations	agencies	.
授权	军队	民众	关系	机构	.

但除经授权的军事公共关系机构外，不会向公众或媒体透露。

" [rɪ'strɪktɪd]

"	RESTRICTED
"	受限制的

“受限制的

['fɔ:rwɜ:rd]

FOREWORD
前言

前言

[ði:z] [noʊts] [wɜ:r; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['refrəns]

These	notes	were	originally	intended	as	a	source	of	general	reference
这些	笔记	是	起初	故意的	作为	一个	来源	的	一般的	参考

[kən'sɜ:rnɪŋ] ['ɑ:ksɪdʒən] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [ɪts] [ju:z] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv] [kru:z] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:] -

concerning	OXYGEN	EQUIPMENT	AND	ITS	USE	by	members	of	crews	of	the	B	-
有关	氧	设备	和	它是	使用	经过	成员	的	船员	的	这	B	-

- [ænd; ənd][bi:] - - ['hevi] ['bɑ:mər] .

17	and	B	-	24	heavy	bomber	.
-	和	B	-	-	重的	轰炸机	.

这些笔记最初是为 B-17 和 B-24 重型轰炸机机组人员提供有关氧气设备及其使用的一般参考资料。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði][bi:] - - [æz; əz][ə; eɪ]['kɑ:mbæt] ['bɑ:mər] ,

With	the	advent	of	the	B	-	29	as	a	combat	bomber	,
和	这	来临	的	这	B	-	-	作为	一个	战斗	轰炸机	,

随着B-29作为战斗轰炸机的出现，

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][bi:] - - [æt; ət] [haɪ] ['æltɪtu:d] ([peɪdʒ]) [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tu:; tə] [sə'plaɪ]

the	section	on	THE	B	-	29	AT	HIGH	ALTITUDE	(	Page	)	was	added	to	supply
这	部分	在	这	B	-	-	在	高的	高度	(	页	)	曾是	额外	到	供应

['sɜ:rt(ə)n] ['speʃəlaɪzd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðɪs] [ʃɪp] .

certain	specialized	information	concerning	this	ship	.
肯定	专门	信息	有关	这	船	.

新增了关于 B-29 在高空飞行的章节（第 页），以提供有关该飞机的某些专门信息。

['evri] [bi:] - - [kru:] ['membər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Every	B	-	29	crew	member	should	be	familiar	with	the	INTRODUCTION	and
每一个	B	-	-	全体人员	成员	应该	是	熟悉的	和	这	介绍	和

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɪ'mænd] ['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðɪs] ['speʃəlaɪzd]

the	section	on	THE	DEMAND	OXYGEN	SYSTEM	as	well	as	this	specialized
这	部分	在	这	要求	氧	系统	作为	出色地	作为	这	专门

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

information	.
信息	.

每一位 B-29 机组人员都应该熟悉"引言"和"按需供氧系统"部分以及这些专业信息。

[ðə; ði] ['sʌbdʒekt] ['mætər] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] ,

The	subject	matter	is	presented	from	a	PRACTICAL	point	of	view	,
这	主题	事情	是	呈现	从	一个	实际的	观点	的	看法	,

本文内容是从实用角度出发的，

[beɪst] [ə'pɑ:n] ['æktʃuəl] [iks'piəriənsiz] [ɪn'kaʊntər] [ɑ:n] ['æltɪtu:d] ['mɪʃənz] .

based	upon	actual	experiences	encountered	on	altitude	missions	.
基于	之上	实际的	经历	遭遇	在	高度	任务	.

根据实际高空任务经验改编。

['di:teɪld; dɪ'teɪld] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑ:n] ['ɑ:ksɪdʒən] [ɪ'kwɪpmənt] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

Detailed	information	on	oxygen	equipment	may	be	found	in	the	following
详细的	信息	在	氧	设备	可能	是	成立	在	这	下列的

['teknɪk(ə)l] ['ɔ:rdərz] .

TECHNICAL	ORDERS	.
技术的	订单	.

有关氧气设备的详细信息可在以下技术指令中找到。

- - - - [wʌn] [ju:z] [ʌv; əv] ['ɑ:ksɪdʒən] [ænd; ənd] ['ɑ:ksɪdʒən] [ɪ'kwɪpmənt] .

03	-	50	-	1	Use	of	Oxygen	and	Oxygen	Equipment	.
-	-	-	-	1	使用	的	氧	和	氧	设备	.

03-50-1 氧气和氧气设备的使用。

- - 50A - [faɪv] [taɪp] [ə; eɪ] - - [dɪ'mænd] ['ɑ:ksɪdʒən] ['regjuleɪtər] ([ˌpaɪə'nɪr]) .

03	-	50A	-	5	Type	A	-	12	Demand	Oxygen	Regulator	(	Pioneer	)	.
-	-	50A	-	5	类型	一个	-	-	要求	氧	监管机构	(	先锋	)	.

03-50A-5 A-12 型需求氧气调节器（Pioneer）。

- - 50A - [eɪt] [taɪp] [ə; eɪ] - - [dɪ'mænd] ['ɑ:ksɪdʒən] ['regjuleɪtər] (['ɛrkoʊ]) .

03	-	50A	-	8	Type	A	-	12	Demand	Oxygen	Regulator	(	Airco	)	.
-	-	50A	-	8	类型	一个	-	-	要求	氧	监管机构	(	空调	)	.

03-50A-8 A-12 型需求氧气调节器（Airco）。

- - 50B - [wʌn] [taɪp] [ə; eɪ] - - [rɪ'vaɪzd] ['ɑ:ksɪdʒən] [mæsk] .

03	-	50B	-	1	Type	A	-	10	Revised	Oxygen	Mask	.
-	-	50B	-	1	类型	一个	-	-	修改	氧	面具	.

03-50B-1 A-10 型改进型氧气面罩。

- - 50B - [sɪks] [taɪp] [ə; eɪ] - -

03	-	50B	-	6	Type	A	-	14
-	-	50B	-	6	类型	一个	-	-

03-50B-6 A-14型

[dɪ'mænd] ['ɑ:ksɪdʒən] [mæsk] .

Demand	Oxygen	Mask	.
要求	氧	面具	.

需要氧气面罩。

- - 50C - [θri:] [loʊ] ['preʃər] ['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪlɪndəz] .

03	-	50C	-	3	Low	Pressure	Oxygen	Cylinders	.
-	-	50C	-	3	低的	压力	氧	气缸	.

03-50C-3 低压氧气瓶。

- - 50D - [wʌn]['ɑ:ksɪdʒən] ['preʃər] ['sɪgnəl] [ə'sembli] .

03	-	50D	-	1	Oxygen	Pressure	Signal	Assembly	.
-	-	50D	-	1	氧	压力	信号	集会	.

03-50D-1 氧气压力信号组件。

- - 50D - [ˌtu:'tu:]['ɑ:ksɪdʒən] [floʊ] ['ɪndɪkeɪtər] [taɪp] [ə; eɪ] - [wʌn] .

03	-	50D	-	2	Oxygen	Flow	Indicator	Type	A	-	1	.
-	-	50D	-	2	氧	流动	指标	类型	一个	-	1	.

03-50D-2 氧气流量指示器 A-1 型。

- - 50D - [fɔ:r]['ɑ:ksɪdʒən] [floʊ] ['ɪndɪkeɪtər] [taɪp] [ə; eɪ] - [θri:] .

03	-	50D	-	4	Oxygen	Flow	Indicator	Type	A	-	3	.
-	-	50D	-	4	氧	流动	指标	类型	一个	-	3	.

03-50D-4 氧气流量指示器 A-3 型。

- - 50D - [faɪv]['ɑ:ksɪdʒən] ['preʃər] [geɪdʒ] [taɪp] [keɪ] - [wʌn] .

03	-	50D	-	5	Oxygen	Pressure	Gage	Type	K	-	1	.
-	-	50D	-	5	氧	压力	盖奇	类型	K	-	1	.

03-50D-5 氧气压力表 K-1 型。

['ɪndeks]

INDEX
指数

指数

['ɔ:toʊ] - [mɪks] -

Auto	-	Mix	17
汽车	-	混合	-

自动混合 17

['si:lɪŋ] , [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['ɑ:ksɪdʒən][ɑ:n][θri:]

Ceiling	,	effect	of	oxygen	on	3
天花板	,	影响	的	氧	在	3

天花板，氧气对 3 的影响

['deindʒəz][wɪð; wɪθ]['ɑ:ksɪdʒən] -

Dangers	with	oxygen	50
危险	和	氧	-

氧气的危险 50

[dɪ'mænd] ['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm] ['sɛvən]

Demand	oxygen	system	7
要求	氧	系统	7

需求氧系统 7

[dɪ'mænd] [taɪp] ['mæsks][eɪt]

Demand	type	masks	8
要求	类型	面具	8

需求型口罩 8

[du'reɪʃn] [ʌv; əv]['ɑ:ksɪdʒən] [sə'plaɪ]

Duration	of	oxygen	supply
期间	的	氧	供应

供氧持续时间

[bi:] - - -

B	-	17	38
B	-	-	-

B-17 38

[bi:] - - -

B	-	24	44
B	-	-	-

B-24 44

['meθəd] [ʌv; əv] [kəm'pju:tɪŋ] -
Method of computing 40
方法 的 计算 -

计算40的方法

[ɪ'mɜ:rdʒənsi] [vælv] -
Emergency valve 19
紧急情况 阀门 -

紧急阀门 19

[ɪk'sploʊsɪv] [ˌdi:kəm'preʃ(ə)n] -
Explosive Decompression 61
爆炸物 减压 -

爆炸性减压 61

[floʊ] ['ɪndɪkeɪtər] -
Flow indicator 32
流动 指标 -

流量指示器 32

['hæzərdz][ʌv; əv]['ɑ:ksɪdʒən] - [læk] [wʌn]
Hazards of oxygen - lack 1
危险 的 氧 - 缺少 1

缺氧的危害 1

[li:ks] [ɪn]['ɑ:ksɪdʒən][laɪnz] -
Leaks in oxygen lines 49
泄漏 在 氧 线条 -

氧气管路泄漏 49

[li:ks] [ɪn]['regjuleɪtər] -
Leaks in regulator 11
泄漏 在 监管机构 -

调节器 11 号泄漏

[mæsk] , [dɪ'mænd]
Mask , Demand
面具 , 要求

口罩，需求

['fɪtɪŋ] [tu:; tə] [feɪs] [naɪn]
Fitting to face 9
配件 到 脸 9

适合脸型 9

['teknɪk; tek'nɪk] , [æt; ət] ['æltɪtu:d] -
Technic , at altitude 13
技术 , 在 高度 -

技术，海拔13

['testɪŋ] [fɔ:r; fər] [li:ks] -
Testing for leaks 10
测试 为了 泄漏 -

泄漏测试 10

[mæsk] - ['regjuleɪtər] [kə'nekʃ(ə)n] -
Mask - Regulator connection 16
面具 - 监管机构 联系 -

面罩-调节器连接 16

[naɪt] ['vɪʒ(ə)n][ˌtu:'tu:]
Night Vision 2
夜晚 想象 2

夜视2

['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪlɪndəz] -
Oxygen **cylinders** **37**
氧 气缸 -

氧气瓶 37

['ɑ:ksɪdʒən] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [æt; ət] ['æltɪtu:d] [θri:]
Oxygen **deficiency** **at** **altitude** **3**
氧 不足 在 高度 3

高海拔缺氧 3

['ɑ:ksɪdʒən] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] , ['sɜ:rvɪsɪŋ] [ʌv; əv] -
Oxygen **installation** **,** **Servicing** **of** **47**
氧 安装 , 维修 的 -

氧气装置安装，47台设备的维修

['ɑ:ksɪdʒən] ['dɪsəplɪn] [fɔ:r]
Oxygen **discipline** **4**
氧 纪律 4

氧气学科 4

['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəmz]
Oxygen **systems**
氧 系统

氧气系统

[bi:] - - -
B **-** **17** **36**
B - - -

B-17 36

[bi:] - - -
B **-** **24** **43**
B - - -

B-24 43

[bi:] - - -
B **-** **29** **57**
B - - -

B-29 57

['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəmz] , ['daiəgræmz] [ʌv; əv]
Oxygen **systems** **,** **diagrams** **of**
氧 系统 , 图表 的

氧气系统，图示

[bi:] - - -
B **-** **17** **38**
B - - -

B-17 38

[bi:] - - 47A
B **-** **24** **47A**
B - - 47A

B-24 47A

[bi:] - - -
B **-** **29** **60**
B - - -

B-29 60

['ɑ:ksɪdʒən] [ɪ'kwɪpmənt] , [tʃek] [ʌv; əv] -
Oxygen **equipment** **,** **check** **of** **34**
氧 设备 , 查看 的 -

氧气设备，检查34

['pɔːrtəb(ə)l]['ɑːksɪdʒən] [ɪ'kwɪpmənt] -
Portable oxygen equipment 20
便携的 氧 设备 -

便携式氧气设备 20

[priˈkɔːʃənz] [wɪð; wɪθ][dɪˈmænd] ['sɪstəm] -
Precautions with demand system 34
防范措施 和 要求 系统 -

需求系统预防措施 34

['pæsɪŋ] [aʊt][æt; ət]['æltɪtuːd] -
Passing out at altitude 51
通过 出去 在 高度 -

在海拔51米处昏迷

['preʃər] ['kæbinz] , [biː] - - -
Pressure Cabins , B - 29 56
压力 小木屋 , B - - -

压力舱，B-29 56

['regjuleɪtər] , [dɪ'mænd]
Regulator , Demand
监管机构 , 要求

监管机构，需求

[ə; eɪ] - - -
A - 12 17
一个 - - -

A-12 17

[ə; eɪ] - - -
A - 13 20
一个 - - -

A-13 20

['regjuleɪtər] [hoʊz] [klɪp] -
Regulator hose clip 16
监管机构 软管 夹子 -

调节器软管夹 16

[rɪˈvaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['pæsˌaʊt] ['vɪktɪm] -
Revival of passout victim 51
复兴 的 通行证 受害者 -

昏迷受害者51号苏醒

['sɜːrvɪsɪŋ] ['ɑːksɪdʒən] [ɪnstə'leɪʃnz] -
Servicing oxygen installations 47
维修 氧 安装 -

氧气装置维护 47

['sɪgnəl] [ə'sembli] -
Signal assembly 32
信号 集会 -

信号组件 32

[snɪf] - ['testər] -
Sniff - tester 11
嗅 - 测试员 -

嗅觉测试仪 11

['testɪŋ] [fɔːr; fər][mæsk] [liːk] -
Testing for mask leak 10
测试 为了 面具 泄露 -

口罩泄漏测试 10

[ðə; ði][biː] - - [æt; ət] [haɪ] ['æltɪtuːd] -
The B - 29 at High Altitude 53
这 B - - 在 高的 高度 -

B-29 高空飞行 53

[wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l] -
Walk - around bottle 20
走 - 大约 瓶子 -

环绕式瓶子 20

[wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l]
Walk - around bottle
走 - 大约 瓶子

随行瓶

['juːzɪz][ʌv; əv] -
Uses of 20
用途 的 -

20 的用途

[lɑːrdʒ] , [fɔːr; fər] [ˌendʒɪ'nɪr] -
Large , for engineer 25
大的 , 为了 工程师 -

大型，适用于工程师 25

[wen] [tuː; tə][juːz]['ɑːksɪdʒən][wʌn]
When to use oxygen 1
什么时候 到 使用 氧 1

何时使用氧气 1

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] ['bɑːmər] [tiːm] ,
As a member of a heavy bomber team ,
作为 一个 成员 的 一个 重的 轰炸机 团队 ,

作为重型轰炸机小组的一员，

[ɪn]['kɑːmbæt][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][wɜːrld] [wer] [mæn][hæz; həz][noʊ]
in combat you will be living and fighting in a world where man has no
在 战斗 你 将要 是 活的 和 斗争 在 一个 世界 在哪里 男人 有 不
['bɪznəs] - - [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə][sɪks][maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['neɪtʃər]
business - - from three to six miles above the environment for which nature
商业 - - 从 三 到 六 英里 多于 这 环境 为了 哪个 自然
[dɪ'zaɪnd] [juː; jʊ] .
designed you .
设计 你 .

在战斗中，你将在一个人类不该涉足的世界里生活和战斗——在距离大自然为你设计的环境三到六英里的高空。

[sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɑːmbæt] [kruːz] [æt; ət]['æltɪtjuːdz][ɪn] [ɪk'ses]
Successful and effective operation of combat crews at altitudes in excess
成功的 和 有效的 手术 的 战斗 船员 在 海拔 在 过量的
[ʌv; əv] - ,
of 15 ,
的 - ,

成功有效地在超过 15 米的高度开展作战行动

- [fiːt] [rɪ'kwaɪrz] [ðæt] ['evri] [kruː] ['membər] [biː; bi] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['æltɪtuːd] ['prɔːbləms] .
000 feet requires that EVERY crew member be familiar with altitude problems .
- 脚 需要 那 每一个 全体人员 成员 是 熟悉的 和 高度 问题 .

在 000 英尺高度飞行时，要求每位机组人员都必须熟悉高空问题。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] ['θɜːrəli] [fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['ɑːksɪdʒən][ɪ'kwɪpmənt] [ðæt][juː; jʊ]

You	must	be	so	thoroughly	familiar	with	your	oxygen	equipment	that	you
你	必须	是	所以	彻底	熟悉的	和	你的	氧	设备	那	你

[wɪl] [juːz][ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [θɔːt] .

will	use	it	PROPERLY	without	giving	it	a	thought	.
将要	使用	它	适当地	没有	给予	它	一个	想法	.

你必须对你的氧气设备非常熟悉，以至于能够毫不费力地正确使用它。

[ðə; ði][taɪm][tuː; tə][ə'kwaɪər] [ðɪs] [ɪk'spɪriəns] [ɪz] ['dʊrɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃən(ə)l] ['treɪnɪŋ] [nɑːt]['æftər][juː; jʊ]

The	time	to	acquire	this	experience	is	during	operational	training	not	after	you
这	时间	到	获得	这	经验	是	期间	操作	训练	不是	后	你

[hæv; həv] [pʊld] ['sevrəl] ['bəʊnə(r)][ɪn]['kɑːmbæt] .

have	pulled	several	boners	in	combat	.
有	拉	一些	勃起	在	战斗	.

获得这种经验的最佳时机是在作战训练期间，而不是在战斗中犯下多次错误之后。

[θruː] [lɔːŋ] ['aʊərz][ʌv; əv]['taɪərɪŋ] ['treɪnɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [suː'pɪriər]['dʒʌdʒmənt] , [ə'bɪləti]

Through	long	hours	of	tiring	training	you	have	developed	superior	judgment	,	ability
通过	长的	小时	的	令人疲惫	训练	你	有	发达	优越的	判断	,	能力

[tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] ['kwɪkli] ,

to	make	decisions	quickly	,
到	制作	决策	迅速地	,

通过长时间艰苦的训练，你培养了卓越的判断力和快速决策能力。

[ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ɪn]['faɪərɪŋ][ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['duːtiz] .

and	efficiently	in	firing	and	in	other	duties	.
和	高效	在	射击	和	在	其他	职责	.

并且在射击和其他任务中表现出色。

[moʊst][ʌv; əv][jʊr; jər] ['treɪnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kən'faɪnd][tuː; tə] ['relətɪvli] [loʊ] ['æltɪtjuːdz][ɪn][ə; eɪ]

Most	of	your	training	has	been	confined	to	relatively	low	altitudes	in	a
最多	的	你的	训练	有	到过	受限	到	相对地	低的	海拔	在	一个

['relətɪvli] " ['nɔːrm(ə)l] " [ɪn'vaɪrənmənt] .

relatively	"	normal	"	environment	.
相对地	"	普通的	"	环境	.

你的大部分训练都是在相对较低的海拔和相对“正常”的环境下进行的。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][kən'tɪnjuː] [ðɪs] ['treɪnɪŋ] " [ˌʌp'sterz] " .

Now	you	are	going	to	continue	this	training	"	upstairs	"	.
现在	你	是	去	到	继续	这	训练	"	楼上	"	.

现在你们要继续在“楼上”进行训练。

[tuː; tə][meɪn'teɪn][ðə; ði][suːˌpɪri'ɔːrəti][ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [juː; jʊ] [pə'zes] ['ɑːksɪdʒən][mʌst; məst][biː; bi]

To	maintain	the	superiority	and	efficiency	you	possess	OXYGEN	MUST	BE
到	维持	这	优势	和	效率	你	具有	氧	必须	是

[juːst] [ə'bʌv] - , - [fiːt] .

USED	above	10	,	000	feet	.
用过的	多于	-	,	-	脚	.

为了保持您所拥有的优势和效率，在 10,000 英尺以上的高度必须使用氧气。

[ə'bʌv] - , - [fiːt] ['ɑːksɪdʒən][mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd][laɪf]

Above	18	,	000	feet	oxygen	must	be	used	to	maintain	consciousness	and	life
多于	-	,	-	脚	氧	必须	是	用过的	到	维持	意识	和	生活

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

在海拔 18,000 英尺以上，必须使用氧气来维持意识和生命。

[wen] [ʃʊd; ʃəd] ['flaɪɚz] [juːz]['ɑːksɪdʒən] ?

WHEN	SHOULD	FLYERS	USE	OXYGEN	?
什么时候	应该	传单	使用	氧	?

乘客何时应该使用氧气?

[wen] ['wuːndɪd] , [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ]['ɪndʒəriz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['hemərɪdʒ] [ɔːr] [ʃɑːk] .
When wounded , especially with injuries accompanied by hemorrhage or shock .
什么时候 受伤 , 尤其 和 受伤 伴随 经过 出血 或者 震惊 .

受伤时，尤其是伴有出血或休克的伤势。

[ə'bʌv] - , - [fiːt] [ɑːn] [deɪ] ['mɪʃənz] , [bəuθ][ɪn] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd]['kɑːmbæt] .
Above 10 , 000 feet on day missions , both in training and combat .
多于 - , - 脚 在 天 任务 , 两个都 在 训练 和 战斗 .

在白天执行任务时，无论训练还是战斗，飞行高度均超过 10,000 英尺。

[frʌm; frəm] [graʊnd] [ʌp][ɑːn][ɔːl] [naɪt] ['mɪʃənz] .
From ground up on all night missions .
从 地面 向上 在 全部 夜晚 任务 .

从地面开始执行所有夜间任务。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [naɪt] ['blaɪndnəs] .
To prevent night blindness .
到 防止 夜晚 失明 .

预防夜盲症。

[naɪt] ['vɪʒ(ə)n] [ɪm'perd] ['ɜːrli] [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [mɑːrkt] [dɪ'griː] [æt; ət] [kəm'pærətɪvli] [loʊ]
Night vision impaired early and to a marked degree at comparatively low
夜晚 想象 受损 早期的 和 到 一个 标记 程度 在 比较 低的
['æltɪtuːd] .
altitude .
高度 .

在相对较低的海拔高度，夜视能力会过早且明显受损。

['hæzərd] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] - [læk]
HAZARD OF OXYGEN - LACK
冒险 的 氧 - 缺少

缺氧的危害

[æt; ət] - , - [tuː; tə] - , - [fiːt] (['sevrəl] ['aʊərz]) : [fə'tiːg] , ['draʊzinəs] , ['hedeɪk] .
At 12 , 000 to 15 , 000 feet (several hours) : fatigue , drowsiness , headache .
在 - , - 到 - , - 脚 (一些 小时) : 疲劳 , 睡意 , 头痛 .

在海拔 12,000 至 15,000 英尺（数小时）处：疲劳、困倦、头痛。

[æt; ət] - , - [tuː; tə] - , - [fiːt] (½ [tuː; tə][wʌn]['aʊər]) :
At 15 , 000 to 18 , 000 feet (½ to 1 hour) :
在 - , - 到 - , - 脚 (½ 到 1 小时) :

在 15,000 至 18,000 英尺的高度（半小时至 1 小时）：

[fɔːls] [sens] [ʌv; əv] [wel] ['biːɪŋ]
False sense of well being
错误的 感觉 的 出色地 存在

虚假的幸福感

[ˌoʊvər'kɑːnfɪdəns]
Overconfidence
过度自信

过度自信

['næroʊɪŋ] [ʌv; əv] [fiːld] [ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n]
Narrowing of field of attention
收窄 的 场地 的 注意力

注意力范围缩小

['fɔːlti] ['riːzənɪŋ]
Faulty reasoning
故障 推理

推理错误

[pʊr] ['dʒʌdʒmənt]
Poor judgement
贫穷的 判断

判断失误

[lɔːs] [ʌv; əv][self] - ['krɪtɪsɪzəm]
Loss of self - criticism
损失 的 自己 - 批评

丧失自我批评能力

['klʌmzi]
Clumsy
笨拙

笨拙

[blɜːrɪŋ] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['vɪʒ(ə)n]
Blurring and double vision
模糊 和 双倍的 想象

视力模糊和重影

[dɪ'kriːst] ['hɪrɪŋ]
Decreased hearing
减少 听力

听力下降

[pʊr] ['meməri]
Poor memory
贫穷的 记忆

记忆力差

[meɪ] [pæs] [aʊt]
May pass out
可能 经过 出去

可能会昏倒

[ə'bʌv] - , - [fiːt] :
Above 18 , 000 feet :
多于 - , - 脚 :

海拔18000英尺以上:

['sɪmptəmz] [kʌm] [ɑːn]['fæstər]
Symptoms come on faster
症状 来 在 快点

症状出现得更快

[lɔːs] [ʌv; əv] ['mʌs(ə)l] [kən'troʊl]
Loss of muscle control
损失 的 肌肉 控制

肌肉控制丧失

[lɔːs] [ʌv; əv] [ə'wernəs] [ʌv; əv] [læps] [ʌv; əv] [taɪm]
Loss of awareness of lapse of time
损失 的 意识 的 失效 的 时间

对时间流逝的感知丧失

[lɔːs] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][self] - ['krɪtɪsɪzəm]
Loss of judgment and self - criticism
损失 的 判断 和 自己 - 批评

判断力丧失和自我批评

[lɔːs] [ʌv; əv] ['meməri] [ænd; ənd][ə'bɪlətɪ][tuː; tə] [θɪŋk]
Loss of memory and ability to think
损失 的 记忆 和 能力 到 思考

记忆力和思维能力的丧失

[lɔːs] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['hɪrɪŋ]

Loss	of	vision	and	hearing
损失	的	想象	和	听力

视力和听力丧失

['pɜːrpəsləs] ['muːvmənts] , [rɪ'piːtɪd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər]

Purposeless	movements	,	repeated	over	and	over
无目的	移动	,	重复	超过	和	超过

无目的的动作，一遍又一遍地重复

[ɪ'moʊʃən(ə)l] ['aʊtˌbɜːsts] - - [hɪ'stɪriə] , ['kraɪɪŋ] , ['læfɪŋ] , ['æŋgər]

Emotional	outbursts	-	-	hysteria	,	crying	,	laughing	,	anger
情绪	爆发	-	-	歇斯底里	,	哭泣	,	笑	,	愤怒

情绪爆发——歇斯底里、哭泣、大笑、愤怒

[lɔːs] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] [ɪ'ventʃuəli] :

Loss	of	consciousness	eventually	:
损失	的	意识	最终	:

最终失去意识:

[æt; ət] - , - [fiːt] [fɔːr][tuː; tə][sɪks] ['mɪnɪts]

at	26	,	000	feet	4	to	6	minutes
在	-	,	-	脚	4	到	6	分钟

在 26,000 英尺高度，4 到 6 分钟

[æt; ət] - , - [fiːt] [ˌtuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr] ['mɪnɪts]

at	28	,	000	feet	2	to	4	minutes
在	-	,	-	脚	2	到	4	分钟

在 28,000 英尺高度，持续 2 到 4 分钟

[æt; ət] - , - [fiːt] [wʌn][tuː; tə][ˌtuːˈtuː] ['mɪnɪts]

at	30	,	000	feet	1	to	2	minutes
在	-	,	-	脚	1	到	2	分钟

在 30,000 英尺高度，1 到 2 分钟

[æt; ət] - , - [fiːt] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ɔːr] [les]

at	38	,	000	feet	30	seconds	or	less
在	-	,	-	脚	-	秒	或者	较少的

在38,000英尺高度，耗时30秒或更短。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['veriz] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

The	above	varies	with	different	individuals	.
这	多于	变化	和	不同的	个人	.

以上情况因人而异。

[lɔːs] [ʌv; əv] [naɪt] ['vɪʒ(ə)n] .

Loss	of	night	vision	.
损失	的	夜晚	想象	.

夜视能力丧失。

[naɪt] ['vɪʒ(ə)n][ɪz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][wʌn] - [hæf][æt; ət] - , - [fiːt] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːksɪdʒən] .

Night	vision	is	reduced	to	one	-	half	at	12	,	000	feet	without	oxygen	.
夜晚	想象	是	减少	到	一	-	一半	在	-	,	-	脚	没有	氧	.

在 12,000 英尺高空缺氧的情况下，夜视能力会下降一半。

['briːðɪŋ] ['ɑːksɪdʒən] [riˈstɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['nɔːrm(ə)l] .

Breathing	oxygen	restores	it	to	normal	.
呼吸	氧	恢复	它	到	普通的	.

吸入氧气可以使其恢复正常。

['briːðɪŋ] ['ɑːksɪdʒən] ['reɪzɪz] [jʊr; jər] ['siːlɪŋ] .

Breathing	oxygen	raises	your	ceiling	.
呼吸	氧	提高	你的	天花板	.

呼吸氧气可以提高你的上限。

['æltɪtuːd]
ALTITUDE
高度

高度

[fiːt] % ['ɑːksɪdʒən]
FEET **%** **OXYGEN**
脚 % 氧

足部氧气含量

[briːðd] [ɪ'kwɪvələnt]
BREATHED **EQUIVALENT**
呼吸 相等的

呼吸当量

['lev(ə)l] ([fiːt])
LEVEL **(** **feet** **)**
等级 (脚)

高度（英尺）

\- , - - [graʊnd]
18 **,** **000** **60** **ground**
\- , - - 地面

18,000 60 地面

\- , - - [graʊnd]
26 **,** **000** **85** **ground**
\- , - - 地面

26,000 85 地面

\- , - - ground33 , - - [eɪt] , - , - - - , - , - - - , -
30 **,** **000** **100** **ground33** **,** **000** **100** **8** **,** **00038** **,** **000** **100** **12** **,** **00044** **,** **000** **100** **22** **,** **000**
\- , - - ground33 , - - 8 , - , - - - , - , - - - , -

30,000 100 地面33,000 100 8,000 38,000 100 12,000 44,000 100 22,000

['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər]['ɑːksɪdʒən] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [æt; ət] ['æltɪtuːd]
REASONS **FOR** **OXYGEN** **DEFICIENCY** **AT** **ALTITUDE**
原因 为了 氧 不足 在 高度

高海拔地区缺氧的原因

[ɪn'ædɪkwət] [sə'plaɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
Inadequate **supply** **for** **the** **mission** **.**
不足 供应 为了 这 使命 .

任务物资供应不足。

[ðə; ði] [loʊ] ['preʃər] ['ɑːksɪdʒən] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði][biː] - - [ænd; ənd][biː] - - [ɪz] ['fʊli] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə]
The **low** **pressure** **oxygen** **system** **in** **the** **B** **-** **17** **and** **B** **-** **24** **is** **fully** **charged** **to**
这 低的 压力 氧 系统 在 这 B - - 和 B - - 是 完全 带电 到
[ə; eɪ][kə'pæsəti][ʌv; əv] - [paʊndz] [pər] [skwer] [ɪntʃ] .
a **capacity** **of** **450** **pounds** **per** **square** **inch** **.**
一个 容量 的 - 磅 每 正方形 英寸 .

B-17 和 B-24 的低压氧气系统已完全充氧，容量为每平方英寸 450 磅。

[ðɪs] [sə'plaɪ] [ʃʊd; ʃəd] [læst]['sɛvən][tuː; tə][naɪn]['aʊərz] , [di'pendiŋ] [ɑːn][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː]
This **supply** **should** **last** **7** **to** **9** **hours** **,** **depending** **on** **activity** **of** **the** **crew**
这 供应 应该 最后的 7 到 9 小时 , 取决于 在 活动 的 这 全体人员
['membər] (['ɔːtoʊ] - [mɪks] " [ɑːn] ") .
members **(** **Auto** **-** **Mix** **"** **ON** **"** **)** **.**
成员 (汽车 - 混合 " 在 ") .

根据船员的活动情况（自动混合"开启"），此供应量应持续 7 至 9 小时。

['ɑ:ksɪdʒən] [sə'plaɪ] [ɪg'zɔ:stɪd] [baɪ] [li:ks] [ɪn]['ɑ:ksɪdʒən] [laɪnz] [ɔ:r] ['sɪlɪndəz] .

Oxygen	**supply**	**exhausted**	**by**	**leaks**	**in**	**oxygen**	**lines**	**or**	**cylinders**	**.**
氧	供应	筋疲力尽的	经过	泄漏	在	氧	线条	或者	气缸	.

氧气供应因氧气管路或气瓶泄漏而耗尽。

['flaɪər] ['getɪŋ] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['ɑ:ksɪdʒən] :

Flyer	**getting**	**insufficient**	**oxygen**	**:**
传单	获得	不足的	氧	:

飞行者氧气不足:

[ə'tempts] [tu:; tə][du:] [ɪk'sesɪvli] [hɑ:rd][wɜ:rk] .

Attempts	**to**	**do**	**excessively**	**hard**	**work**	**.**
尝试	到	做	过度	难的	工作	.

试图完成过量艰苦的工作。

[mæsk] [li:k] : [ɪm'prɑ:pər][fɪt] ; ['froʊz(ə)n] [ɪg'zɔ:st] [vælv] ; [hoʊlz][ɪn][mæsk][ɔ:r][hoʊz] ; [groʊθ] [ʌv; əv]

Mask	**leak**	**:**	**Improper**	**fit**	**;**	**frozen**	**exhaust**	**valve**	**;**	**holes**	**in**	**mask**	**or**	**hose**	**;**	**growth**	**of**
面具	泄露	:	不当	合身	;	冷冻	排气	阀门	;	孔	在	面具	或者	软管	;	生长	的

['stʌbi] [bɪrd] .

stubby	**beard**	**.**
矮胖的	胡须	.

面罩漏气：佩戴不当；排气阀冻结；面罩或软管有孔；胡须过短。

[li:k] [ə'raʊnd] ['gæskɪt] [bɪ'twi:n] [mæsk] - ['regjuleɪtər] [kə'nekʃ(ə)n] .

Leak	**around**	**gasket**	**between**	**mask**	**-**	**regulator**	**connection**	**.**
泄露	大约	垫片	之间	面具	-	监管机构	联系	.

面罩与调节器连接处的垫圈周围有泄漏。

[lu:s] [kə'nekʃnz] [wer] [sə'plaɪ] [hoʊz] [kə'nekts] [tu:; tə]['regjuleɪtər] .

Loose	**connections**	**where**	**supply**	**hose**	**connects**	**to**	**regulator**	**.**
松动的	连接	在哪里	供应	软管	连接	到	监管机构	.

供水软管与调节器连接处松动。

['fri:zɪŋ] [ʌv; əv] [mɔɪst] ['ɑ:ksɪdʒən][æt; ət] [ɪk'stri:mli] [loʊ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

Freezing	**of**	**moist**	**oxygen**	**at**	**extremely**	**low**	**temperature**	**.**
冷冻	的	潮湿	氧	在	极其	低的	温度	.

湿氧在极低温度下冻结。

[əb'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋz] [ɪn]['regjuleɪtər] .

Obstruction	**of**	**openings**	**in**	**regulator**	**.**
梗阻	的	开口	在	监管机构	.

调节器开口堵塞。

[hoʊl] [ɪn] ['rʌbər] ['daɪəfræm] [ɪn]['regjuleɪtər] .

Hole	**in**	**rubber**	**diaphragm**	**in**	**regulator**	**.**
洞	在	橡皮	隔膜	在	监管机构	.

调节器橡胶隔膜上有孔。

['bri:ðɪŋ] [tu:] ['di:pli] [meɪ] [prə'du:s] [ə; eɪ]['pɑ:rʃ(ə)l]['vækju:m][ˌɪn'saɪd][mæsk] ['kɔ:zɪŋ] [er] [tu:; tə] [li:k] [ɪn]

Breathing	**too**	**deeply**	**may**	**produce**	**a**	**partial**	**vacuum**	**inside**	**mask**	**causing**	**air**	**to**	**leak**	**in**
呼吸	也	深	可能	生产	一个	部分的	真空	里面	面具	导致	空气	到	泄露	在

[frʌm; frəm] ['bɑ:təm] [ɔ:r] [saɪdz] .

from	**bottom**	**or**	**sides**	**.**
从	底部	或者	侧面	.

呼吸过深可能会导致面罩内出现部分真空，造成空气从底部或侧面泄漏。

[bri:ð] ['nætʃ(ə)rəli] .

BREATHE	**NATURALLY**	**.**
呼吸	自然	.

自然呼吸。

[dəunt][ɪk'spekt][tuː; tə][get]['ɑːksɪdʒən][frʌm; frəm][æn; ən]['empti] [wɔːk] - [ə'raʊnd]['bɑːt(ə)l] .

Don't	expect	to	get	oxygen	from	an	empty	walk	-	around	bottle	.
不	预计	到	得到	氧	从	一个	空的	走	-	大约	瓶子	.

不要指望从一个空的便携式氧气瓶里获得氧气。

[ɪf] [nɑːt] ['fʊli] [tʃɑːrdʒd] , [ðə; ði]['bɑːt(ə)l] [meɪ] [læst]['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] .

If	not	fully	charged	,	the	bottle	may	last	only	a	minute	or	two	.
如果	不是	完全	带电	,	这	瓶子	可能	最后的	仅有的	一个	分钟	或者	二	.

如果电量不足，瓶子可能只能持续一两分钟。

[ɪm'prɑːpər][juːz][ʌv; əv][wɔːk] - [ə'raʊnd] [ɪ'kwɪpmənt] .

Improper	use	of	walk	-	around	equipment	.
不当	使用	的	走	-	大约	设备	.

不当使用巡检设备。

['ɑːksɪdʒən] ['dɪsəplɪn]

OXYGEN	DISCIPLINE
氧	纪律

氧气纪律

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mændətɔːri] [ðæt] ['evri] ['membər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] ['kɑːmbæt] [kruː] [biː; bi] ['haɪli] [treɪnd] [ɪn]

It	is	mandatory	that	every	member	of	a	heavy	combat	crew	be	highly	trained	in
它	是	强制的	那	每一个	成员	的	一个	重的	战斗	全体人员	是	高度	受过训练	在

['ɑːksɪdʒən] ['dɪsəplɪn] .

oxygen	discipline	.
氧	纪律	.

重型作战舰艇的每一位成员都必须接受严格的氧气管理训练。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɜːdʒd] [ðæt]['ɑːksɪdʒən] " [drɪl] " [biː; bi] ['præktɪst] [baɪ] [ɔːl] [kruː] ['membər] [fɔːr; fər][æt; ət]

It	is	urged	that	oxygen	"	drill	"	be	practiced	by	ALL	crew	members	for	at
它	是	敦促	那	氧	"	钻头	"	是	练习	经过	全部	全体人员	成员	为了	在

[liːst] - ['mɪnɪts] [ɑːn] [ruː'tiːn] ['treɪnɪŋ] [flaɪts] [bɪ'fɔːr] ['æltɪtuːd] ['mɪʃənz] [ɑːr; ər]['evər] [ˌʌndər'teɪkən] .

least	15	minutes	on	routine	training	flights	before	altitude	missions	are	ever	undertaken	.
至少	-	分钟	在	常规	训练	航班	前	高度	任务	是	曾经	已	.

强烈建议所有机组人员在执行高空任务之前，在例行训练飞行中进行至少 15 分钟的氧气"演练"。

['præktɪs] ['juːzɪŋ][ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɔːk] - [ə'raʊnd]['bɑːt(ə)l][æt; ət] ['veriəs] ['steɪʃənz] .

Practice	using	and	re	-	filling	the	walk	-	around	bottle	at	various	stations	.
实践	使用	和	关于	-	填充	这	走	-	大约	瓶子	在	各种各样的	车站	.

在各个站点练习使用和重新灌装随行水瓶。

['præktɪs] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['mæsks] ([peɪdʒ] -) [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['ekspɜːrt][æt; ət]['juːzɪŋ]['ɑːksɪdʒən][frʌm; frəm]

Practice	changing	masks	(	page	12	)	and	become	expert	at	using	oxygen	from
实践	变化	面具	(	页	-	)	和	变得	专家	在	使用	氧	从

[ɪ'mɜːrdʒənsi] ['sɔːrsɪz] ([peɪdʒ] -) .

emergency	sources	(	page	27	)	.
紧急情况	来源	(	页	-	)	.

练习更换面罩（第 12 页），并熟练使用紧急氧气源（第 27 页）。

['præktɪs] [rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ][sʌm; səm] ['kruːmeɪt] [huː] [hæz; həz] [sə'poʊzɪdli] [pæst] [aʊt][frʌm; frəm]

Practice	reviving	some	crewmate	who	has	supposedly	passed	out	from
实践	复苏	一些	船员	WHO	有	据说	通过了	出去	从

['ɑːksɪdʒən] [læk] .

oxygen	lack	.
氧	缺少	.

练习救活一名因缺氧而昏迷的船员。

['præktɪs] ['goʊɪŋ][tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'skeɪp] [hætʃ] [ɑːn][ə; eɪ] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l][wɪð; wɪθ] ['pærəʃuːt] [ɪn]
Practice going to your escape hatch on a walk - around bottle with parachute in
实践 去 到 你的 逃脱 孵化 在 一个 走 - 大约 瓶子 和 降落伞 在
[pleɪs] .
place .
地方 .

练习使用带有降落伞的环绕式水瓶，从逃生舱口逃生。

['præktɪs] [ɔːl] [i'mə:dʒənsiz] [ðæt] [meɪ] [ə'raɪz][sʌm; səm] [deɪ] [ɪn]['kɑːmbæt][ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪz]
Practice all emergencies that may arise some day in combat and when they arise
实践 全部 紧急情况 那 可能 出现 一些 天 在 战斗 和 什么时候 他们 出现
[ðeɪ] [wəʊnt][biː; bi] [i'mə:dʒənsiz] .
they won't be emergencies .
他们 惯于 是 紧急情况 .

演练所有可能在战斗中出现的紧急情况，这样当它们真的发生时，就不会是紧急情况了。

[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [wɪl] [fɔːl][ə'pɑːn] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːmbæt] [kruː] .
The following responsibilities will fall upon every member of a combat crew .
这 下列的 职责 将要 落下 之上 每一个 成员 的 一个 战斗 全体人员 .

以下职责是作战机组每名成员的责任。

[ðə; ði] ['erpleɪn] [kə'mændər] [ʃʊd; ʃəd]['sætɪsfaɪ][hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] [pɔɪnts] [ɑːr; ər] [əb'zɜːrvd]
The airplane commander should satisfy himself that the following points are observed
这 飞机 指挥官 应该 满足 他自己 那 这 下列的 积分 是 观察到
[ɔːr][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] :
or provided for :
或者 假如 为了 :

飞机机长应确认下列事项已得到遵守或落实：

['fɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [wɪð; wɪθ]['mæsks] , ([peɪdʒ][naɪn]) .
Fitting of the crew with masks , (page 9) .
配件 的 这 全体人员 和 面具 , (页 9) .

为船员佩戴口罩（第 9 页）。

[ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l] [tʃek] [ʌv; əv]['mæsks][ænd; ənd][mæsk][fɪt] .
Periodical check of masks and mask fit .
期刊 查看 的 面具 和 面具 合身 .

定期检查口罩及口罩佩戴情况。

[ɔːl] [kruː] ['membər] [ɑːr; ər][fə'mɪliər][wɪð; wɪθ]['hæzərdz][ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] - [læk] [æt; ət]['æltɪtuːd] .
All crew members are familiar with hazards of oxygen - lack at altitude .
全部全体人员 成员 是 熟悉的 和 危险 的 氧 - 缺少 在 高度 .

所有机组人员都熟悉高空缺氧的危险。

([peɪdʒ][wʌn]) .
(page 1) .
(页 1) .

（第 1 页）

[siː] [ðæt] [ɔːl] [kruː] ['membər] [ɑːr; ər] [drɪld] [ɪn] " [priˈkɔːʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'mænd] ['sɪstəm] .
See that all crew members are drilled in " precautions with the demand system .
看 那 全部全体人员 成员 是 钻孔 在 " 防范措施 和 这 要求 系统 .

确保所有船员都接受过"需求系统预防措施"的培训。

" ([peɪdʒ] -) .
" (page 19) .
" (页 -) .

（第 19 页）。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ɔːl] [kruː] ['membər] ['riːəlaɪz][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv]['mɪksɪŋ] [ɔɪl][ænd; ənd]['ɑːksɪdʒən] .
Be sure that ALL crew members realize the danger of mixing oil and oxygen .
是 当然 那 全部 全体人员 成员 意识到 这 危险 的 混合 油 和 氧 .

务必让所有船员意识到油和氧气混合的危险性。

([peɪdʒ] -) .
(page 50) .
(页 -) .

（第 50 页）

[bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kəm'pju:t] ['ɑ:ksɪdʒən] [du'reɪʃn] [ɪn] ['dɪfrənt] ['sɪstəmz] [ɑ:n] [ʃɪp] (['peɪdʒɪz] - & -)
Be able to compute oxygen duration in different systems on ship (pages 39 & 46)
是 有能力的 到 计算 氧 期间 在 不同的 系统 在 船 (页面 - & -)
.
:
.

能够计算船上不同系统中的氧气持续时间（第 39 和 46 页）。

[prɪ] - [flaɪt] [tʃek] [ʌv; əv]['ɑ:ksɪdʒən] [ɪ'kwɪpmənt] .
PRE - FLIGHT CHECK OF OXYGEN EQUIPMENT .
预 - 航班 查看 的 氧 设备 .

飞行前氧气设备检查。

['preʃər] [ɪn] ['dɪfrənt] ['sɪstəmz] .
Pressure in different systems .
压力 在 不同的 系统 .

不同系统中的压力。

[bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [tʃɑ:rdʒ] ['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm] [ɪf] ['nesəseri] .
Be able to charge oxygen system if necessary .
是 有能力的 到 收费 氧 系统 如果 必要的 .

必要时能够为氧气系统充电。

([peɪdʒ] -) .
(page 47) .
(页 -) .

（第 47 页）

[tʃek] ['regjʊleɪtəz] [fɔ:r; fər]['prɑ:pər] ['setɪŋ] (['ɔ:toʊ] - [mɪks]) , ['prɑ:pərli] ['wɜ:rkɪŋ] ['daɪəfræm] , [hoʊz] -
Check regulators for proper setting (auto - mix) , properly working diaphragm , hose -
查看 监管机构 为了 恰当的 环境 (汽车 - 混合) , 适当地 在职的 隔膜 , 软管 -
['regjuleɪtər] [kə'nekʃ(ə)n] , [ɪ'mɜ:rdʒənsi] [vælv] [ɔ:f] .
regulator connection , emergency valve OFF .
监管机构 联系 , 紧急情况 阀门 离开 .

检查调节器是否设置正确（自动混合）、隔膜是否工作正常、软管与调节器连接是否正常、紧急阀是否关闭。

[tʃek] [i:tʃ] ['steɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['pɑ:səb(ə)l]['ɑ:ksɪdʒən] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [æt; ət]['æltɪtu:d] , ([peɪdʒ][θri:]) .
Check EACH station for possible oxygen deficiency at altitude , (page 3) .
查看 每个 车站 为了 可能的 氧 不足 在 高度 , (页 3) .

检查每个站点是否存在高海拔缺氧的情况（第 3 页）。

[tʃek] ['pɔ:rtəb(ə)l]['ɑ:ksɪdʒən] [ɪ'kwɪpmənt] , ['regjuleɪtər] ['daɪəfræm] , [ænd; ənd]['ɑ:ksɪdʒən] [sə'plaɪ] [ɪn]
Check portable oxygen equipment , regulator diaphragm , and oxygen supply in
查看 便携的 氧 设备 , 监管机构 隔膜 , 和 氧 供应 在
['bɔtlz] , [si:] [ðæt] ['regjʊleɪtəz] [ɑ:r; ər] ['wɜ:rkɪŋ] ['prɑ:pərli] .
bottles , see that regulators are working properly .
瓶子 , 看 那 监管机构 是 在职的 适当地 .

检查便携式氧气设备、调节器隔膜和氧气瓶，确保调节器工作正常。

[tʃek] [ɔ:l][ˌri:'tʃɑ:rdʒər][hoʊz] [vælvz] [fɔ:r; fər] ['slʌgɪʃ] [ɔ:r] ['stɪkɪŋ] [vælvz] ([peɪdʒ] -) .
Check all recharger hose valves for sluggish or sticking valves (page 20) .
查看 全部 充电器 软管 阀门 为了 迟缓 或者 粘性 阀门 (页 -) .

检查所有充气软管阀门是否运转缓慢或卡滞（第 20 页）。

[noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ˌɑːr ˈiː] - [dɪˈstrɪbjuːt] [kruː] [ˈmembər] [tuː; tə] [ˈsteɪʃənz] [wer] [ˈɑːksɪdʒən] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)l]
Know how to re - distribute crew members to stations where oxygen is available
知道 如何 到 关于 - 分发 全体人员 成员 到 车站 在哪里 氧 是 可用的
[ɪf] [pɑːrt] [ʌv; əv] [səˈplaɪ] [ɪz] [lɔːst] .
if part of supply is lost .
如果 部分 的 供应 是 丢失的 .

如果部分氧气供应中断，要知道如何将船员重新分配到有氧气供应的站点。

([ˈpeɪdʒɪz] - & -) .
(pages 41 & 45) .
(页面 - & -) .

（第 41 页和第 45 页）。

[ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈper] [ə; eɪ] [liːk] [ɪn] [ˈɑːksɪdʒən] [laɪnz] .
Someone to be able to find and repair a leak in oxygen lines .
某人 到 是 有能力的 到 寻找 和 维修 一个 泄露 在 氧 线条 .

需要有人能够找到并修复氧气管路的泄漏。

([peɪdʒ] -) .
(page 49) .
(页 -) .

（第 49 页）

[ˈfriːkwəntli] [tʃek] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kruː] [ˈmembər] [ˈdʊrɪŋ] [flaɪt] .
Frequently check condition of crew members during flight .
频繁地 查看 状况 的 全体人员 成员 期间 航班 .

飞行过程中要经常检查机组人员的状况。

[siː] [ðæt] [wʌn] [kruː] [ˈmembər] [tʃeks] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈfeloʊ] [ˈkruːmeit] [wen] [ˈpræktɪkəbl] .
See that one crew member checks on a fellow crewmate when practicable .
看 那 一 全体人员 成员 检查 在 一个 同伴 船员 什么时候 切实可行的 .

在条件允许的情况下，确保一名船员经常去查看其他船员的情况。

[tʃek] [ˈevri] - - - [ˈmɪnɪts] [əˈbʌv] - , - [fiːt] .
Check every 10 - 15 minutes above 20 , 000 feet .
查看 每一个 - - - 分钟 多于 - , - 脚 .

在海拔20000英尺以上，每隔10-15分钟检查一次。

[ˌsiː ˈoʊ] - [ˈpaɪlət] [kæn; kən] [help] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈgɑːrd] .
Co - Pilot can help in this regard .
合作 - 飞行员 能 帮助 在 这 看待 .

副驾驶在这方面可以提供帮助。

[ɔːl] [kruː] [ˈmembər] [ˌʌndərˈstænd] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [rɪˈvaɪvɪŋ, riːˈvaɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kruː] [ˈmembər]
All crew members understand principles of reviving a crew member
全部 全体人员 成员 理解 原则 的 复苏 一个 全体人员 成员
[ʌnˈkɑːnʃəs] [frʌm; frəm] [ˈɑːksɪdʒən] [læk] .
unconscious from oxygen lack .
无意识 从 氧 缺少 .

所有船员都了解对因缺氧而昏迷的船员进行复苏的原则。

([peɪdʒ] -) .
(page 51) .
(页 -) .

（第 51 页）

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [kruː] [tʃiːf] [ænd; ənd] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ɪˈkwɪpmənt] [ˈɑːfɪsər] [ɑːn] [ˈlændɪŋ] [ˈeni] [ænd; ənd] [ɔːl]
Report to crew chief and personal equipment officer on landing any and all
报告 到 全体人员 首席 和 个人的 设备 官 在 降落 任何 和 全部
[ˈfɔːlti] [ˈɑːksɪdʒən] [ɪˈkwɪpmənt] .
faulty oxygen equipment .
故障 氧 设备 .

着陆后，应向机组长和个人装备官报告所有故障的氧气设备。

[meɪk] [ʃʊr] [rɪ'per] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ɪ'kwɪpmənt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [bɪ'fɔ:r] [nekst] [flaɪt] .

Make	**sure**	**repairs**	**to**	**such**	**equipment**	**have**	**been**	**made**	**before**	**next**	**flight**	**.**
制作	当然	维修	到	这样的	设备	有	到过	制成	前	下一个	航班	.

请确保在下次飞行前完成此类设备的维修。

[ðə; ði] [dɪ'mænd] ['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm]

THE	**DEMAND**	**OXYGEN**	**SYSTEM**
这	要求	氧	系统

按需供氧系统

[ðə; ði] " [dɪ'mænd] " ['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm] [ɪn][jʊr; jər] [ʃɪp] [in'ʃuəz] [ə; eɪ] ['fʊli] ['ædɪkwət] ['ɑ:ksɪdʒən] [sə'plaɪ]

The	**"**	**demand**	**"**	**oxygen**	**system**	**in**	**your**	**ship**	**insures**	**a**	**fully**	**adequate**	**oxygen**	**supply**
这	"	要求	"	氧	系统	在	你的	船	保险	一个	完全	足够的	氧	供应

[ɪk'sept] ['ʌndər] [ðə; ði] [moʊst] [ɪk'stri:m] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

except	**under**	**the**	**most**	**extreme**	**conditions**	**.**
除了	在下面	这	最多	极端	状况	.

您船上的"按需供氧"系统可确保氧气供应充足，除非在极端情况下。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ju:; jʊ] , [ˌɔ:tə'mætɪkli] ,

It	**was**	**developed**	**to**	**supply**	**you**	**,**	**AUTOMATICALLY**	**,**
它	曾是	发达	到	供应	你	,	自动地	,

它被开发出来是为了自动为您提供：

[æz; əz] [mʌtʃ] ['ɑ:ksɪdʒən] [æz; əz] [ju:; jʊ] [ni:d] [wen] [ju:; jʊ] [ni:d] [ˌaɪ 'ti:] - - [æt; ət] [ɔ:l] ['æltɪtju:dz] [ænd; ənd]

as	**much**	**oxygen**	**as**	**you**	**need**	**when**	**you**	**need**	**it**	**-**	**-**	**at**	**all**	**altitudes**	**and**
作为	很多	氧	作为	你	需要	什么时候	你	需要	它	-	-	在	全部	海拔	和

['ʌndər] [ɔ:l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

under	**all**	**conditions**	**.**
在下面	全部	状况	.

无论海拔高度和任何条件下，都能随时获得所需的氧气量。

[ðə; ði] [dɪ'mænd] ['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :

The	**DEMAND**	**OXYGEN**	**SYSTEM**	**consists**	**of**	**the**	**following**	**:**
这	要求	氧	系统	由	的	这	下列的	:

按需供氧系统由以下部分组成：

[dɪ'mænd] [taɪp] [mæsk] .

Demand	**type**	**mask**	**.**
要求	类型	面具	.

需求型口罩。

[mæsk] [tu:; tə] ['regjuleɪtər] ['tu:bɪŋ] .

Mask	**to**	**regulator**	**tubing**	**.**
面具	到	监管机构	管道	.

面罩至调节器管路。

[dɪ'mænd] [taɪp] ['regjuleɪtər] ([ə; eɪ] - -) .

Demand	**type**	**regulator**	**(**	**A**	**-**	**12**	**)**	**.**
要求	类型	监管机构	(	一个	-	-	)	.

需求型调节器（A-12）。

['pɔ:rtəb(ə)l] [ri'tʃa:dʒiŋ] [hoʊz] ([fɔ:r; fər] ['fɪlɪŋ] [wɔ:k] - [ə'raʊnd] ['bɔtlz]

Portable	**recharging**	**hose**	**(**	**for**	**filling**	**walk**	**-**	**around**	**bottles**
便携的	充电	软管	(	为了	填充	走	-	大约	瓶子

便携式充电软管（用于灌装步行瓶）

['pɔ:rtəb(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] :

Portable	**equipment**	**:**
便携的	设备	:

便携式设备：

[ə; eɪ] - [fɔːr] ['sɪlɪndər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - - [dɪ'mænd]['regjuleɪtər] .

A	**-**	**4**	**Cylinder**	**with**	**A**	**-**	**13**	**demand**	**regulator**	**.**
一个	-	4	圆柱	和	一个	-	-	要求	监管机构	.

A-4 气缸配 A-13 需求调节器。

[diː] - [ˌtuː'tuː] ['sɪlɪndər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - - ['regjuleɪtər] .

D	**-**	**2**	**cylinder**	**with**	**A**	**-**	**13**	**regulator**	**.**
D	-	2	圆柱	和	一个	-	-	监管机构	.

D-2 气缸配 A-13 调节器。

[ə; eɪ]['pæn(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] :

A	**panel**	**containing**	**:**
一个	控制板	包含	:

一个包含以下内容的面板:

[ə; eɪ] [floʊ] ['ɪndɪkeɪtər]

a	**flow**	**indicator**
一个	流动	指标

流量指示器

[æn; ən]['ɑːksɪdʒən] ['preʃər] [geɪdʒ]

an	**oxygen**	**pressure**	**gauge**
一个	氧	压力	测量

氧气压力表

['sɪlɪndəz] [kən'teɪnɪŋ] ['briːðɪŋ] ['ɑːksɪdʒən] .

Cylinders	**containing**	**breathing**	**oxygen**	**.**
气缸	包含	呼吸	氧	.

装有呼吸用氧气的钢瓶。

[dɪ'mænd] [taɪp] ['mæsks]

DEMAND	**TYPE**	**MASKS**
要求	类型	面具

需求型口罩

[staɪlz] : [ə; eɪ] - 10A [ænd; ənd][ə; eɪ] - -

Styles	**:**	**A**	**-**	**10A**	**and**	**A**	**-**	**14**
款式	:	一个	-	10A	和	一个	-	-

型号：A-10A 和 A-14

[ðə; ðiː][ə; eɪ] - - [mæsk][ɪz] [ˌɑːbsə'liːt] .

The	**A**	**-**	**10**	**mask**	**is**	**obsolete**	**.**
这	一个	-	-	面具	是	过时的	.

A-10型防毒面具已经过时了。

[ðə; ðiː][ə; eɪ] - - [rɪ'vaɪzd] [mæsk][ɪz] - .

The	**A**	**-**	**10**	**revised**	**mask**	**is**	**obsoete**	**.**
这	一个	-	-	修改	面具	是	-	.

A-10改进型面罩已过时。

[ðə; ðiː][ə; eɪ] - - [mæsk][ɪz]['stændərd] ['ɪʃuː] [fɔːr; fər]['steɪdʒɪŋ][ænd; ənd]['kɑːmbæt] ['eriəz] , [ænd; ənd]

The	**A**	**-**	**14**	**mask**	**is**	**standard**	**issue**	**for**	**staging**	**and**	**combat**	**areas**	**,**	**and**
这	一个	-	-	面具	是	标准	问题	为了	舞台	和	战斗	区域	,	和

[ˌɑːpə'reɪʃən(ə)l][ɔːr] [rɪ'pleɪsmənt] ['treɪnɪŋ] [skuːlz] .

operational	**or**	**replacement**	**training**	**schools**	**.**
操作	或者	替代品	训练	学校	.

A-14 防毒面具是集结区、作战区以及作战或替换训练学校的标准装备。

[ðə; ðiː][ə; eɪ] - - - [ə; eɪ][mæsk][ɪz] [juːst] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [wer] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə; eɪ] - - ['mæsks][ɑːr; ər][nɑːt]

The	A	-	10	-	A	mask	is	used	in	training	where	sufficient	A	-	14	masks	are	not
这	一个	-	-	-	一个	面具	是	用过的	在	训练	在哪里	充足的	一个	-	-	面具	是	不是

[ə'veɪləb(ə)l] .

available	.
可用的	.

在A-14面罩数量不足的情况下，训练中使用A-10-A面罩。

[bəuθ][ðə; ðiː][ə; eɪ] - - - [ə; eɪ][ænd; ənd][ðə; ðiː][ə; eɪ] - - ['mæsks][ɑːr; ər] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðiː]

Both	the	A	-	10	-	A	and	the	A	-	14	masks	are	suspended	from	the
两个都	这	一个	-	-	-	一个	和	这	一个	-	-	面具	是	暂停	从	这

['sʌmər] [ænd; ənd]['wɪntər] ['flaɪɪŋ] ['helmits] .

summer	and	winter	flying	helmets	.
夏天	和	冬天	飞行	头盔	.

A-10-A 和 A-14 面罩均悬挂在夏季和冬季飞行头盔上。

[noʊt] :

NOTE	:
笔记	:

笔记:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] ['eriəl] ['gʌnə(r)] [əb'teɪn][ə; eɪ]['prɑːpərli] ['fɪtɪŋ] [mæsk] ,

It	is	important	that	AERIAL	GUNNERS	obtain	a	properly	fitting	mask	,
它	是	重要的	那	天线	炮手	获得	一个	适当地	配件	面具	,

对于空中炮手来说，佩戴合适的防毒面具至关重要。

[fɪt][tuː; tə][bəuθ] ['sʌmər] [ænd; ənd]['wɪntər] ['helmits] [æt; ət][ðə; ðiː][fɜːrst]['steɪʃ(ə)n][ə'veɪləb(ə)l] .

fit	to	both	summer	and	winter	helmets	at	the	first	station	available	.
合身	到	两个都	夏天	和	冬天	头盔	在	这	第一的	车站	可用的	.

在第一个可用的站点即可找到适合夏季和冬季头盔的配件。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðiː] [ɪk'striːm] [koʊld][tuː; tə] [wɪtʃ] ['gʌnə(r)] [ɑːr; ər][səb'dʒɛktɪd]['ʌndər]['kɑːmbæt]

Because	of	the	extreme	cold	to	which	gunners	are	subjected	under	combat
因为	的	这	极端	寒冷的	到	哪个	炮手	是	受	在下面	战斗

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

由于炮兵在战斗条件下会遭受极度寒冷的天气，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ðə; ðiː][mæsk] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['ækjərətli]

you	MUST	learn	to	remove	and	replace	the	mask	quickly	and	accurately
你	必须	学习	到	消除	和	代替	这	面具	迅速地	和	准确

['werɪŋ] ['hevi] [glʌvz] .

WEARING	HEAVY	GLOVES	.
穿着	重的	手套	.

你必须学会戴上厚手套，快速准确地摘下和戴上口罩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ə; eɪ][mæsk][ɔːr][ʌn'd͡ʒæm][ə; eɪ] . - [kæl] . [gʌn][wɪð; wɪθ] [nʌm]

It	is	not	easy	to	manipulate	a	mask	or	unjam	a	.	50	cal	.	gun	with	numb
它	是	不是	简单的	到	操纵	一个	面具	或者	解卡	一个	.	-	卡尔	.	枪	和	麻木的

['fɪŋgərz][ɪn] ['hevi] ['flaɪɪŋ] [glʌvz] .

fingers	in	heavy	flying	gloves	.
手指	在	重的	飞行	手套	.

戴着厚重的飞行手套，手指麻木，操作面罩或排除.50口径手枪的故障并不容易。

['præktɪs] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːn] ['evri] ['treɪnɪŋ] [flaɪt] [wɪð; wɪθ] [glʌvz] [ɑːn] .

PRACTICE	these	things	on	every	training	flight	with	gloves	ON	.
实践	这些	事物	在	每一个	训练	航班	和	手套	在	.

每次训练飞行时都要戴上手套练习这些动作。

['fɪtɪŋ] [ðə; ði][mæsk][tu:; tə][ðə; ði] [feɪs] - - [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]

FITTING	THE	MASK	TO	THE	FACE	-	-	There	are	two	considerations	in	obtaining	a
配件	这	面具	到	这	脸	-	-	那里	是	二	考虑因素	在	获得	一个

['prɑ:pər][fɪt] :

proper	fit	:
恰当的	合身	:

口罩的贴合度——正确佩戴口罩需要考虑两个方面:

[æn; ən] [er] - [taɪt] [si:l] [ʌv; əv][mæsk][tu:; tə] [feɪs] .

An	AIR	-	TIGHT	SEAL	of	mask	to	face	.
一个	空气	-	紧的	海豹	的	面具	到	脸	.

口罩与面部完全密封。

['kʌmfərt] [ʌv; əv][fɪt] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌn'du:] ['preʃər] .

Comfort	of	fit	without	undue	pressure	.
舒适	的	合身	没有	过度	压力	.

穿着舒适，无过度压力。

[ðə; ði][ə; eɪ] - - - [ə; eɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] - - ['mæsks] [kʌm] [ɪn] [θri:] ['saɪzɪz] .

The	A	-	10	-	A	and	A	-	14	masks	come	in	three	sizes	.
这	一个	-	-	-	一个	和	一个	-	-	面具	来	在	三	尺寸	.

A-10-A 和 A-14 型面罩有三种尺寸。

['rʌfli] , - % [ʌv; əv]['flaɪɝz] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ðə; ði] ['stændərd] (['mi:diəm]) [saɪz][mæsk] , - % [ðə; ði]

Roughly	,	60	%	of	flyers	will	require	the	STANDARD	(	medium	)	size	mask	,	30	%	the
大致	,	-	%	的	传单	将要	要求	这	标准	(	中等的	)	尺寸	面具	,	-	%	这

[lɑ:rdʒ] [mæsk] ,

LARGE	mask	,
大的	面具	,

大约 60% 的乘客需要标准（中号）口罩，30% 的乘客需要大号口罩。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - % [ðə; ði] ['smɔ:lər] ['saɪzɪz] .

and	the	remaining	10	%	the	SMALLER	sizes	.
和	这	其余的	-	%	这	较小的	尺寸	.

剩下的 10% 为较小尺码。

['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['fɪtɪŋ] [ɑ:r; ər] .

General	instructions	concerning	fitting	are	.
一般的	指示	有关	配件	是	.

关于安装的一般说明如下:

[sə'spenʃ(ə)n] [pɔɪnts] [ɑ:n][bəuθ] ['sʌmər] [ænd; ənd]['wɪntər] ['helmits] [mʌst; məst][bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd]

Suspension	points	on	both	summer	and	winter	helmets	must	be	determined
暂停	积分	在	两个都	夏天	和	冬天	头盔	必须	是	决定

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ɑ:n] [i:tʃ] ['flaɪər] .

INDIVIDUALLY	on	each	flyer	.
单独	在	每个	传单	.

夏季头盔和冬季头盔的悬挂点必须根据每张传单单独确定。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒɑ:b][fɔ:r; fər][jʊr; jər]['skwɑ:drən]['pɜ:rsən(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] ['ɑ:fɪsər][ɔ:r][ðə; ði] [gru:p] [ˌeɪvi'eɪʃn]

This	is	a	job	for	your	squadron	personal	equipment	officer	or	the	group	aviation
这	是	一个	工作	为了	你的	中队	个人的	设备	官	或者	这	团体	航空

[ˌfɪzi'ɑ:lədʒɪst] [ɔ:r][hɪz; ɪz] [treɪnd] [ə'sɪstənt] .

physiologist	or	his	trained	assistant	.
生理学家	或者	他的	受过训练	助手	.

这项工作应由你们中队的个人装备官、航空生理学家或他训练有素的助手来完成。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][mæsk][bi:; bi] [sə'spendɪd] [haɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] ,

It	is	important	that	the	mask	be	suspended	high	on	the	face	,
它	是	重要的	那	这	面具	是	暂停	高的	在	这	脸	,

口罩必须高高地挂在脸上。

['siːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bəuni]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd] [tʃiːk] [boʊnz][ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði]

sealing	to	the	boney	portion	of	the	nose	and	cheek	bones	and	NOT	the
密封	到	这	骨瘦如柴	部分	的	这	鼻子	和	脸颊	骨头	和	不是	这

[sɔːft]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz] .

soft	tissues	.
柔软的	组织	.

密封部位应为鼻骨和颧骨的骨性部分，而非软组织。

['ʌðərwaɪz] [juːl] [get][ə; eɪ] [liːk] [ɔːr][ə; eɪ] " ['kloʊðzpɪn; 'kloʊzpɪn][ɑːn][ðə; ði][noʊz] " [ɪ'fekt] [frʌm; frəm]

Otherwise	you'll	get	a	leak	or	a	"	clothespin	on	the	nose	"	effect	from
否则	你会	得到	一个	泄露	或者	一个	"	衣夹	在	这	鼻子	"	影响	从

['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz]['waɪər] .

pressure	of	the	nose	wire	.
压力	的	这	鼻子	金属丝	.

否则，鼻梁钢圈的压力会导致漏气或产生"鼻子上夹着衣夹"的效果。

[noʊt] :

NOTE	:
笔记	:

笔记:

[biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði]['regjuleɪtər][hoʊz][klɪp][ɔːr][ðə; ði][klɪp][ɑːn][ðə; ði] [wɔːk] - [ə'raʊnd]['bɑːt(ə)l][ɪz] [klɪpt]

Be	sure	the	regulator	hose	clip	or	the	clip	on	the	walk	-	around	bottle	is	clipped
是	当然	这	监管机构	软管	夹子	或者	这	夹子	在	这	走	-	大约	瓶子	是	剪辑

[haɪ] [ɪ'nʌf] [ɑːn][jʊr; jər] ['kloʊðɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl] ['tenʃ(ə)n][frʌm; frəm][mæsk][hoʊz] - - ['ʌðərwaɪz]

high	enough	on	your	clothing	to	remove	all	tension	from	mask	hose	-	-	otherwise
高的	足够的	在	你的	衣服	到	消除	全部	紧张	从	面具	软管	-	-	否则

[ðə; ði][mæsk] [wɪl] [biː; bi] [pʊld] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [wɪl] [liːk] [ˌaʊt'saɪd] [er] .

the	mask	will	be	pulled	down	on	the	face	and	will	leak	outside	air	.
这	面具	将要	是	拉	向下	在	这	脸	和	将要	泄露	外部	空气	.

务必将调节器软管夹或呼吸瓶上的夹子夹在衣服上足够高的位置，以消除面罩软管的所有张力——否则面罩会被拉到脸上，导致外部空气泄漏。

[ə'bʌv] - , - [fiːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] - [dɪ'griːz] [ænd; ənd]['loʊər] ,

Above	25	,	000	feet	with	the	temperature	20	degrees	and	lower	,
多于	-	,	-	脚	和	这	温度	-	学位	和	降低	,

海拔25000英尺以上，气温20度及以下，

[ðə; ði]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] ['kɑːntrækt][ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌbər] [mæsk]['luːzɪz][ɪts][ˌplaɪə'bɪlətɪ] .

the	tissues	of	the	face	contract	and	the	rubber	mask	loses	its	pliability	.
这	组织	的	这	脸	合同	和	这	橡皮	面具	失败	它是	柔韧性	.

面部组织收缩，橡胶面罩失去弹性。

['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

Under	these	conditions	,
在下面	这些	状况	,

在这些条件下，

[ðə; ði][mæsk] [tendz] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [tuː; tə]

the	mask	tends	to	fall	away	from	the	face	and	it	becomes	necessary	to
这	面具	倾向于	到	落下	离开	从	这	脸	和	它	变成	必要的	到

['ʃɔːrt(ə)n] [ðə; ði] ['ʌpər] [sə'spenʃ(ə)n] [stræps] .

SHORTEN	THE	UPPER	SUSPENSION	STRAPS	.
缩短	这	上	暂停	肩带	.

面罩容易从脸上滑落，因此需要缩短上部悬挂带。

[ɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['wɔːrmər]['æltɪtjuːdz] ,

On	returning	to	warmer	altitudes	,
在	返回	到	更温暖	海拔	,

返回温暖海拔地区后，

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] ['luːsnd] [ə'gen] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [dɪs'kʌmfərt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tuː] ['taɪtli] ['fɪtɪŋ]
these must be loosened again to avoid discomfort from a too tightly fitting
这些 必须 是 松动 再次 到 避免 不适 从 一个 也 紧紧 配件
[mæsk] .
mask .
面具 .

这些必须再次放松，以避免口罩过紧造成的不适。

([ə'plaɪz] ['tʃiːfli] [tuː; tə] ['gʌnə(r)]) .
(Applies chiefly to gunners) .
(适用 主要 到 炮手) .

（主要适用于炮手）

[ɪk'sesɪv] [bɪrd] ['stʌbl] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði][mæsk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [kɔːz] [liːk]
Excessive beard stubble will hold the mask away from the face and cause leak
过多的 胡须 茬 将要 抓住 这 面具 离开 从 这 脸 和 原因 泄露
[ə'raʊnd][ðə; ði][dʒɔːz] .
around the jaws .
大约 这 下颚 .

过长的胡茬会使口罩与面部分离，导致下巴周围漏气。

[siː] [peɪdʒ] - [fɔːr; fər] [ker] [ʌv; əv][mæsk] .
See page 35 for care of mask .
看 页 - 为了 关心 的 面具 .

有关口罩的保养，请参见第 35 页。

['testɪŋ] [fɔːr; fər] [liːks] - -
TESTING FOR LEAKS - -
测试 为了 泄漏 - -

泄漏测试 --

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [θʌm] ['oʊvər][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][mæsk] [tuːb] (['ræpɪd] [ˌdɪskə'nekt]) [ænd; ənd]
Holding the thumb over the end of the mask tube (rapid disconnect) and
保持 这 拇指 超过 这 结尾 的 这 面具 管子 (迅速的 断开) 和
[ˌɪn'heɪlɪŋ] ['dʒentli] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [ðə; ði][mæsk][tuː; tə] [kə'læps] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] .
inhaling GENTLY should cause the mask to collapse on the face .
吸入 轻轻地 应该 原因 这 面具 到 坍塌 在 这 脸 .

用拇指按住面罩管的末端（快速断开），轻轻吸气，面罩应该会塌陷到脸上。

[ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [liːk] [ɪz] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz] .
The most common place for a leak is alongside the bridge of the nose .
这 最多 常见的 地方 为了 一个 泄露 是 旁边 这 桥 的 这 鼻子 .

最容易发生渗漏的地方是鼻梁附近。

[ðə; ði]['æktʃuəl][saɪt][ʌv; əv] [liːk] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['pʊtɪŋ] ['fɪŋgər] - [pɔɪnt] ['preʃər] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]
The actual site of leak is determined by putting finger - point pressure beside the
这 实际的 地点 的 泄露 是 决定 经过 推杆 手指 - 观点 压力 旁 这
[noʊz][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [tʃiːk] [boʊnz] ,
nose and over the cheek bones ,
鼻子 和 超过 这 脸颊 骨头 ,

通过将手指按压在鼻翼两侧和颧骨上方，即可确定实际的渗漏位置。

[wʌn] [pɔɪnt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
one point at a time .
一 观点 在 一个 时间 .

一次只关注一点。

[ðə; ði][noʊz]['waɪər][ɪz] [ðen] [ˌɑːr 'iː] - [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə] [kɔːz] ['preʃər] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The nose wire is then re - adjusted to cause pressure at this point .
这 鼻子 金属丝 是 然后 关于 - 调整 到 原因 压力 在 这 观点 .

然后重新调整鼻梁条，使该处产生压力。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði][mæsk][ɪz] [haɪ] [ɪ'nʌf] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Be	sure	the	mask	is	high	enough	on	the	face	and	on	the	bridge	of	the
是	当然	这	面具	是	高的	足够的	在	这	脸	和	在	这	桥	的	这

[noʊz] .

nose	.
鼻子	.

确保口罩佩戴位置足够高，遮住脸部和鼻梁。

[ɪf] [ðə; ði] [siːl] [ɪz] [stɪl] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['bəuni]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][noʊz][traɪ][ðə; ði][nekst]['lɑːrdʒɪst][saɪz]

If	the	seal	is	still	below	the	boney	portion	of	the	nose	try	the	next	largest	size
如果	这	海豹	是	仍然	以下	这	骨瘦如柴	部分	的	这	鼻子	尝试	这	下一个	最大	尺寸

[mæsk] .

mask	.
面具	.

如果密封圈仍然低于鼻骨部分，请尝试使用大一号的面罩。

" [snɪf] - ['testər] " - - [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] " [snɪf] - ['testər] " [fɔːr; fər] [di'tektiŋ] [smɔːl] [liːks]

"	SNIFF	-	TESTER	"	-	-	An	effective	"	sniff	-	tester	"	for	detecting	small	leaks
"	嗅	-	测试员	"	-	-	一个	有效的	"	嗅	-	测试员	"	为了	检测	小的	泄漏

[kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

can	be	obtained	as	follows	:
能	是	获得	作为	跟随	:

“嗅探器”——一种用于检测微小泄漏的有效“嗅探器”可按如下方式获得：

[əb'teɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['neɪz(ə)l][ˌɪn'heɪlɚz] - ['benzədriːn] , [vɪks] , - ([ɔːr]['met(ə)l]

Obtain	one	of	the	commercial	nasal	inhalers	-	Benzedrine	,	Vick's	,	Penetro	(	or	metal
获得	一	的	这	商业的	鼻腔	吸入器	-	苯丙胺	,	维克斯	,	-	(	或者	金属

[tuːb] [ʌv; əv]['kɑːmpərəb(ə)l][saɪz]) .

tube	of	comparable	size	)	.
管子	的	可比	尺寸	)	.

购买市售的鼻吸入器——苯丙胺、维克斯、Penetro（或尺寸相近的金属管）。

[kʌt] [ɔːf][ðə; ði][end] [ˌɔːrdn'erəli] [in'səːtid]['ɪntuː][ðə; ði][noʊz] [flʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bærəl][ʌv; əv][ðə; ði]

Cut	off	the	end	ordinarily	inserted	into	the	nose	flush	with	the	barrel	of	the
切	离开	这	结尾	按说	插入	进入	这	鼻子	冲洗	和	这	桶	的	这

[kən'teɪnər] ,

container	,
容器	,

将通常插入鼻孔的一端切掉，使其与容器筒身齐平。

[ænd; ənd] [rɪ'muːv] ['kɑːntents] .

and	remove	contents	.
和	消除	内容	.

并删除内容。

[fɪt] ['bærəl] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ertaɪt] [kɔːrk] ['stɑːpər] .

Fit	barrel	with	an	airtight	cork	stopper	.
合身	桶	和	一个	密闭	软木	塞子	.

给枪管装上密封性良好的软木塞。

['streɪtn] [ə; eɪ]['peɪpər][klɪp][ɔːr] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['waɪər][ʌv; əv]['sɪmələr][geɪdʒ] ,

Straighten	a	paper	clip	or	take	a	piece	of	wire	of	similar	gage	,
拉直	一个	纸	夹子	或者	拿	一个	片	的	金属丝	的	相似的	量规	,

把回形针拉直，或者取一段粗细相近的金属丝，

[kʌt] [tuː; tə] 2½ [ɪntʃ] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [draɪv] [wʌn] [end] ['fɜːrmli] ['ɪntuː] ['loʊər] [saɪd] [ʌv; əv] [kɔːrk]

cut	to	2½	inch	length	,	and	drive	one	end	firmly	into	lower	side	of	cork
切	到	2½	英寸	长度	,	和	驾驶	一	结尾	牢牢	进入	降低	边	的	软木

['stɑːpər] .

stopper	.
塞子	.

剪成 2½ 英寸长，并将一端牢牢地钉入软木塞的下侧。

['fæʃ(ə)n] ['ʌðər] [end][ʌv; əv]['waɪər]['ɪntuː][ə; eɪ][wʌn] / [fɔːr] [ɪntʃ] [fɪʃ] [hʊk] [bend] .

Fashion	other	end	of	wire	into	a	1	/	4	inch	fish	hook	bend	.
时尚	其他	结尾	的	金属丝	进入	一个	1	/	4	英寸	鱼	钩	弯曲	.

将金属丝的另一端弯成 1/4 英寸的鱼钩状。

[meɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ɔːr] ['taɪtli] [ræpt] [gɔːz] , ½ [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

Make	a	ball	of	cotton	or	tightly	wrapped	gauze	,	½	inch	in	diameter	,
制作	一个	球	的	棉布	或者	紧紧	包装	纱布	,	½	英寸	在	直径	,

取一团棉花或纱布，紧紧包裹成球状，直径约1.25厘米。

[ænd; ənd] [ə'tætʃ] [tuː; tə][bent][end][ʌv; əv]['waɪər] .

and	attach	to	bent	end	of	wire	.
和	附	到	弯曲	结尾	的	金属丝	.

并将其连接到电线的弯曲端。

[soʊk][ðə; ði]['kɑːt(ə)n][ɔːr] [gɔːz] ,

Soak	the	cotton	or	gauze	,
浸泡	这	棉布	或者	纱布	,

将棉花或纱布浸湿，

[ɪn][ɔɪl][ʌv; əv] ['pepərmɪnt] [ɔːr][ɔɪl][ʌv; əv][kloʊvz] ([əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['skwɑːdrən]['dentɪst][ɔːr] [flaɪt] ['sɜːrdʒən]) [ænd; ənd][fɪt][kɔːrk] ['stɑːpər] ,

in	oil	of	peppermint	or	oil	of	cloves	(	obtained	from	squadron	dentist	or	flight	surgeon	)	and	fit	cork	stopper	,
在	油	的	薄荷	或者	油	的	丁香	(	获得	从	中队	牙医	或者	航班	外科医生	)	和	合身	软木	塞子	,

用薄荷油或丁香油（从飞行队牙医或飞行外科医生处获得）封口，并配上合适的软木塞。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] " [snɪf] - ['testər] " ['taɪtli] ['ɪntuː]['met(ə)l] [kən'teɪnər] .

carrying	the	"	sniff	-	tester	"	tightly	into	metal	container	.
携带	这	"	嗅	-	测试员	"	紧紧	进入	金属	容器	.

将"嗅觉测试仪"紧紧地放入金属容器中。

[tuː; tə] " [snɪf] - [test] " ,

To	"	sniff	-	test	"	,
到	"	嗅	-	测试	"	,

进行"嗅探"

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['stɑːpər] [ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [plʌg] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][noʊz][æt; ət] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][mæsk] ([aɪz] [kloʊzd]) .

remove	the	stopper	and	hold	the	cotton	plug	on	both	sides	of	the	nose	at	the	top	of	the	mask	(	eyes	closed	)	.
消除	这	塞子	和	抓住	这	棉布	插头	在	两个都	侧面	的	这	鼻子	在	这	顶部	的	这	面具	(	眼睛	关闭	)	.

取下塞子，将棉塞放在口罩顶部鼻梁两侧（闭上眼睛）。

[ɪn'heɪl] ['dʒentli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæsk][hoʊz] [blɑːkt] .

Inhale	gently	with	the	mask	hose	blocked	.
吸入	轻轻地	和	这	面具	软管	已屏蔽	.

堵住面罩软管，轻轻吸气。

[ə; eɪ] [liːk] [ɪz]['prez(ə)nt] [ɪf] [ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði] " [snɪf] - ['testər] " [ɪz] [dɪ'tektɪd] .

A	leak	is	present	if	the	contents	of	the	"	sniff	-	tester	"	is	detected	.
一个	泄露	是	展示	如果	这	内容	的	这	"	嗅	-	测试员	"	是	检测到	.

如果检测到"嗅探器"中的内容物，则说明存在泄漏。

[rʌf] [æz; əz] [ðɪs] [test] [siːmz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veri] ['sensətɪv] .

Rough	as	this	test	seems	,	it	is	very	sensitive	.
粗糙的	作为	这	测试	似乎	,	它	是	非常	敏感的	.

虽然这个测试看起来很粗糙，但它非常灵敏。

[noʊt] : [ðə; ði] " [snɪf] - ['testər] " [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] ['testɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'mænd] ['regjuleɪtər]

NOTE	:	The	"	sniff	-	tester	"	is	also	effective	in	testing	the	DEMAND	REGULATOR
笔记	:	这	"	嗅	-	测试员	"	是	还	有效的	在	测试	这	要求	监管机构

[fɔ:r; fər] [li:ks] .

for	leaks	.
为了	泄漏	.

注意：嗅觉测试仪也可有效测试需求调节器是否存在泄漏。

[pʊt][ɑ:n][mæsk] .

Put	on	mask	.
放	在	面具	.

戴上口罩。

[fɪt] ['snʌgli] [tu:; tə] [feɪs] .

Fit	snugly	to	face	.
合身	舒适地	到	脸	.

紧贴面部。

[plʌg]['ɪntu:]['regjuleɪtər][hoʊz] .

Plug	into	regulator	hose	.
插头	进入	监管机构	软管	.

插入调节器软管。

[tɜ:rn]['ɔ:toʊ] - [mɪks] ([er]) ['levər] [ɔ:f] .

Turn	Auto	-	Mix	(	Air	)	Lever	OFF	.
转动	汽车	-	混合	(	空气	)	杠杆	离开	.

关闭自动混合（空气）杆。

[hoʊld] [snɪf] - ['testər] [kloʊz] [tu:; tə]['regjuleɪtər] ['daɪəfræm] [ænd; ənd] [bri:ð] ['nɔ:rməli] ['sevrəl] [taɪmz] .

Hold	sniff	-	tester	close	to	regulator	diaphragm	and	breathe	normally	several	times	.
抓住	嗅	-	测试员	关闭	到	监管机构	隔膜	和	呼吸	通常情况下	一些	时代	.

将嗅觉测试器靠近调节器隔膜，正常呼吸几次。

[ɪf] [ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv][ðə; ði] [snɪf] - ['testər] " [ɑ:r; ər] [dɪ'tektɪd] , [ðə; ði]['regjuleɪtər][hæz; həz][ə; eɪ] [li:k] .

If	the	contents	of	the	sniff	-	tester	"	are	detected	,	the	regulator	has	a	leak	.
如果	这	内容	的	这	嗅	-	测试员	"	是	检测到	,	这	监管机构	有	一个	泄露	.

如果检测到"嗅探器"的内容物，则说明调节器存在泄漏。

[tu:] [taɪps] [ʌv; əv] " [snɪf] - ['testəz]

TWO	TYPES	OF	"	SNIFF	-	TESTERS
二	类型	的	"	嗅	-	测试人员

两种类型的"嗅觉测试仪"

" ['kɑ:t(ə)n] ['pledʒɪt] [soʊkt] [wɪð; wɪθ][ɔɪl][ʌv; əv] ['pepərmɪnt] .

"	Cotton	pledget	soaked	with	oil	of	peppermint	.
"	棉布	抵押品	浸泡过	和	油	的	薄荷	.

浸过薄荷油的棉球。

['benzədri:n] [ɪn'heɪlər] [kən'teɪnɪŋ] ['blɑ:tər] [soʊkt] [wɪð; wɪθ][ɔɪl][ʌv; əv] ['pepərmɪnt] .

Benzedrine	inhaler	containing	blotter	soaked	with	oil	of	peppermint	.
苯丙胺	吸入器	包含	吸墨纸	浸泡过	和	油	的	薄荷	.

含有浸泡过薄荷油的贴片的苯丙胺吸入器。

[fɪg] . [wʌn]

Fig	.	1
如图	.	1

图1

[rɪ'muːvɪŋ] [mæsk] [æt; ət] ['æltɪtuːd] - -
REMOVING MASK AT ALTITUDE - -
移除 面具 在 高度 - -

在高空摘下口罩——

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [jʊr; jər] ['ɑːksɪdʒən] [mæsk] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [ə'bʌv] - , - [fiːt]
There are many reasons why your oxygen mask will be removed above 20 , 000 feet
那里 是 许多 原因 为什么 你的 氧 面具 将要 是 已移除 多于 - , - 脚
.
:
.

在海拔 20,000 英尺以上的地方，有很多原因会导致你的氧气面罩被摘掉。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['kaʊntləs] " ['æksədənts] " [ɪn] ['hevi] ['bɑːmər] [kruːz] [ɪn]
This has been responsible for countless " accidents " in heavy bomber crews IN
这 有 到过 负责任的 为了 无数 " 事故 " 在 重的 轰炸机 船员 在
[əd'vænst] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn] ['kɑːmbæt] .
advanced training and in combat .
先进的 训练 和 在 战斗 .

这导致重型轰炸机机组人员在高级训练和战斗中发生无数次"事故"。

[lɜːrn] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['teknɪk; tek'nɪk] [naʊ] , ['werɪŋ] ['hevi] [glʌvz] .
LEARN THE PROPER TECHNIC NOW , wearing heavy gloves .
学习 这 恰当的 技术 现在 , 穿着 重的 手套 .

现在就戴上厚手套，学习正确的操作技巧。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [jʊr; jər] ['ɑːksɪdʒən] [mæsk] [ɔːf] [æt; ət] - ,
You can take your oxygen mask off at 30 ,
你 能 拿 你的 氧 面具 离开 在 - ,

30岁就可以摘掉氧气面罩了。

- [fiːt] [ænd; ənd] [biː; bi] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
000 feet and be as safe as you are on the ground ,
- 脚 和 是 作为 安全的 作为 你 是 在 这 地面 ,

在 000 英尺的高空，也能像在地面上一样安全。

[prə'vaɪdɪŋ] [juː; jʊ] [hoʊld] [jʊr; jər] [breθ] [ænd; ənd] [dəunt] [briːð] [ðə; ði] " [θɪn] " [ˌaʊt'saɪd] [er] .
PROVIDING YOU HOLD YOUR BREATH and don't breathe the " thin " outside air .
提供 你 抓住 你的 气息 和 不 呼吸 这 " 薄的 " 外部 空气 .

前提是你要屏住呼吸，不要呼吸"稀薄"的室外空气。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'muːv] [jʊr; jər] [mæsk] [æt; ət]
The following are a few of the reasons why you will remove your mask at
这 下列的 是 一个 很少 的 这 原因 为什么 你 将要 消除 你的 面具 在
[haɪ] ['æltɪtuːd] .
high altitude .
高的 高度 .

以下是一些在高海拔地区需要摘下呼吸面罩的原因。

[dəunt] [rɪ'muːv] [jʊr; jər] [glʌvz] ,
DON'T REMOVE YOUR GLOVES ,
不 消除 你的 手套 ,

不要脱掉手套。

[fɔːr; fər] ['friːzɪŋ] [ə'kɜːrz] ['ɔːlmoʊst] [ˌɪnstən'teɪniəsli] [ænd; ənd] ['peɪnləsli] [æt; ət] ['temprətʃəz] [ʌv; əv]
for freezing occurs almost instantaneously and painlessly at temperatures of
为了 冷冻 发生 几乎 瞬间 和 无痛 在 温度 的
- [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] ['loʊər] .
30 below and lower .
- 以下 和 降低 .

在零下30度及以下的温度下，几乎会立即且无痛地结冰。

[tuː; tə] [waɪp] ['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][mæsk][æt; ət]['regjələr] ['ɪntərvlz] - - [fɔːr; fər] ['kʌmfərt]

To	wipe	moisture	from	inside	the	mask	at	regular	intervals	-	-	for	comfort
到	擦拭	水分	从	里面	这	面具	在	常规的	间隔	-	-	为了	舒适

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [aɪs][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ə'raʊnd] [ɪg'zɔːst] [vælv] .

and	to	prevent	ice	formation	around	exhaust	valve	.
和	到	防止	冰	形成	大约	排气	阀门	.

定期擦拭面罩内的水分，以保持舒适并防止排气阀周围结冰。

[noʊt] :

NOTE	:
笔记	:

笔记:

[ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ʌv; əv] [kən'denst] ['mɔɪstʃər] ['laɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['flʌtər] [vælv] [wɪl] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː] ['juːsləs]

A	puddle	of	condensed	moisture	lying	over	the	flutter	valve	will	render	it	useless
一个	水坑	的	浓缩版	水分	说谎	超过	这	扑	阀门	将要	使成为	它	无用

.

:

.

如果阀门上积聚了一层冷凝水，就会使阀门失效。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [wɔːrnd] [ʌv; əv] [ðɪs] ; [wen] [juː; jʊ] [briːð] [aʊt] ,

You	will	be	warned	of	this	;	when	you	breathe	out	,
你	将要	是	警告	的	这	;	什么时候	你	呼吸	出去	,

你会收到这样的警告：当你呼气时，

[ðə; ði] [er] [frʌm; frəm][jʊr; jər][mæsk] [kʌmz] [aʊt][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][mæsk] , ['fɑːgɪŋ] [jʊr; jər]

the	air	from	your	mask	comes	out	the	top	of	the	mask	,	fogging	your
这	空气	从	你的	面具	来	出去	这	顶部	的	这	面具	,	雾化	你的

['gɑːg(ə)lz] .

goggles	.
风镜	.

面罩内的空气会从面罩顶部逸出，导致护目镜起雾。

[tuː; tə] [bloʊ] [jʊr; jər][noʊz] .

To	blow	your	nose	.
到	吹	你的	鼻子	.

擤鼻涕。

[tuː; tə][help] [klɪr] [jʊr; jər] [ɪrz] [ɑːn] [dɪ'sent] [baɪ]['hoʊldɪŋ][noʊz][ænd; ənd] ['bloʊɪŋ] ([ɪf] ['nesəseri]) .

To	help	clear	your	ears	on	descent	by	holding	nose	and	blowing	(	if	necessary	)	.
到	帮助	清除	你的	耳朵	在	下降	经过	保持	鼻子	和	吹	(	如果	必要的	)	.

下山时，捏住鼻子擤鼻涕（如有必要），有助于清除耳内异物。

[tuː; tə]['vɑːmɪt] [ɪf] [juː; jʊ][get] [sɪk] .

To	vomit	if	you	get	sick	.
到	呕吐	如果	你	得到	生病的	.

生病时要呕吐。

[tuː; tə] [teɪk] ['nɜːrɪʃmənt] [ænd; ənd][hɑːt][drɪŋks][ɑːn] ['mɪʃənz] .

To	take	nourishment	and	hot	drinks	on	missions	.
到	拿	营养	和	热的	饮料	在	任务	.

执行任务时携带营养品和热饮。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['mæsks] .

To	change	masks	.
到	改变	面具	.

更换口罩。

['teknɪk; tek'nɪk] - - ['nevər] [briːð] [wen] [mæsk][ɪz][ɔːf] [feɪs] [ɔːr][ɪz] ['luːsnd] [frʌm; frəm] ['helmɪt] .

TECHNIC	-	-	NEVER	breathe	when	mask	is	off	face	or	is	loosened	from	helmet	.
技术	-	-	绝不	呼吸	什么时候	面具	是	离开	脸	或者	是	松动	从	头盔	.

技术要点——当面罩离开面部或从头盔上松脱时，切勿呼吸。

['præktɪs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪrər] : ([siː] [fɪg] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] & [fɔːr])

PRACTICE	THIS	with	a	mirror	:	(	See	Fig	.	2	,	3	&	4	)
实践	这	和	一个	镜子	:	(	看	如图	.	2	,	3	&	4	)

对着镜子练习一下：（参见图2、3和4）

[hoʊld][mæsk][tuː; tə] [feɪs] ['fɜːrmli][wɪð; wɪθ][left][hænd] .

Hold	mask	to	face	firmly	with	left	hand	.
抓住	面具	到	脸	牢牢	和	左边	手	.

用左手将口罩牢牢地按在脸上。

[ˌdɪsɪn'geɪdʒ][mæsk][klɪp][frʌm; frəm] ['helmɪt] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [hænd] .

Disengage	mask	clip	from	helmet	with	right	hand	.
脱离接触	面具	夹子	从	头盔	和	正确的	手	.

用右手将面罩卡扣从头盔上解开。

['hoʊldɪŋ] [mæsk] ['snʌgli] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][left][hænd] , [teɪk] [θriː][ɔːr][fɔːr] [diːp] [breθs] [ʌv; əv]

Holding	mask	snugly	in	position	with	left	hand	,	take	3	or	4	deep	breaths	of
保持	面具	舒适地	在	位置	和	左边	手	,	拿	3	或者	4	深的	呼吸	的

['ɑːksɪdʒən] .

oxygen	.
氧	.

用左手将面罩紧紧固定在位，深吸3到4口氧气。

[rɪ'muːv] [mæsk][wɪð; wɪθ][left][hænd] , ['hoʊldɪŋ] [breθ] .

Remove	mask	with	left	hand	,	HOLDING	BREATH	.
消除	面具	和	左边	手	,	保持	气息	.

屏住呼吸，用左手摘下口罩。

[ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɪz] [friː] [tuː; tə] ['sɜːrvɪs] [mæsk] , [tuː; tə] [bloʊ] [noʊz][ɔːr][tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [fuːd] [ɔːr]

The	right	hand	is	free	to	service	mask	,	to	blow	nose	or	to	administer	food	or
这	正确的	手	是	自由的	到	服务	面具	,	到	吹	鼻子	或者	到	管理	食物	或者

[drɪŋk] .

drink	.
喝	.

右手可以空出来，用来整理口罩、擤鼻涕或分发食物或饮料。

[hoʊld][mæsk][ɪn][left][hænd] .

Hold	mask	in	left	hand	.
抓住	面具	在	左边	手	.

左手拿着口罩。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [briːð] ,

When	you	have	to	breathe	,
什么时候	你	有	到	呼吸	,

当你需要呼吸的时候，

[ˌriːə'plaɪ][mæsk][tuː; tə] [feɪs] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][held] ['snʌgli] [ə'lɔːŋ] [saɪdz][ʌv; əv][noʊz][wɪð; wɪθ]

reapply	mask	to	face	making	sure	it	is	held	snugly	along	sides	of	nose	with
重新申请	面具	到	脸	制作	当然	它	是	握住	舒适地	沿着	侧面	的	鼻子	和

['ɪndeks][ænd; ənd]['mɪd(ə)l]['fɪŋgər][ʌv; əv][left][hænd] ,

index	and	middle	finger	of	left	hand	,
指数	和	中间	手指	的	左边	手	,

用左手食指和中指将面膜重新敷在脸上，确保面膜紧贴鼻梁两侧。

[wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

one	on	each	side	.
一	在	每个	边	.

两边各一个。

[ʌv; əv][noʊz] ([hoʊld][mæsk][ɪn][pɑːm][ʌv; əv][hænd][wɪð; wɪθ]['ɪndeks][ænd; ənd]['mɪd(ə)l]['fɪŋgər] ['meɪkɪŋ]
of **nose** **(** **hold** **mask** **in** **palm** **of** **hand** **with** **index** **and** **middle** **finger** **making**
的 鼻子 (抓住 面具 在 棕榈 的 手 和 指数 和 中间 手指 制作
[ə; eɪ][viː] ,
a **V** **,**
一个 V ,

（用食指和中指呈V字形将口罩放在手掌中，

[wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][noʊz] [piːs]) .
one **on** **each** **side** **of** **the** **nose** **piece** **)** **.**
一 在 每个 边 的 这 鼻子 片) .

鼻托两侧各一个)。

[teɪk] [fɔːr][ɔːr][faɪv] [diːp] [breθs] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæsk][ænd; ənd] [rɪ'piːt] # [fɔːr] .
Take **4** **or** **5** **deep** **breaths** **from** **the** **mask** **and** **repeat** **#** **4** **.**
拿 4 或者 5 深的 呼吸 从 这 面具 和 重复 # 4 .

戴上口罩深吸 4 或 5 口气，然后重复步骤 4。

[ðɪs] [prə'siːdʒər] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ʌp] [ɪn'defɪnətli] [wɪð; wɪθ] [kəm'pliːt] ['seɪfti] , [prə'vaɪdɪŋ] [juː; jʊ]
This **procedure** **may** **be** **kept** **up** **indefinitely** **with** **complete** **safety** **,** **providing** **you**
这 程序 可能 是 保留 向上 无限期 和 完全的 安全 , 提供 你
[dəunt] [briːð] [ˌaʊt'saɪd] [er] .
DON'T **BREATHE** **OUTSIDE** **AIR** **.**
不 呼吸 外部 空气 .

只要你不呼吸室外空气，这个程序就可以无限期地持续下去，而且完全安全。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Fig **.** **2**
如图 . 2

图2

[mæsk]['teknɪk; tek'nɪk] ([wʌn])
MASK **TECHNIC** **(** **1** **)**
面具 技术 (1)

面具技术（1）

[fɪg] . [θriː]
Fig **.** **3**
如图 . 3

图3

[mæsk]['teknɪk; tek'nɪk] ([ˌtuː'tuː] & [θriː])
MASK **TECHNIC** **(** **2** **&** **3** **)**
面具 技术 (2 & 3)

面具技术（2 & 3）

[fɪg] . [fɔːr]
Fig **.** **4**
如图 . 4

图4

[mæsk]['teknɪk; tek'nɪk] ([fɔːr])
MASK **TECHNIC** **(** **4** **)**
面具 技术 (4)

面具技术（4）

[mæsk][tuː; tə] ['regjuleɪtər] [kə'nekʃ(ə)n]
MASK **TO** **REGULATOR** **CONNECTION**
面具 到 监管机构 联系

面罩与调节器连接

(['ræpɪd] [ˌdɪskə'nekt])
(RAPID DISCONNECT)
(迅速的 断开)

（快速断开）

[ɪz][ðə; ði] ['rʌbər] ['gæskɪt] [ɪn] [pleɪs] ?
IS THE RUBBER GASKET IN PLACE ?
是 这 橡皮 垫片 在 地方 ?

橡胶垫圈安装到位了吗?

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['gæskɪt] [æn; ən] [er] - [taɪt] [siːl] [æt; ət] [ðɪs] [dʒɔɪnt][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Without the gasket an air - tight seal at this joint is impossible .
没有 这 垫片 一个 空气 - 紧的 海豹 在 这 联合的 是 不可能的 .

如果没有垫片，这个接头处不可能实现气密密封。

['deɪndʒərəs] ['ɑːksɪdʒən] - [læk] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ə'bʌv] - , - [fiːt] .
Dangerous oxygen - lack will result above 24 , 000 feet .
危险的 氧 - 缺少 将要 结果 多于 - , - 脚 .

在海拔24000英尺以上的地方，将会出现危险的缺氧情况。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːk] [æt; ət] [ðɪs] ['æltɪtuːd] ['sɪriəs] ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌɪnɪ'fɪʃnsi] [wɪl] [dɪ'veləp]
With a leak at this altitude serious mental and physical inefficiency will develop
和 一个 泄露 在 这 高度 严肃的 精神的 和 身体的 效率低下 将要 发展
,
,
,

在这种海拔高度发生泄漏，会造成严重的精神和身体机能下降。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [pæs] [aʊt] .
even though you may not pass out .
甚至 尽管 你 可能 不是 经过 出去 .

即使你可能不会昏过去。

[ə'bʌv] - , - [fiːt] [juː; jʊ] [wɪl] ['kwɪkli] [bɪ'kʌm] [pʌntʃ] [drʌŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pæs] - [aʊt] [wɪl]
Above 28 , 000 feet you will quickly become punch drunk , and the pass - out will
多于 - , - 脚 你 将要 迅速地 变得 冲床 醉 , 和 这 经过 - 出去 将要
[suːn] ['fɑːloʊ] .
soon follow .
很快 跟随 .

海拔超过 28,000 英尺时，你会很快感到头晕目眩，随后就会昏迷过去。

[juːz][ðə; ði] [klɪp] [ɑːn][ðə; ði] ['regjuleɪtər] ['tuːbɪŋ] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪ'muːv] ['tenʃ(ə)n][ɑːn] [ðɪs]
USE THE CLIP ON THE REGULATOR TUBING - - It is there to remove tension on this
使用 这 夹子 在 这 监管机构 管道 - - 它 是 那里 到 消除 紧张 在 这
[kə'nekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ([wʌn]) [kɔːz] ['sɪriəs] [mæsk] [liːk] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][mæsk] [daʊn] [ɑːn]
connection which could (1) cause serious mask leak by pulling the mask down on
联系 哪个 可以 (1) 原因 严肃的 面具 泄露 经过 拉 这 面具 向下 在
[ðə; ði] [feɪs] ,
the face ,
这 脸 ,

使用调节管上的夹子——它的作用是消除该连接处的张力，否则可能会（1）将面罩拉到脸上，导致严重的面罩漏气；

[ɔːr] ([ˌtuː'tuː]) [kɔːz] [mæsk] ['tuːbɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌdɪskə'nektɪd] .
or (2) cause mask tubing to become disconnected .
或者 (2) 原因 面具 管道 到 变得 断开连接 .

或（2）导致面罩管脱落。

[ɪn]['kɑːmbæt] [ðiːz] [θɪŋz] [wʊd] [feɪl][tuː; tə] [ə'trækt] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] .
In combat these things would fail to attract your attention .
在 战斗 这些 事物 会 失败 到 吸引 你的 注意力 .

在战斗中，这些东西不会引起你的注意。

[wɪˈðaʊt] [ˈwɔːrnɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][fɜːrst][slæp] - [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ðen] [drɑːp] [ʌnˈkɑːnʃəs] .

Without	**warning**	**you**	**are**	**first**	**slap**	**-**	**happy**	**and**	**then**	**drop**	**unconscious**	**.**
没有	警告	你	是	第一的	拍击	-	快乐的	和	然后	降低	无意识	.

你毫无预兆地先是疯狂地扇耳光，然后就昏迷过去了。

[ðə; ði] [ˈræpɪd] [ˌdɪskəˈnekt] [rɪˈkwaɪrz] [ˈkɑːnstənt] [əˈtenʃ(ə)n] [ˈweðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [plʌgd] [ˈɪntuː]

THE	**RAPID**	**DISCONNECT**	**REQUIRES**	**CONSTANT**	**ATTENTION**	**whether**	**you**	**are**	**plugged**	**into**
这	迅速的	断开	需要	持续的	注意力	无论	你	是	已插电	进入

[ə; eɪ] [fɪkst] [ˈsteɪʃ(ə)n][ɔːr][ˈɪntuː][ə; eɪ] [wɔːk] - [əˈraʊnd] [ˈbɑːt(ə)l] .

a	**fixed**	**station**	**or**	**into**	**a**	**walk**	**-**	**around**	**bottle**	**.**
一个	固定的	车站	或者	进入	一个	走	-	大约	瓶子	.

快速断开连接需要持续关注，无论您是连接到固定站点还是连接到移动式水瓶。

[ə; eɪ] [pʊl] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] - [paʊndz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [ˈseprət] [ðə; ði] [meɪl]

A	**pull**	**of**	**at**	**least**	**12**	**pounds**	**should**	**be**	**required**	**to**	**separate**	**the**	**male**
一个	拉	的	在	至少	-	磅	应该	是	必需的	到	分离	这	男性

[ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [kəˈnekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈræpɪd] [ˌdɪskəˈnekt] .

and	**female**	**connection**	**of**	**the**	**rapid**	**disconnect**	**.**
和	女性	联系	的	这	迅速的	断开	.

要将快速断开连接器的公母接头分开，至少需要 12 磅的拉力。

[ðə; ði] [sɪˈkjʊrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈnekʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈkriːst] [baɪ] [ˈspredɪŋ] [ðə; ði] [gruːps] [æt; ət]

The	**security**	**of**	**the**	**connection**	**can**	**be**	**increased**	**by**	**spreading**	**the**	**groups**	**at**
这	安全	的	这	联系	能	是	增加	经过	传播	这	团体	在

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [kəˈnekʃ(ə)n] .

the	**tip**	**of**	**the**	**male**	**connection**	**.**
这	提示	的	这	男性	联系	.

通过分散男性连接顶端的群体，可以提高连接的安全性。

([siː] [ˈdaɪəgræm] , [prɪ] - [flaɪt] [tʃek] , [peɪdʒ] -) .

(	**See**	**diagram**	**,**	**pre**	**-**	**flight**	**check**	**,**	**page**	**39**	**)**	**.**
(	看	图表	,	预	-	航班	查看	,	页	-	)	.

（参见图示，飞行前检查，第 39 页）。

[kəˈnekʃ(ə)n] [ɑːp] [hoʊz] [tuː; tə] [ˈregjuleɪtər] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈswɪv(ə)l] [dʒɔɪn] - -

CONNECTION	**OP**	**HOSE**	**TO**	**REGULATOR**	**IS**	**NOT**	**A**	**SWIVEL**	**JOIN**	**-**	**-**
联系	楼主	软管	到	监管机构	是	不是	一个	旋转	加入	-	-

连接软管与调节器的地方不是旋转接头——

[əˈbʌv] - ,

Above	**24**	**,**
多于	-	,

24岁以上

- [fiːt] [ðə; ði][ˈkɑːlər][mʌst; məst][biː; bi] [tɜːrnd] [ʌp] [ˈtaɪtli] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [liːk]

000	**feet**	**the**	**collar**	**must**	**be**	**turned**	**up**	**tightly**	**to**	**prevent**	**a**	**dangerous**	**leak**
-	脚	这	衣领	必须	是	转向	向上	紧紧	到	防止	一个	危险的	泄露

[ʌv; əv] [er] .

of	**air**	**.**
的	空气	.

000 英尺时，必须将领口紧紧向上翻起，以防止危险的漏气。

[meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði][ˈregjuleɪtər][hoʊz][ɪz][ˈwaɪərd] [sɪˈkjʊrli] [tuː; tə][ðə; ði] [guːs] [nek] [ɑːn][ðə; ði]

Make	**sure**	**that**	**the**	**regulator**	**hose**	**is**	**wired**	**securely**	**to**	**the**	**goose**	**neck**	**on**	**the**
制作	当然	那	这	监管机构	软管	是	有线	安全地	到	这	鹅	脖子	在	这

[ˈregjuleɪtər] .

regulator	**.**
监管机构	.

确保调节器软管牢固地连接到调节器的鹅颈管上。

[ðə; ði] [dɪ'mænd] ([ə; eɪ] - -) ['regjuleɪtər]
THE DEMAND (A - 12) REGULATOR
这 要求 (一个 - -) 监管机构

需求（A-12）调节器

[ɪn]['prɪnsəp(ə)l][ðə; ði][dɪ'mænd]['regjuleɪtər][ɪz][ə; eɪ] ['daɪəfræm] - ['ɑːpɝˌeɪtəd] [floʊ] [vælv] [wɪtʃ] [ɪz]
In principle the demand regulator is a diaphragm - operated flow valve which is
在 原则 这 要求 监管机构 是 一个 隔膜 - 经营的 流动 阀门 哪个 是
['oʊpənd][baɪ][ðə; ði]['juːzɝz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][kləuziz] [ˌɔːtə'mætɪkli] [wen] [ðə; ði]['sʌkʃ(ə)n] [siːsiz] .
opened by the user's inspiration and closes automatically when the suction ceases .
打开 经过 这 用户的 灵感 和 关闭 自动地 什么时候 这 吸 停止 .

从原理上讲，需求调节器是一种隔膜式流量阀，当用户吸气时，它会打开；当吸气停止时，它会自动关闭。

[ðɪs] ['gɪvz] [juː; jʊ][æz; əz] [mʌtʃ] ['ɑːksɪdʒən][æz; əz][juː; jʊ][æsk][fɔːr; fər] .
This gives you as much oxygen as you ask for .
这 给予 你 作为 很多 氧 作为 你 问 为了 .

这样就能给你提供你所需的氧气量。

[ɔːl][juː; jʊ][duː][ɪz] [briːð] .
All you do is breathe .
全部 你 做 是 呼吸 .

你所做的只是呼吸。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [breθ] [drɔːz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [skwɜːrt][ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] , [waɪl] [diːp] ,
A short breath draws a short squirt of oxygen , while deep ,
一个 短的 气息 平局 一个 短的 喷出 的 氧 , 尽管 深的 ,

短促的呼吸只能吸入少量氧气，而深呼吸则不然。

['ræpɪd] ['briːðɪŋ] [brɪŋz] [fɔːrθ] [lɑːrdʒ] [ʃɑːts] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .
rapid breathing brings forth large shots in rapid succession .
迅速的 呼吸 带来 前进 大的 镜头 在 迅速的 演替 .

呼吸急促会导致快速连续的大口喷发。

[ðə; ði]['regjuleɪtər][kæn; kən][biː; bi][set][tuː; tə] [kən'sɜːrv] ['ɑːksɪdʒən] , [ɔːr][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] - %
The regulator can be set to conserve oxygen , or to give you 100 %
这 监管机构 能 是 放 到 养护 氧 , 或者 到 给 你 - %
['ɑːksɪdʒən] ,
oxygen ,
氧 ,

调节器可以设置为节氧模式，也可以设置为提供100%氧气。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['æltɪtuːd][juː; jʊ][ɑːr; ər]['flaɪɪŋ] .
regardless of the altitude you are flying .
不管 的 这 高度 你 是 飞行 .

无论你飞行的高度如何。

[ðɪs] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] " ['ɔːtoʊ] - [mɪks] " ([er]) ['levər] .
This is governed by the position of the " Auto - Mix " (AIR) lever .
这 是 受统治 经过 这 位置 的 这 " 汽车 - 混合 " (空气) 杠杆 .

这取决于"自动混合"（AIR）杆的位置。

['ɔːtoʊ] - [mɪks] ([er]) " [ɑːn] " ([ɔːr] ['nɔːrm(ə)l] ['ɑːksɪdʒən]) [ɪz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ruː'tiːn] [juːz] .
AUTO - MIX (AIR) " ON " (or NORMAL OXYGEN) is the position for routine use .
汽车 - 混合 (空气) " 在 " (或者 普通的 氧) 是 这 位置 为了 常规 使用 .

自动混合（空气）"开启"（或正常氧气）是日常使用的位置。

[ðɪs] [seɪvz] ['ɑːksɪdʒən] .
This saves oxygen .
这 保存 氧 .

这样可以节约氧气。

['gɪvz] [ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [er] [ænd; ənd]['ɑːksɪdʒən] :

Gives	**a**	**mixture**	**of**	**air**	**and**	**oxygen**	**:**
给予	一个	混合物	的	空气	和	氧	:

提供空气和氧气的混合物:

- , - [fiːt] - - [ə'prɑːks] .

10	**,**	**000**	**feet**	**-**	**-**	**approx**	**.**
-	,	-	脚	-	-	大约	.

10,000 英尺——约

- % ['ɑːksɪdʒən]

30	**%**	**oxygen**
-	%	氧

30%氧气

- , - [fiːt] - - [ə'prɑːks] .

18	**,**	**000**	**feet**	**-**	**-**	**approx**	**.**
-	,	-	脚	-	-	大约	.

18,000 英尺——约

- % ['ɑːksɪdʒən]

65	**%**	**oxygen**
-	%	氧

65%氧气

- , - [fiːt] - - [ə'prɑːks] .

26	**,**	**000**	**feet**	**-**	**-**	**approx**	**.**
-	,	-	脚	-	-	大约	.

26,000 英尺——约

- % ['ɑːksɪdʒən]

85	**%**	**oxygen**
-	%	氧

85%氧气

- , - [fiːt] - - [ə'prɑːks] .

30	**,**	**000**	**feet**	**-**	**-**	**approx**	**.**
-	,	-	脚	-	-	大约	.

30,000 英尺——约

- % ['ɑːksɪdʒən]

100	**%**	**oxygen**
-	%	氧

100%氧气

['ʌndər] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [soʊ][fɑːr][æz; əz]['ɑːksɪdʒən][ɪz] [kən'sɜːrnd] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət]

Under	**the**	**above**	**conditions**	**,**	**so**	**far**	**as**	**oxygen**	**is**	**concerned**	**,**	**you**	**are**	**at**
在下面	这	多于	状况	,	所以	远的	作为	氧	是	担心的	,	你	是	在

[graʊnd] ['lev(ə)l] .

ground	**level**	**.**
地面	等级	.

在上述条件下，就氧气而言，你处于地面水平。

[juːz]['ɑːksɪdʒən][frʌm; frəm] [graʊnd] ['lev(ə)l][ɑːn] [naɪt] ['mɪʃənz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [naɪt] ['blaɪndnəs] .

Use	**oxygen**	**from**	**ground**	**level**	**on**	**night**	**missions**	**to**	**prevent**	**night**	**blindness**	**.**
使用	氧	从	地面	等级	在	夜晚	任务	到	防止	夜晚	失明	.

在夜间执行任务时，使用地面氧气以防止夜盲症。

[ɪn'kriːst] ['æltɪtuːd] [ɪn'kriːsɪz] ['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] [ˌɔːtə'mætɪkli] .

Increased	**altitude**	**increases**	**oxygen**	**supply**	**AUTOMATICALLY**	**.**
增加	高度	增加	氧	供应	自动地	.

海拔升高会自动增加氧气供应。

[pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['ɑ:ksɪdʒən] [dɪ'lɪvərd] [ki:ps] [ju:; jʊ][æt; ət] [graʊnd] ['lev(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

Percentage	**of**	**oxygen**	**delivered**	**keeps**	**you**	**at**	**ground**	**level**	**efficiency**	**.**
百分比	的	氧	发表	保持	你	在	地面	等级	效率	.

氧气输送百分比使你保持地面效率。

[ʃɪps] ['ɑ:ksɪdʒən] [sə'plaɪ] , [tʃɑ:rdʒd] [tu:; tə] - [paʊndz] ['læsts] - [men][frʌm; frəm]['sɛvən][tu:; tə][naɪn]

Ships	**oxygen**	**supply**	**,**	**charged**	**to**	**450**	**pounds**	**lasts**	**10**	**men**	**from**	**7**	**to**	**9**
船舶	氧	供应	,	带电	到	-	磅	持续时间	-	男人	从	7	到	9

['aʊərz] .

hours	**.**
小时	.

船上的氧气供应，充装至 450 磅，可供 10 个人使用 7 至 9 小时。

(- , - [tu:; tə] - , - [fi:t]) .

(	**20**	**,**	**000**	**to**	**30**	**,**	**000**	**feet**	**)**	**.**
(	-	,	-	到	-	,	-	脚	)	.

(20,000 至 30,000 英尺)。

['ɔ:toʊ] - [mɪks] ([er]) " [ɔ:f] ([ɔ:r] - % ['ɑ:ksɪdʒən]) - - [ju:st] [wen] ['ɔ:rdərd] [baɪ][fɜ:rst]['paɪlət] ,

AUTO	**-**	**MIX**	**(**	**AIR**	**)**	**"**	**OFF**	**(**	**or**	**100**	**%**	**oxygen**	**)**	**-**	**-**	**used**	**when**	**ordered**	**by**	**first**	**pilot**	**,**
汽车	-	混合	(	空气	)	"	离开	(	或者	-	%	氧	)	-	-	用过的	什么时候	订购	经过	第一的	飞行员	,

[ænd; ənd][ɑ:n]['speʃ(ə)l] [ə'keiʒənz] .

and	**on**	**special**	**occasions**	**.**
和	在	特别的	场合	.

自动混合（空气）"关闭（或 100% 氧气)"——当第一飞行员下令时以及在特殊情况下使用。

['gɪvz] - % ['ɑ:ksɪdʒən] , [ɑ:n][dɪ'mænd] , [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv]['æltɪtu:d] .

Gives	**100**	**%**	**oxygen**	**,**	**on**	**demand**	**,**	**regardless**	**of**	**altitude**	**.**
给予	-	%	氧	,	在	要求	,	不管	的	高度	.

无论海拔高度如何，都能按需提供 100% 纯氧。

[ju:st] [ɑ:n]['speʃ(ə)l] [ə'keiʒənz] :

Used	**on**	**special**	**occasions**	**:**
用过的	在	特别的	场合	:

用于特殊场合：

[tu:; tə] ['kæʒuəltiz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] :

To	**casualties**	**suffering**	**from**	**:**
到	伤亡	痛苦	从	:

致遭受以下伤亡的伤员：

[lɔ:s] [ʌv; əv] [blʌd] .

Loss	**of**	**blood**	**.**
损失	的	血	.

失血。

[ʃɑ:k] .

Shock	**.**
震惊	.

震惊。

['pæsɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm]['ɑ:ksɪdʒən][læk] ([ri'vaivd]) .

Passing	**out**	**from**	**oxygen**	**lack**	**(**	**revived**	**)**	**.**
通过	出去	从	氧	缺少	(	复活	)	.

因缺氧昏厥（已苏醒)。

['regjuleɪtər][nɑ:t] ['gɪvɪŋ] [ɪ'nʌf] ['ɑ:ksɪdʒən][ɪn] " [ɑ:n] " [pə'zɪʃ(ə)n] ([blu:] ['fɪŋgər][neɪlz] - [bɪ'gɪnɪŋ]

Regulator	**not**	**giving**	**enough**	**oxygen**	**in**	**"**	**ON**	**"**	**position**	**(**	**blue**	**finger**	**nails**	**-**	**beginning**
监管机构	不是	给予	足够的	氧	在	"	在	"	位置	(	蓝色的	手指	指甲	-	开始

[tu:; tə] [fi:l] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [jɔ:r'self]) .

to	**feel**	**pleased**	**with**	**yourself**	**)**	**.**
到	感觉	高兴	和	你自己	)	.

调节器在"开启"位置时供氧不足（指甲发蓝——开始对自己感到满意)。

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [gæs] [ˈpɔɪzənɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [lænd] [ɪn] [ə; eɪ] [gæst] [ˈeriə] [wɪˈðaʊt] [gæs] [ˈmæsks] .

To	avoid	gas	poisoning	if	you	land	in	a	gassed	area	without	gas	masks	.
到	避免	气体	中毒	如果	你	土地	在	一个	毒气	区域	没有	气体	面具	.

如果你降落在充满毒气的区域而没有佩戴防毒面具，就要注意避免毒气中毒。

[tuː; tə] [flʌʃ] [ˈnaɪtrədʒən] [gæs] [frʌm; frəm] [ˈbɑːdi] [ˈfluːədz, ˈfluːɪdz] [wen] [ˈgoʊɪŋ] [əˈbʌv] - , - [fiːt] ,

To	flush	nitrogen	gas	from	body	fluids	when	going	above	30	,	000	feet	,
到	冲洗	氮	气体	从	身体	液体	什么时候	去	多于	-	,	-	脚	,

[ˈhelpɪŋ] [tuː; tə] [prɪˈvent] [bendz] .

helping	to	prevent	bends	.
帮助	到	防止	弯曲	.

在海拔超过 30,000 英尺（约 9144 米）时，用于排出体液中的氮气，帮助预防减压病。

[ˈʃɪps] [ˈɑːksɪdʒən] [səˈplaɪ] , [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] - [paʊndz] , [ˈlæsts] [sɪks] [ˈaʊərz] [ɔːr] [les] .

Ship's	oxygen	supply	,	charged	to	450	pounds	,	lasts	6	hours	or	less	.
船的	氧	供应	,	带电	到	-	磅	,	持续时间	6	小时	或者	较少的	.

船上的氧气供应量为 450 磅，可持续使用 6 小时或更短时间。

[ðə; ði] " [ɪˈmɜːrdʒənsi] " [vælv] [ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] - - [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈstriːm]

THE	"	EMERGENCY	"	VALVE	IS	DANGEROUS	-	-	it	should	be	used	with	extreme
这	"	紧急情况	"	阀门	是	危险的	-	-	它	应该	是	用过的	和	极端

[ˈkɔːʃ(ə)n] .

caution	.
警告	.

"紧急"阀门很危险——使用时务必格外小心。

[ə; eɪ] [hoʊl] [ˈsɪstəm] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪˈpliːtɪd] [ʌv; əv] [ˈɑːksɪdʒən] [ɪn] [æn; ən] [ˈaʊər] [ɔːr] [les] [ɪf] [ðə; ði] "

A	whole	system	can	be	depleted	of	oxygen	in	an	hour	or	less	if	the	"
一个	所有的	系统	能	是	耗尽	的	氧	在	一个	小时	或者	较少的	如果	这	"

[ɪˈmɜːrdʒənsi] " [ɪz] [ˈoʊpənd] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɜːrn] .

emergency	"	is	opened	only	a	quarter	of	a	turn	.
紧急情况	"	是	打开	仅有的	一个	四分之一	的	一个	转动	.

如果"紧急阀门"只打开四分之一圈，整个系统的氧气就会在一小时或更短的时间内耗尽。

[ɪˈmɜːrdʒənsi] " [ɑːn] " [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈregjuleɪtər] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈkɑːnstənt] [floʊ] [ˈsɪstəm] [ænd; ənd] [weɪsts]

Emergency	"	ON	"	changes	regulator	into	a	constant	flow	system	and	wastes
紧急情况	"	在	"	变化	监管机构	进入	一个	持续的	流动	系统	和	废物

[ˈpreʃəs] [ˈɑːksɪdʒən] .

precious	oxygen	.
宝贵的	氧	.

紧急"开启"会将调节器切换到恒流系统，从而浪费宝贵的氧气。

[juːz] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [æn; ən] [ʌnˈkɑːnʃəs] [kruː] [ˈmembər] [ɔːr] [tuː; tə] [tʃek] [laɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr]

Use	only	to	revive	an	unconscious	crew	member	or	to	check	line	to	make	sure
使用	仅有的	到	复活	一个	无意识	全体人员	成员	或者	到	查看	线	到	制作	当然

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [klɪr] .

it	is	clear	.
它	是	清除	.

仅用于唤醒昏迷的船员或检查缆绳是否畅通。

[ˈɔːlweɪz] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] " [ɪˈmɜːrdʒənsi] " [ɪz] [ˈtaɪtli] [tɜːrnd] [ɔːf] [bɪˈfɔːr] [ʃɪp] [liːvz] [ðə; ði]

Always	make	sure	that	"	Emergency	"	is	TIGHTLY	TURNED	OFF	before	ship	leaves	the
总是	制作	当然	那	"	紧急情况	"	是	紧紧	转向	离开	前	船	树叶	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

务必确保在船舶离地前将"紧急"开关完全关闭。

[noʊt] :

NOTE	:
笔记	:

笔记：

[dəunt][biː; bi] [kənˈfjuːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][dɪˈmænd] [ˈregjʊleɪtəz]
Don't **be** **confused** **by** **the** **difference** **in** **appearance** **of** **demand** **regulators**
不 是 使困惑 经过 这 不同之处 在 外貌 的 要求 监管机构
[ˌmænjəˈfæktʃər] [baɪ] [ˈveriəs] [ˈkʌmpəniz] ([siː] [fɪg] . [naɪn]) .
manufactured **by** **various** **companies** **(** **see** **Fig** **.** **9** **)** **.**
制造 经过 各种各样的 公司 (看 如图 . 9) .

不要被不同公司生产的需求调节器的外观差异所迷惑（见图 9）。

[ðeɪ] [ɔːl] [wɜːrk] [ðə; ði] [seɪm] .
THEY **ALL** **WORK** **THE** **SAME** **.**
他们 全部 工作 这 相同的 .

它们的工作方式都一样。

[ˈpɔːrtəb(ə)l] [ˈɑːksɪdʒən] [ɪˈkwɪpmənt]
PORTABLE **OXYGEN** **EQUIPMENT**
便携的 氧 设备

便携式氧气设备

[ə; eɪ] [ˈpɔːrtəb(ə)l] [ˌriːˈtʃɑːrdʒər] [hoʊz] [ɪz][əˈveɪləb(ə)l][æt; ət] [ˈevri] [ˈsteɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] .
A **PORTABLE** **RECHARGER** **HOSE** **is** **available** **at** **every** **station** **in** **the** **ship** **.**
一个 便携的 充电器 软管 是 可用的 在 每一个 车站 在 这 船 .

船上每个工作站都配备了便携式充电软管。

[ˈevri] [kruː] [ˈmembər] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðer; ðər][loʊˈkeɪʃ(ə)n][soʊ] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][ˈloʊkeɪtɪd]
Every **crew** **member** **should** **know** **their** **location** **so** **well** **that** **they** **can** **be** **located**
每一个 全体人员 成员 应该 知道 他们的 地点 所以 出色地 那 他们 能 是 位于
[ɪˈmiːdiətli] ,
immediately **,**
立即地 ,

每个船员都应该对自己的位置了如指掌，以便能够立即被找到。

[ˈiːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði][ˈdɑːrkəst] [naɪt] .
even **on** **the** **darkest** **night** **.**
甚至 在 这 最黑暗的 夜晚 .

即使在最黑暗的夜晚。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌriːˈtʃɑːrdʒər][hoʊz][fɔːr; fər] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] [ˈtɜːrət] [ˈɑːksɪdʒən]
In **addition** **,** **there** **is** **a** **long** **recharger** **hose** **for** **filling** **the** **ball** **turret** **oxygen**
在 添加 , 那里 是 一个 长的 充电器 软管 为了 填充 这 球 炮塔 氧
[ˈsɪlɪndər] .
cylinder **.**
圆柱 .

此外，还有一根长长的充气软管，用于给球形氧气瓶充气。

([biː] - - - [ef]) .
(B - 17 - F) .
(B - - - F) .

(B-17-F)。

[wen] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈɑːksɪdʒən] [θruː] [ə; eɪ][ˈpɔːrtəb(ə)l][ˌriːˈtʃɑːrdʒər][ðə; ði] [riːfɪlɚ] [vælv] [mʌst; məst]
When **drawing** **oxygen** **through** **a** **portable** **recharger** **the** **refiller** **valve** **must**
什么时候 绘画 氧 通过 一个 便携的 充电器 这 补充装 阀门 必须
[ɪnˈgeɪdʒ][ðə; ði] [ˈfɪlər] [ˈnɑːzl] [ˈtaɪtli] ,
engage **the** **filler** **nozzle** **TIGHTLY** **,**
从事 这 填料 喷嘴 紧紧 ,

使用便携式氧气泵吸氧时，充气阀必须与充气喷嘴紧密接合。

[ˈʌðərwaɪz] [ˈɑːksɪdʒən] [liːks] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [kəˈnekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz][lɔːst] .
otherwise **oxygen** **leaks** **around** **the** **connection** **and** **is** **lost** **.**
否则 氧 泄漏 大约 这 联系 和 是 丢失的 .

否则氧气会从连接处泄漏并流失。

[ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪər] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪstɪd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] .

The	oxygen	supply	of	an	entire	system	has	been	wasted	in	this	manner	.
这	氧	供应	的	一个	全部的	系统	有	到过	浪费	在	这	方式	.

这样一来，整个系统的氧气供应就被浪费掉了。

['fri:zɪŋ] [ɔ:r] ['stɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ri:fɪlɚ] [vælv] [ɪz][nɑ:t] [ʌn'kɑ:mən] [æt; ət] [ɪk'stri:mli] [loʊ]

FREEZING	or	STICKING	of	refiller	valve	is	not	uncommon	at	extremely	low
冷冻	或者	粘性	的	补充装	阀门	是	不是	罕见	在	极其	低的

['temprətʃəz] .

temperatures	.
温度	.

在极低温度下，加注阀冻结或卡住的情况并不少见。

['ɔ:lweɪz] [tʃek] [ðɪs] ['æftər] [ri'filiŋ] [jʊr; jər] [wɔ:k] - [ə'raʊnd] .

Always	check	this	after	refilling	your	walk	-	around	.
总是	查看	这	后	补充	你的	走	-	大约	.

每次补充完巡视仪上的液体后，务必检查一下。

[ə; eɪ] [stʌk] [vælv] [wɪl] ['kwɪkli] [dɪ'pli:t] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['ɑ:ksɪdʒən][ɪn] [ðæt] ['sɪstəm] .

A	stuck	valve	will	quickly	deplete	the	entire	supply	of	oxygen	in	that	system	.
一个	卡住	阀门	将要	迅速地	消耗	这	全部的	供应	的	氧	在	那	系统	.

阀门卡住会迅速耗尽该系统内的所有氧气。

[ɪf] [ðə; ði] [vælv] [ɪz] [stʌk] [plʌg] [ɪn][ə; eɪ] [wɔ:k] - [ə'raʊnd] ['bɑ:t(ə)l][ænd; ənd] [li:v] [ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər] .

If	the	valve	is	stuck	plug	in	a	walk	-	around	bottle	and	leave	it	there	.
如果	这	阀门	是	卡住	插头	在	一个	走	-	大约	瓶子	和	离开	它	那里	.

如果阀门卡住了，就插上一个便携式储气瓶，把它放在那里。

['ju:zɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:k] - [ə'raʊnd] ['bɑ:t(ə)l] - - ([wʌn]) [æz; əz][æn; ən] [ək'sesəri] ['regjuleɪtər] - -

USES	OF	THE	WALK	-	AROUND	BOTTLE	-	-	(	1	)	As	an	ACCESSORY	REGULATOR	-	-
用途	的	这	走	-	大约	瓶子	-	-	(	1	)	作为	一个	配饰	监管机构	-	-

[ðə; ði][ə; eɪ] - - ['regjuleɪtər][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:k] - [ə'raʊnd] ['bɑ:t(ə)l][ɪz][ə; eɪ][dɪ'mænd] [taɪp] ['regjuleɪtər]

the	A	-	13	regulator	on	the	walk	-	around	bottle	is	a	demand	type	regulator
这	一个	-	-	监管机构	在	这	走	-	大约	瓶子	是	一个	要求	类型	监管机构

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] " ['ɔ:toʊ] - [mɪks] " ['fi:tʃər] .

without	the	"	auto	-	mix	"	feature	.
没有	这	"	汽车	-	混合	"	特征	.

移动式气瓶的用途——（1）作为辅助调节器——移动式气瓶上的 A-13 调节器是一种需求型调节器，没有"自动混合"功能。

[ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] - % ['ɑ:ksɪdʒən][ɑ:n][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æltɪtu:d] .

It	gives	100	%	oxygen	on	inspiration	regardless	of	the	altitude	.
它	给予	-	%	氧	在	灵感	不管	的	这	高度	.

无论海拔高度如何，它都能在吸气时提供 100% 的氧气。

[baɪ] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:k] - [ə'raʊnd] ['bɑ:t(ə)l] ['fɜ:rmli] ['ɪntu:][ðə; ði]['pɔ:rtəb(ə)l][ˌri:'tʃɑ:rdʒər] [vælv] ,

By	connecting	the	walk	-	around	bottle	FIRMLY	into	the	portable	recharger	valve	,
经过	连接	这	走	-	大约	瓶子	牢牢	进入	这	便携的	充电器	阀门	,

将便携式水瓶牢固地连接到便携式充电阀上，

[wʌn][hæz; həz][æn; ən]['ekstrə] [sɔ:rs] [ʌv; əv]['ɑ:ksɪdʒən][æt; ət] [ðæt] [pər'tɪkjələr]['steɪʃ(ə)n] .

one	has	an	extra	source	of	oxygen	at	that	particular	station	.
一	有	一个	额外的	来源	的	氧	在	那	特别的	车站	.

该站点有一个额外的氧气来源。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən] [geɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz]['ɑ:ksɪdʒən]

As	long	as	the	oxygen	gauge	at	the	station	registers	oxygen
作为	长的	作为	这	氧	测量	在	这	车站	登记簿	氧

['preʃər] [ðə; ði]['ju:zər][ɪz] [ə'ʃʊrd] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [pjʊr] ['ɑ:ksɪdʒən]

pressure	the	user	is	assured	a	supply	of	pure	oxygen
压力	这	用户	是	保证	一个	供应	的	纯的	氧

只要氧气站的氧气表显示氧气压力正常，用户就能获得纯氧供应。

. . . [hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪstəm] .

.	.	.	his	supply	is	coming	directly	from	the	system	.
.	.	.	他的	供应	是	未来	直接地	从	这	系统	.

他的物资直接来自该系统。

[rɪ'membər] [ðɪs] [wen] [rɪ'vaɪvɪŋ, rɪ:'vaɪvɪŋ][ə; eɪ] [pæst] [aʊt] [kru:] [meit] [ɪn][ðə; ði] [weɪst] [ɪn][ðə; ði]

Remember	this	when	reviving	a	passed	out	crew	mate	in	the	waist	in	the
记住	这	什么时候	复苏	一个	通过了	出去	全体人员	伴侣	在	这	腰部	在	这

[və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][bɔ:l] ['tɜ:rət] - - [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ˌri:'tʃɑ:rdʒər][hoʊz] [ju:st] [tu:; tə] [tʃɑ:rdʒ] [ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən]

vicinity	of	the	ball	turret	-	-	the	long	recharger	hose	used	to	charge	the	oxygen
附近	的	这	球	炮塔	-	-	这	长的	充电器	软管	用过的	到	收费	这	氧

['bɑ:t(ə)l][ɑ:n][ðə; ði][bɔ:l] ['tɜ:rət] [kæn; kən][bi:; bi] [plʌgd] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntu:][ə; eɪ] [wɔ:k] - [ə'raʊnd]

bottle	on	the	ball	turret	can	be	plugged	directly	into	a	walk	-	around
瓶子	在	这	球	炮塔	能	是	已插电	直接地	进入	一个	走	-	大约

['bɑ:t(ə)l] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'kɑ:nʃəs] [kru:] ['mɛmbɚz] [mæsk] .

bottle	attached	to	the	unconscious	crew	member's	mask	.
瓶子	随附的	到	这	无意识	全体人员	成员的	面具	.

记住，在球形炮塔附近，当需要唤醒昏迷不醒的船员时，可以将球形炮塔上用于给氧气瓶充气的长充气软管直接插入连接到昏迷船员面罩上的便携式氧气瓶。

[ɪf] ['ʌðər] [lɔ:ŋ] [ˌri:'tʃɑ:rdʒər]['hoʊzɪz][kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [tek] [sə'plaɪ] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi]

If	other	long	recharger	hoses	can	be	obtained	from	Tech	Supply	they	will	be
如果	其他	长的	充电器	软管	能	是	获得	从	科技	供应	他们	将要	是

[ɪk'stri:mli] ['hændi] [ə'tætʃt] [æt; ət][ðə; ði]['pailəts]['steɪʃ(ə)n] ,

extremely	handy	attached	at	the	pilots	station	,
极其	便利	随附的	在	这	飞行员	车站	,

如果能从 Tech Supply 获得其他长款充气软管，它们将非常方便地安装在飞行员工作站上。

[ɪn][ðə; ði] [bɑ:m] [beɪ] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][ˌri:'tʃɑ:rdʒər] ['aʊtlet] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [weɪst] ['gʌnərz]

in	the	bomb	bay	and	to	the	recharger	outlet	at	the	right	waist	gunner's
在	这	炸弹	湾	和	到	这	充电器	出路	在	这	正确的	腰部	炮手的

['steɪʃ(ə)n] .

station	.
车站	.

在炸弹舱内，以及右侧腰部机枪手站的充电器插座处。

[ðɪs] [wʊd] [pər'mɪt][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] , [hu:] [ɪn] [flaɪt] [ɪz] [kən'tɪnjuəsli] ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɔ:k] - [ə'raʊnd]

This	would	permit	the	engineer	,	who	in	flight	is	continuously	filling	his	walk	-	around
这	会	允许	这	工程师	,	WHO	在	航班	是	持续	填充	他的	走	-	大约

['bɑ:t(ə)l] , [kən'sɪdərəb(ə)l] ['lɪbərti] .

bottle	,	considerable	liberty	.
瓶子	,	大量	自由	.

这将使在飞行途中不断补充随身携带水瓶的工程师拥有相当大的自由。

[hi:; hi][kʊd; kəd]['kʌvər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,

He	could	cover	most	of	the	ship	,
他	可以	覆盖	最多	的	这	船	,

他可以覆盖整艘船的大部分区域，

[steɪkt] [aʊt][ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˌri:'tʃɑ:rdʒər][hoʊz] [kə'nektɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɔ:k] - [ə'raʊnd]['bɑ:t(ə)l] .

staked	out	on	a	long	recharger	hose	connected	to	his	walk	-	around	bottle	.
已抵押	出去	在	一个	长的	充电器	软管	连接	到	他的	走	-	大约	瓶子	.

他趴在连接着随身携带水瓶的长充电软管上。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ɔ:lsoʊ][prə'vaɪd][ə; eɪ] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l] [sɔ:rs] [ʌv; əv]['ɑ:ksɪdʒən][tu:; tə] [rɪ'vaɪv] [kru:]

It	would	also	provide	a	readily	accessible	source	of	oxygen	to	revive	crew
它	会	还	提供	一个	容易	可访问	来源	的	氧	到	复活	全体人员

['membər] [hu:] [pɪk] [sʌtʃ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] ['pleɪsɪz][tu:; tə] [pæs] [aʊt][æz; əz] :

members	who	pick	such	out	-	of	-	the	-	way	places	to	pass	out	as	:
成员	WHO	挑选	这样的	出去	-	的	-	这	-	方式	地方	到	经过	出去	作为	:

它还能为那些选择在偏僻地点昏倒的船员提供便捷的氧气来源，例如：

[ðə; ði] [bɑːm] [beɪ] [kæt] - [wɔːk] , [ðə; ði] [bɑːm] [beɪ] [dɔːz] , ['ʌndər] [ðə; ði] [flaɪt] [dek] ,

the	bomb	bay	cat	-	walk	,	the	bomb	bay	doors	,	under	the	flight	deck	,
这	炸弹	湾	猫	-	走	,	这	炸弹	湾	门	,	在下面	这	航班	甲板	,

炸弹舱走道、炸弹舱门，位于飞行甲板下方

[ɔːr] [ɪn] [sʌm; səm] [rɪ'moʊt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪst] .

or	in	some	remote	part	of	the	waist	.
或者	在	一些	偏僻的	部分	的	这	腰部	.

或者在腰部的某个偏僻部位。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['pɔːrtəb(ə)l] [ˌriː'tʃɑːrdʒər] ['hoʊzɪz] [ʃoʊn] [ɪn] ['foʊtəgræf] [peɪdʒ] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

One	or	two	extension	portable	recharger	hoses	shown	in	photograph	page	22	should	be
一	或者	二	扩大	便携的	充电器	软管	所示	在	照片	页	-	应该	是

['stændərd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] ['hevi] ['bɔməz] .

standard	equipment	in	heavy	bombers	.
标准	设备	在	重的	轰炸机	.

照片第 22 页所示的一到两根便携式充电软管应成为重型轰炸机的标准装备。

[fɪg] . [faɪv]

Fig	.	5
如图	.	5

图5

[ɪk'stenʃ(ə)n] [ˌriː'tʃɑːrdʒər] [hoʊz]

EXTENSION	RECHARGER	HOSE
扩大	充电器	软管

延长充电软管

([ˌtuː'tuː]) [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɑːksɪdʒən] [fɔːr; fər] [beɪl] - [aʊt] - -

(	2	)	SOURCE	OF	OXYGEN	FOR	BAIL	-	OUT	-	-
(	2	)	来源	的	氧	为了	保释	-	出去	-	-

（2） 脱困的氧气来源——

[ə'bʌv] - , - [fiːt] , ['briːðɪŋ] [ʌv; əv] ['ɑːksɪdʒən] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [riːtʃ] [jʊr; jər] [pər'tɪkjələr]

Above	20	,	000	feet	,	breathing	of	oxygen	is	necessary	to	reach	your	particular
多于	-	,	-	脚	,	呼吸	的	氧	是	必要的	到	抵达	你的	特别的

[ɪ'skeɪp] [hætʃ] .

escape	hatch	.
逃脱	孵化	.

在 20,000 英尺以上的高度，呼吸氧气是到达特定逃生舱口的必要条件。

['æftər] [ðɪs] [spɑːt] [ɪz] [geɪnd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [niːd] ['ɑːksɪdʒən] . . . [ən'les] [juː; jʊ] [stɑːrt] ['fɪdlɪŋ] [wɪð; wɪθ]

After	this	spot	is	gained	you	won't	need	oxygen	.	.	.	unless	you	start	fiddling	with
后	这	点	是	获得	你	惯于	需要	氧	.	.	.	除非	你	开始	拉琴	和

[ðə; ði] [ˌɑːr aɪ 'piː] - [kɔːrd] [tuː] [suːn] .

the	rip	-	cord	too	soon	.
这	撕裂	-	绳索	也	很快	.

占据这个位置后，你就不需要氧气了……除非你过早地开始摆弄拉绳。

[goʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['eksɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l] ,

Go	to	your	exit	on	the	walk	-	around	bottle	,
去	到	你的	出口	在	这	走	-	大约	瓶子	,

沿着环形通道走到出口，

[fɪl] [jʊr; jər] [lʌŋz] ['diːpli] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [taɪmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] , [hoʊld] [jʊr; jər] [breθ] ,

fill	your	lungs	deeply	five	or	six	times	from	the	bottle	,	HOLD	YOUR	BREATH	,
充满	你的	肺	深	五	或者	六	时代	从	这	瓶子	,	抓住	你的	气息	,

对着瓶子深吸五六次气，屏住呼吸。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [daɪv] .

and	take	the	dive	.
和	拿	这	潜水	.

然后纵身一跃。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə][hoʊld][jʊr; jər] [breθ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sent] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

Continue	to	hold	your	breath	during	the	descent	as	long	as	possible	.
继续	到	抓住	你的	气息	期间	这	下降	作为	长的	作为	可能的	.

下落过程中尽可能长时间地屏住呼吸。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][jʊr; jər] [lʌŋz] [ɑːr; ər] ['bɜːrstɪŋ] [fɔːr; fər] [er] [juːl] [biː; bi][frʌm; frəm][eɪt][tuː; tə] - ,

By	the	time	your	lungs	are	bursting	for	air	you'll	be	from	8	to	10	,
经过	这	时间	你的	肺	是	爆发	为了	空气	你会	是	从	8	到	-	,

当你感觉肺部快要窒息的时候，你的年龄大概在8到10岁之间。

- [fiːt] ['nɪrər] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][wəʊnt] [niːd] ['ekstrə]['ɑːksɪdʒən] .

000	feet	nearer	the	ground	and	won't	need	extra	oxygen	.
-	脚	更近	这	地面	和	惯于	需要	额外的	氧	.

离地面更近 000 英尺，不需要额外的氧气。

[liːv] [ðə; ði][mæsk][ɑːn] - - [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prə'tekt] [jʊr; jər] [feɪs] .

Leave	the	mask	on	-	-	it	will	protect	your	face	.
离开	这	面具	在	-	-	它	将要	保护	你的	脸	.

戴上口罩——它可以保护你的脸。

[ɪf] [ðə; ði] [skaɪz] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['enəmi] [pleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði]

If	the	skies	are	filled	with	enemy	planes	it	may	be	wise	to	continue	the
如果	这	天空	是	已填	和	敌人	飞机	它	可能	是	明智的	到	继续	这

[friː] [fɔːl] .

free	fall	.
自由的	落下	.

如果天空布满了敌机，继续自由落体或许是明智之举。

[baɪ] [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][stɑːrt] ['briːðɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['sɪriəs] ['ɑːksɪdʒən] - [læk] .

By	now	you	can	start	breathing	without	danger	of	serious	oxygen	-	lack	.
经过	现在	你	能	开始	呼吸	没有	危险	的	严肃的	氧	-	缺少	.

现在你可以开始正常呼吸，不会有严重缺氧的危险了。

['eni] ['dɪmɪŋ] [ʌv; əv]['ment(ə)l][ə'kjuːəti] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ʃɔːrt] [duː'reɪʃn] [ðæt] [juːd] [hæv; həv]

Any	dimming	of	mental	acuity	would	be	of	such	short	duration	that	you'd	have
任何	调光	的	精神的	敏锐度	会	是	的	这样的	短的	期间	那	你会	有

['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði]['rɪpkɔːrd] .

plenty	of	time	to	pull	the	ripcord	.
很多	的	时间	到	拉	这	拉绳	.

任何精神敏锐度的下降都将是短暂的，你有足够的时间拉开安全绳。

['præktɪs] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'skeɪp] [hætʃ] [ɑːn][ə; eɪ] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l] ['dʊrɪŋ]

PRACTICE	GOING	TO	YOUR	ESCAPE	HATCH	ON	A	WALK	-	AROUND	BOTTLE	DURING
实践	去	到	你的	逃脱	孵化	在	一个	走	-	大约	瓶子	期间

[ˌɑːpə'reɪʃən(ə)l] ['treɪnɪŋ] - - ['præktɪs] [ɑːn][dʒʌst] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [klɪr] [ðə; ði] [ʃɪp] - - [goʊ]

OPERATIONAL	TRAINING	-	-	PRACTICE	ON	JUST	HOW	YOU	WOULD	CLEAR	THE	SHIP	-	-	GO
操作	训练	-	-	实践	在	只是	如何	你	会	清除	这	船	-	-	去

[θruː] [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruː'tiːn] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['beɪlaʊt] - - [ænd; ənd] [ðæt] [maɪt] [nɑːt][biː; bi]

THROUGH	ALL	OF	THE	ROUTINE	EXCEPT	THE	BAILOUT	-	-	and	that	might	not	be
通过	全部	的	这	常规	除了	这	救助	-	-	和	那	可能	不是	是

[taɪm] ['weɪstɪd] ,

time	wasted	,
时间	浪费	,

在操作训练期间，练习在环形舱内使用逃生舱口——练习如何清空舰艇——完成除紧急逃生外的所有例行程序——这或许并非浪费时间。

[æt; ət] [liːst] [dʒʌst][wʌns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][taɪm] [kʌmz] [wen] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə] !

at	least	just	once	before	the	time	comes	when	you	might	have	to	!
在	至少	只是	一次	前	这	时间	来	什么时候	你	可能	有	到	!

至少在可能不得不这么做之前，先做一次！

[ə'bʌv] - ,
Above 30 ,
多于 - ,

30岁以上，

- [fiːt] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə]['oʊpən][jʊr; jər] - [ʃuːt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv]
000 feet you wouldn't want to open your ' chute even if you had plenty of
- 脚 你 不会 想 到 打开 你的 - 滑槽 甚至 如果 你 有 很多 的
['ɑːksɪdʒən] .
oxygen .
氧 .

在 000 英尺的高空，即使氧气充足，你也不会想打开降落伞。

[juːd] [friːz] [ə; eɪ][hænd][ɔːr] [fʊt] [ɔːr][bəuθ] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] .
You'd freeze a hand or foot or both if you did .
你会 冻结 一个 手 或者 脚 或者 两个都 如果 你 做过 .

那样做的话，你的手、脚或者两者都会被冻伤。

['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [juːd] [friː] [fɔːl] , ['hoʊldɪŋ][jʊr; jər] [breθ] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Under these conditions you'd free fall , holding your breath , as long as possible .
在下面 这些 状况 你会 自由的 落下 , 保持 你的 气息 , 作为 长的 作为 可能的 .

在这种情况下，你会屏住呼吸自由落体，尽可能长时间地保持这个姿势。

[ðen] , ['æftər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [breθs] [ʌv; əv] " [θɪn] " [er] , [pʊl] [ðə; ði][ˌɑːr aɪ 'piː][kɔːrd] .
Then , after three or four breaths of " thin " air , pull the rip cord .
然后 , 后 三 或者 四 呼吸 的 " 薄的 " 空气 , 拉 这 撕裂 绳索 .

然后，在吸入三四口稀薄的空气后，拉开拉绳。

[jʊr; jər] ['æltɪtuːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] - , - [tuː; tə] - ,
Your altitude should be in the vicinity of 10 , 000 to 12 ,
你的 高度 应该 是 在 这 附近 的 - , - 到 - ,

您的海拔高度应该在 10,000 到 12,000 之间。

- [fiːt] [bɪ'loʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [ə'bændənd] [ʃɪp] ,
000 feet below that when you abandoned ship ,
- 脚 以下 那 什么时候 你 弃 船 ,

比你弃船时的高度低000英尺，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] - [læk] [ɪn'kaʊntər] [hɪr] ['wʊdnt] [biː; bi][ʌv; əv] ['deɪndʒərəs]
and the degree of oxygen - lack encountered here wouldn't be of dangerous
和 这 程度 的 氧 - 缺少 遭遇 这里 不会 是 的 危险的
['kɑːnsɪkwens] .
consequence .
结果 .

这里遇到的缺氧程度不会造成危险后果。

[juːl] [ə'vɔɪd] ['friːzɪŋ] , [ænd; ənd][pər'hæps][ðə; ði]['gʌnfaɪər][ʌv; əv] ['enəmi] [intə'septəz] .
You'll avoid freezing , and perhaps the gunfire of enemy interceptors .
你会 避免 冷冻 , 和 也许 这 炮火 的 敌人 拦截者 .

这样可以避免被冻死，或许还能躲过敌方拦截机的炮火。

([θriː]) [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɪp] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ðə; ði] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l][ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l] .
(3) TO MOVE ABOUT THE SHIP For this the walk - around bottle is very useful .
(3) 到 移动 关于 这 船 为了 这 这 走 - 大约 瓶子 是 非常 有用 .
. . [ænd; ənd] ['veri] ['trɪki] !
. . and very tricky !
. . 和 非常 棘手 !

（3）在船上走动 为此，走动瓶非常有用……但也非常棘手！

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [gʊd] ['oʊnli][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] ['ɑːksɪdʒən] .
The trouble is that the thing is good only as long as it gives oxygen .
这 麻烦 是 那 这 事物 是 好的 仅有的 作为 长的 作为 它 给予 氧 .

问题在于，这东西只有在提供氧气的时候才是好的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['rerli] , [ɪf] ['evər] , [biː; bi] ['fʊli] [tʃɑːrdʒd] [soʊ] [fər'get] [ðæt] [eɪt] [tuː; tə] - ['mɪnɪt] [stʌf] .

It	will	rarely	,	if	ever	,	be	fully	charged	so	forget	that	8	to	12	minute	stuff	.
它	将要	很少	, 如果	曾经	,	是	完全	带电	所以	忘记	那	8	到	-	分钟	东西	.	

它几乎不可能充满电，所以别指望8到12分钟就能充满。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [fɪl] [jʊr; jər] ['bɑːt(ə)l] ['eni] [fʊlər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['preʃər] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [juːl] [biː; bi]

You	can't	fill	your	bottle	any	fuller	than	the	pressure	in	the	line	you'll	be
你	不能	充满	你的	瓶子	任何	更丰满	比	这	压力	在	这	线	你会	是

['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm] .

drawing	from	.
绘画	从	.

你不可能把瓶子灌得比你取水管里的压力还要高。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] [taɪm] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['fʊli] [tʃɑːrdʒd] [ɪz] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

And	the	only	time	that	will	be	fully	charged	is	when	the	ship	is	on	the	ground	,
和	这	仅有的	时间	那	将要	是	完全	带电	是	什么时候	这	船	是	在	这	地面	,

只有当飞船停靠在地面时，电池才能充满电。

['freʃli] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['ɑːksɪdʒən] , ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [teɪk] - [ɔːf] .

freshly	charged	with	oxygen	,	ready	for	the	take	-	off	.
新鲜的	带电	和	氧	,	准备好	为了	这	拿	-	离开	.

充满氧气，准备起飞。

[wen] [juː; jʊ] [niːd] [ðə; ði] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l] ,

When	you	need	the	walk	-	around	bottle	,
什么时候	你	需要	这	走	-	大约	瓶子	,

当你需要随身携带水瓶时，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['aʊərz] [wɪl] [hæv; həv] [pæst] . . . [ænd; ənd] [ðə; ði] ['preʃər] [ɪn] [jʊr; jər] ['fɪlɪŋ] [laɪn] [wɪl]

three	or	four	hours	will	have	passed	.	.	.	and	the	pressure	in	your	filling	line	will
三	或者	四	小时	将要	有	通过了	.	.	.	和	这	压力	在	你的	填充	线	将要

[biː; bi] [sʌm; səm] ['fræktʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʊl] [tʃɑːrdʒ] .

be	some	fraction	of	the	full	charge	.
是	一些	分数	的	这	满的	收费	.

三四个小时过去了.....你的灌装管路中的压力将只有满压的一小部分。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [juːl] [duː] [wel] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] [hæf] [tʃɑːrdʒd] .

As	a	rule	you'll	do	well	to	get	the	bottle	half	charged	.
作为	一个	规则	你会	做	出色地	到	得到	这	瓶子	一半	带电	.

一般来说，最好将瓶子充到一半电量。

[ænd; ənd] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [æt; ət] ['æltɪtuːd] [ænd; ənd] [niːdɪŋ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv]

And	you're	going	to	be	moving	about	at	altitude	and	needing	3	to	5
和	你是	去	到	是	移动	关于	在	高度	和	需要	3	到	5

[taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ɑːksɪdʒən] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] .

times	as	much	oxygen	as	if	you	were	sitting	quietly	in	a	corner	.
时代	作为	很多	氧	作为	如果	你	是	坐着	悄悄	在	一个	角落	.

而且，由于你在高海拔地区活动，所需的氧气量将是安静地坐在角落里的 3 到 5 倍。

[soʊ] [plæn] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːk] - [ə'raʊnd] [sə'plaɪ] ['læstɪŋ] 1½ [tuː; tə] [ˌtuː'tuː] ['mɪnɪts] . . .

So	plan	on	the	walk	-	around	supply	lasting	1½	to	2	minutes	.	.	.
所以	计划	在	这	走	-	大约	供应	持久	1½	到	2	分钟	.	.	.

因此，预计巡视补给时间约为1.5至2分钟.....

[ðen] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [kɔːt] [ʃɔːrt] !

then	you	won't	be	caught	short	!
然后	你	惯于	是	捕捉	短的	!

这样你就不会措手不及了!

[riː'fɪl; 'riːfɪl] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] ['friːkwəntli] .

Refill	the	bottle	frequently	.
补充装	这	瓶子	频繁地	.

请经常补充瓶子里的水。

[riːˈfɪl; ˈriːfɪl][ˌaɪ ˈtiː] ['evri] [taɪm][juː; jʊ] [pæs] [ə; eɪ]['pɔːrtəb(ə)l][ˌriːˈtʃɑːrdʒər][hoʊz] . . . [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][wʌn]

Refill	it	every	time	you	pass	a	portable	recharger	hose	.	.	.	and	there's	one
补充装	它	每一个	时间	你	经过	一个	便携的	充电器	软管	.	.	.	和	有	一

[æt; ət] ['evri] ['steɪʃ(ə)n] .

at	every	station	.
在	每一个	车站	.

每次经过便携式充电软管时都要补充液体……每个站点都有一个。

['feɪljər] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [mɔːr] [pæs] - [aʊts] [ɪn]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [feɪz]

Failure	to	do	this	has	caused	more	pass	-	outs	in	second	and	third	phase
失败	到	做	这	有	导致	更多的	经过	-	出局	在	第二	和	第三	阶段

['treɪnɪŋ] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['sɪŋg(ə)l] [kɔːz] . . . [ən'les] [juː; jʊ] [ɪn'kluːd] ['kerləsnəs] .

training	than	any	other	single	cause	.	.	.	unless	you	include	carelessness	.
训练	比	任何	其他	单身的	原因	.	.	.	除非	你	包括	疏忽	.

在第二阶段和第三阶段的训练中，因疏忽大意造成的学员中止人数比任何其他单一原因都多……除非你把粗心大意也算在内。

[ænd; ənd] ['kerləs] ['piːp(ə)l][dəunt][læst] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk] [jʊə(r)] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] !

And	careless	people	don't	last	long	in	the	kind	of	work	you're	specializing	in	!
和	粗心	人们	不	最后的	长的	在	这	种类	的	工作	你是	专业化	在	!

在你从事的这种工作中，粗心大意的人是干不长久的!

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tʃek] - [vælv] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l] ,

There's	a	check	-	valve	on	the	walk	-	around	bottle	,
有	一个	查看	-	阀门	在	这	走	-	大约	瓶子	,

走动瓶上有一个止回阀。

[soʊ][juː; jʊ][wəʊnt] [luːz] ['eniθɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [plʌg] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ðæt] [riːdz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]

so	you	won't	lose	anything	if	you	plug	into	a	system	that	reads	less	than	the
所以	你	惯于	失去	任何事物	如果	你	插头	进入	一个	系统	那	阅读	较少的	比	这

[geɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .

gauge	on	the	bottle	.
测量	在	这	瓶子	.

所以，即使你连接到读数低于瓶子上刻度的系统，也不会有任何损失。

[noʊt] [tuː; tə] ['ɛndʒə'nɪrz] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] ['lɪmɪtɪd] [sə'plaɪ] ,

NOTE	TO	ENGINEERS	:	Because	of	its	limited	supply	,
笔记	到	工程师	:	因为	的	它是	有限的	供应	,

致工程师：由于供应有限，

[ðə; ði]['stændərd] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l][ɪz][nekst][tuː; tə] ['juːsləs] [fɔːr; fər] ['meni] [ʌv; əv][jʊr; jər][dʒɑːbz]

the	standard	walk	-	around	bottle	is	next	to	useless	for	many	of	your	jobs
这	标准	走	-	大约	瓶子	是	下一个	到	无用	为了	许多	的	你的	工作

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [flaɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [wɔːk] - [ə'raʊnd]['bɑːt(ə)l] .

which	must	be	done	in	flight	on	a	walk	-	around	bottle	.
哪个	必须	是	完毕	在	航班	在	一个	走	-	大约	瓶子	.

对于许多必须在飞行中使用便携式水瓶完成的工作来说，标准的便携式水瓶几乎毫无用处。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [niːdz] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l] .

The	ENGINEER	NEEDS	A	LARGER	WALK	-	AROUND	BOTTLE	.
这	工程师	需求	一个	更大的	走	-	大约	瓶子	.

工程师需要一个更大的便携式水瓶。

[wʌn] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [faɪv] [taɪmz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði]['stændərd]['pɔːrtəb(ə)l] ['sɪlɪndər] ,

One	,	having	a	supply	5	TIMES	AS	GREAT	as	the	standard	portable	cylinder	,
一	,	拥有	一个	供应	5	时代	作为	伟大的	作为	这	标准	便携的	圆柱	,

第一，其储气量是标准便携式气瓶的5倍；

[kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

can	be	obtained	as	follows	:
能	是	获得	作为	跟随	:

可通过以下方式获得：

[əb'teɪn] [ə; eɪ][diː] - [ˌtuː'tuː]['ɑːksɪdʒən] ['sɪlɪndər] ([stɑːk] [noʊ] . - - - - [klæs] 03K) [frʌm; frəm]
Obtain a D - 2 oxygen cylinder (stock No . 5500 - 344020 - class 03K) from
获得 一个 D - 2 氧 圆柱 (库存 不 . - - - - 班级 03K) 从
[er] [kɔːr] [sə'plaɪ] .
Air Corps Supply .
空气 兵团 供应 .

从空军供应处获得一个 D-2 氧气瓶（库存编号 5500-344020 - 03K 类）。

[rɪ'muːv] [ðə; ði][ə; eɪ] - - ['regjuleɪtər] [ə'sembli] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['stændərd] [wɔːk] - [ə'raʊnd]['bɑːt(ə)l] .
Remove the A - 13 regulator assembly from a standard walk - around bottle .
消除 这 一个 - - 监管机构 集会 从 一个 标准 走 - 大约 瓶子 .

从标准便携式气瓶中拆下 A-13 调节器组件。

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [spʌd] [frʌm; frəm][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][diː] - [ˌtuː'tuː] ['sɪlɪndər] [ænd; ənd] [skruː] [ðə; ði]
Remove the spud from one end of the D - 2 cylinder and screw the
消除 这 土豆 从 一 结尾 的 这 D - 2 圆柱 和 拧紧 这
[ə; eɪ] - - ['regjuleɪtər][ɪn] ['taɪtli] .
A - 13 regulator in tightly .
一个 - - 监管机构 在 紧紧 .

从 D-2 气缸的一端取下接头，然后将 A-13 调节器拧紧。

[fɪl] [tuː; tə] - [piː] . [es] . [aɪ] .
Fill to 400 p . s . i .
充满 到 - p . s . 我 .

充气至 400 psi

[ænd; ənd] [liːv] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɪf] ['preʃər] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [ɔːr] [lɔːst] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]
and leave overnight to determine if pressure is maintained or lost due to a
和 离开 过夜 到 决定 如果 压力 是 维持 或者 丢失的 到期的 到 一个
[liːk] .
leak .
泄露 .

放置一夜，以确定压力是否保持稳定或因泄漏而下降。

([ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] - [tuː; tə] - [paʊndz] [wɪl] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [liːk] [duː] [tuː; tə]
(A drop of 25 to 50 pounds will occur in the absence of a leak due to
(一个 降低 的 - 到 - 磅 将要 发生 在 这 缺席 的 一个 泄露 到期的 到
['kuːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːksɪdʒən] [wɪtʃ] [wɔːmd] [ʌp] [wen] [ðə; ði] ['sɪlɪndər] [wʌz; wəz] [tʃɑːrdʒd]) .
cooling of the oxygen which warmed up when the cylinder was charged) .
冷却 的 这 氧 哪个 温暖 向上 什么时候 这 圆柱 曾是 带电) .

（由于氧气瓶充气时升温，冷却后不会发生泄漏，因此在没有泄漏的情况下，氧气重量会下降 25 至 50 磅）。

[fɪg] . [sɪks]
Fig . 6
如图 . 6

图 6

[diː] - [ˌtuː'tuː] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l]
D - 2 WALK - AROUND BOTTLE
D - 2 走 - 大约 瓶子

D-2 环绕瓶

[fɔːr; fər] [liːks] [hɪr] [ɔːr] ['elsˌwer] [ɪn][æn; ən]['ɑːksɪdʒən] ['sɪstəm] [juːz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ænti] - [siːz]
For leaks here or elsewhere in an oxygen system use the following anti - sieze
为了 泄漏 这里 或者 别处 在 一个 氧 系统 使用 这 下列的 反对 - 扣押
[ænd; ənd] ['siːlɪŋ] ['kɑːmpaʊnd][ɑːn][ðə; ði][paɪp] [θredz] :
and sealing compound on the pipe threads :
和 密封 化合物 在 这 管道 线程 :

如果氧气系统此处或其他部位发生泄漏，请在管道螺纹上使用以下防卡剂和密封剂：

[ˌpaɪə'nɪr] - [noʊ] . [ˌtuː'tuː] . , [klæs] 96B , [stɑːk] [noʊ] . - - - .
Pioneer Antisieze No . 2 . , Class 96B , Stock no . 7500 - 050800 .
先锋 - 不 . 2 . , 班级 96B , 库存 不 . - - - .

Pioneer Antiseze No. 2.，96B 类，库存号 7500-050800。

['nevər] [juːz][ə; eɪ] ['siːlɪŋ] ['kɑːmpaʊnd] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ɔɪl] .
Never use a sealing compound which contains oil .
绝不 使用 一个 密封 化合物 哪个 包含 油 .

绝对不要使用含油的密封剂。

[ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][bæg][wɪð; wɪθ] ['ʃoʊldər] [stræp][fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l] [wen]
A satisfactory bag with shoulder strap for carrying the walk - around bottle when
一个 令人满意的 包 和 肩膀 带子 为了 携带 这 走 - 大约 瓶子 什么时候
[ɪn][juːz][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm] ['hevi] [twɪl] [ɔːr]['kænvəs][baɪ][ðə; ði] ['pærəʃuːt] [dɪ'pɑːrtmənt] .
in use can be made from heavy twill or canvas by the parachute department .
在 使用 能 是 制成 从 重的 斜纹布 或者 帆布 经过 这 降落伞 部门 .

降落伞部门可以用厚斜纹布或帆布制作一个合适的带肩带的袋子，用于携带随行水瓶。

[ɪ'mɜːrdʒənsi] ['ɑːksɪdʒən] [ɪ'kwɪpmənt]
EMERGENCY OXYGEN EQUIPMENT
紧急情况 氧 设备

紧急供氧设备

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] ['ʃɪps] ['regjələr]['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] ,
In addition to your ship's regular oxygen supply ,
在 添加 到 你的 船的 常规的 氧 供应 ,

除了船上的常规氧气供应外，

[juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['ɑːksɪdʒən]['ræʃnz; 'reɪʃnz] [ə'lɔːŋ] [ɑːn]['kɑːmbæt] ['mɪʃənz] .
you will take emergency oxygen rations along on combat missions .
你 将要 拿 紧急情况 氧 口粮 沿着 在 战斗 任务 .

执行作战任务时，你将携带应急氧气口粮。

[ɪf] ['præktɪk(ə)l][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv] ['sevrəl] ['ekstrə]['mæsks][ɑːn] [bɔːrd] .
If practical you will also have several extra masks on board .
如果 实际的 你 将要 还 有 一些 额外的 面具 在 木板 .

如果条件允许，船上最好也备上几个额外的面罩。

[noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɔːrd] .
Know where they are stored .
知道 在哪里 他们 是 存储 .

知道它们存放在哪里。

[bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] ['preʃər] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɔtlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz]
Both of the low pressure walk - around bottles should be kept as full as
两个都 的 这 低的 压力 走 - 大约 瓶子 应该 是 保留 作为 满的 作为
['pɑːsəb(ə)l] - - [juː; jʊ]['nevər] [noʊ] [wen] [juː; jʊ] [meɪ] [niːd] [ðem; ðəm] .
possible - - you never know when you may need them .
可能的 - - 你 绝不 知道 什么时候 你 可能 需要 他们 .

两个低压便携式气瓶都应该尽可能保持满瓶状态——你永远不知道什么时候会需要它们。

[ɪf] [fʊl] , [ðə; ði] [smɔːl] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
If full , the small walk - around bottle is good for only a few minutes ,
如果 满的 , 这 小的 走 - 大约 瓶子 是 好的 为了 仅有的 一个 很少 分钟 ,

如果装满，这种小型便携式水瓶只能用几分钟。

[ðə; ði][lɑːrdʒ][fɔːr; fər] - [tuː; tə] - ['mɪnɪts] , [di'pendiŋ] [ɑːn][jʊr; jər][æk'tɪvəti] .
the large for 30 to 45 minutes , depending on your activity .
这 大的 为了 - 到 - 分钟 , 取决于 在 你的 活动 .

大份的，根据你的活动量，可以吃 30 到 45 分钟。

[haɪ] ['preʃər] [ɪ'kwɪpmənt] .
High **pressure** **equipment** **.**
高的 压力 设备 .

高压设备。

[ə; eɪ] - [ˌtuːˈtuː]['bɑːt(ə)l][wɪð; wɪθ][bæg] - [mæsk] .
A **-** **2** **bottle** **with** **bag** **-** **mask** **.**
一个 - 2 瓶子 和 包 - 面具 .

A-2 瓶装，带袋式面罩。

([fɪg] . ['sɛvən])
(Fig . 7)
(如图 . 7)

（图 7）

[ɪn][sʌm; səm] ['θiətəz] [iːtʃ] ['kɑːmbæt] ['kruːmən] [ɪz] ['ɪʃuːd] [ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] .
In **some** **theaters** **each** **combat** **crewman** **is** **issued** **this** **equipment** **.**
在 一些 剧院 每个 战斗 船员 是 发布 这 设备 .

在某些战区，每个作战机组人员都会配备这种装备。

[ðə; ði] [haɪ] ['preʃər] ['bɑːt(ə)l][ɪz] ['fʊli] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [wɪl] [læst] [ə'prɑːksɪmətli] -
['mɪnɪts] [tuː; tə][wʌn]['aʊər] .
The **high** **pressure** **bottle** **is** **fully** **charged** **to** **1800** **and** **will** **last** **approximately** **45**
这 高的 压力 瓶子 是 完全 带电 到 - 和 将要 最后的 大约 -
minutes **to** **one** **hour** **.**
分钟 到 一 小时 .

高压瓶充满电后可达 1800 瓦，大约可使用 45 分钟至 1 小时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [floʊ] [mæsk] .
It **is** **used** **with** **the** **continuous** **flow** **mask** **.**
它 是 用过的 和 这 连续的 流动 面具 .

它与连续流面罩一起使用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

重型和超重型轰炸机机组人员(Survival at Altitude for Heavy and Very)

第2/2页

[fɪg] . ['sɛvən]
Fig . **7**
如图 . 7

图7

[ə; eɪ] - [ˌtuːˈtuː]['ɑːksɪdʒən] ['bɑːt(ə)l] [wɪð; wɪθ][bæg] [mæsk]
A - **2** **OXYGEN** **BOTTLE** **WITH** **BAG** **MASK**
一个 - 2 氧 瓶子 和 包 面具

A-2型氧气瓶带面罩

[beɪl] - [aʊt]['bɑːt(ə)l] .
Bail - **out** **bottle** .
保释 - 出去 瓶子 .

应急瓶。

([fɪg] . [eɪt])
(Fig . 8)
(如图 . 8)

(图8)

[ðɪs] [smɔːl] [haɪ] ['preʃər] ['sɪlɪndər] [ɪz][ə; eɪ] " [læst] [rɪˈzɔːrt] " [sɔːrs] [ʌv; əv] [ɪˈmɜːrdʒənsi] ['ɑːksɪdʒən] .
This **small** **high** **pressure** **cylinder** **is** **a** **"** **last** **resort** **"** **source** **of** **emergency** **oxygen** **.**
这 小的 高的 压力 圆柱 是 一个 " 最后的 采取 " 来源 的 紧急情况 氧 .

这种小型高压气瓶是紧急供氧的"最后手段"。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə'prɑːksɪmətli] - ['mɪnɪts] [sə'plaɪ] .
It **contains** **approximately** **12** **minutes** **supply** **.**
它 包含 大约 - 分钟 供应 .

它大约能用12分钟。

[ðə; ði][oʊld] [staɪl] ['bɑːt(ə)l] ([eɪtʃ] - [wʌn]) [ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][paɪp] [stem] [wɪtʃ] [ɪz][held]
The **old** **style** **bottle** **(** **H** **-** **1** **)** **is** **equipped** **with** **a** **pipe** **stem** **which** **is** **held**
这 老的 风格 瓶子 (H - 1) 是 配备 和 一个 管道 干 哪个 是 握住
[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tiːθ] .
between **the** **teeth** **.**
之间 这 牙齿 .

旧式瓶子（H-1）配有烟斗柄，用牙齿咬住。

[ə; eɪ] [njuər] [beɪl] - [aʊt]['bɑːt(ə)l] ([eɪtʃ] - [ˌtuːˈtuː]) [hæz; həz][ə; eɪ]['beɪənət; ˌbeɪəˈnet; 'beɪənɪt] [kə'nekʃ(ə)n] [soʊ]
A **newer** **bail** **-** **out** **bottle** **(** **H** **-** **2** **)** **has** **a** **bayonet** **connection** **so**
一个 较新的 保释 - 出去 瓶子 (H - 2) 有 一个 刺刀 联系 所以
[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ə; eɪ] - - [mæsk][wɪð; wɪθ][beɪl] - [aʊt][ə'dæptər] ([siː] [fɪg] .
it **can** **be** **used** **with** **an** **A** **-** **14** **mask** **with** **bail** **-** **out** **adapter** **(** **see** **fig** **.**
它 能 是 用过的 和 一个 一个 - - 面具 和 保释 - 出去 适配器 (看 如图 .
[eɪt]) .
8 **)** **.**
8) .

较新的应急气瓶（H-2）采用卡口连接，因此可以与带应急适配器的 A-14 面罩一起使用（见图 8）。

[fɪg] . [eɪt]
Fig . **8**
如图 . 8

图 8

[beɪl] [aʊt] ['bɔtlz]
BAIL **OUT** **BOTTLES**
保释 出去 瓶子

保释瓶

['preʃər] [geɪdʒ]
PRESSURE **GAGE**
压力 量规

压力表

[jʊr; jər]['ɑːksɪdʒən] ['preʃər] [geɪdʒ]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][frʌm; frəm] - [paʊndz] [tuː; tə]['zɪroʊ] .
Your **oxygen** **pressure** **gage** **registers** **from** **450** **pounds** **to** **zero** **.**
你的 氧 压力 量规 登记簿 从 - 磅 到 零 .

你的氧气压力表读数从 450 磅到零。

[wɑːtʃ] [jʊr; jər] ['preʃər] [geɪdʒ] !
WATCH **YOUR** **PRESSURE** **GAGE** **!**
手表 你的 压力 量规 !

注意压力表!

[ɪk'sept] ['ʌndər] [ɪk'striːm] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [dəunt][rʌn][ðə; ði] ['preʃər] [daʊn] ['ʌndər] - [paʊndz] . . . .
Except **under** **extreme** **emergency** **,** **don't** **run** **the** **pressure** **down** **under** **50** **pounds** **.** **.** **.** **.**
除了 在下面 极端 紧急情况 , 不 跑步 这 压力 向下 在下面 - 磅 . . . .

除非遇到极端紧急情况，否则不要将气压降至 50 磅以下.....

[ɪf] [juː; jʊ][duː][ðeəz; ðəz]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] ['getɪŋ] ['ɪntuː][jʊr; jər] [riːfɪlɚ] [laɪn] .
if **you** **do** **there's** **danger** **of** **moisture** **getting** **into** **your** **refiller** **line** **.**
如果 你 做 有 危险 的 水分 获得 进入 你的 补充装 线 .

这样做可能会导致水分进入灌装管路。

[ðen] [ðə; ði][nekst][taɪm][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [haɪ] ['æltɪtuːd] [juːl] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['friːzɪŋ] [ɪn]
Then **the** **next** **time** **you** **go** **to** **high** **altitude** **you'll** **have** **trouble** **with** **freezing** **in**
然后 这 下一个 时间 你 去 到 高的 高度 你会 有 麻烦 和 冷冻 在
[ðə; ði]['ɑːksɪdʒən][laɪn] .
the **oxygen** **line** **.**
这 氧 线 .

下次你去高海拔地区时，氧气管路就会结冰。

[floʊ] ['ɪndɪkeɪtər]
FLOW **INDICATOR**
流动 指标

流量指示器

['iːðər] [ðə; ði] ['baʊnsɪŋ] [bɔːl][ɔːr] ['blɪŋkɪŋ] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [iːtʃ] ['steɪʃ(ə)n] ,
Either **the** **bouncing** **ball** **or** **blinking** **eye** **will** **be** **at** **each** **station** **,**
任何一个 这 弹跳 球 或者 眨眼 眼睛 将要 是 在 每个 车站 ,

每个站点都会有一个弹跳球或眨眼装置。

[diˈpendiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['vɪntɪdʒ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ʃɪp] .
depending **on** **the** **vintage** **of** **your** **ship** **.**
取决于 在 这 优质的 的 你的 船 .

取决于您船只的船龄。

['oʊnli]['oʊldər] [ʃɪps] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['baʊnsɪŋ] [bɔːl] [wɪtʃ] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər]
Only **older** **ships** **will** **be** **equipped** **with** **the** **bouncing** **ball** **which** **is** **no** **longer**
仅有的 老 船舶 将要 是 配备 和 这 弹跳 球 哪个 是 不 更长
[ˌmænjə'fæktʃər] .
manufactured **.**
制造 .

只有较老的船只才会配备这种已经停产的弹跳球。

[ðiːz] ['ɪndɪkeɪtərz][duː][nɑːt] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] ['ɑːksɪdʒən][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['getɪŋ] . . . [ðeɪ] ['mɪrli]
These indicators do not tell HOW MUCH oxygen you are getting . . . they merely
这些 指标 做 不是 告诉 如何 很多 氧 你 是 获得 . . . 他们 仅仅
['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [sʌm; səm]['ɑːksɪdʒən][ɪz] ['floʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['sɪstəm] [wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [breθ]
indicate that some oxygen is flowing through the system when you take a breath
表明 那 一些 氧 是 流动 通过 这 系统 什么时候 你 拿 一个 气息
.
:
.

这些指标并不能告诉你你吸入了多少氧气……它们仅仅表明当你呼吸时，有一些氧气正在你的体内流动。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['wɜːrkɪŋ] [oʊ] . [keɪ] . ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [jʊr; jər]['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] [ɪz] [ɪn'ædɪkwət] .
They may be working O . K . even though your oxygen supply is inadequate .
他们 可能 是 在职的 哦 . K . 甚至 尽管 你的 氧 供应 是 不足 .

即使你的氧气供应不足，它们也可能正常工作。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɪŋgər] [neɪlz] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
The COLOR OF YOUR FINGER NAILS is a better guide to the amount of
这 颜色 的 你的 手指 指甲 是 一个 更好的 指导 到 这 数量 的
['ɑːksɪdʒən][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['getɪŋ] ,
oxygen you are getting ,
氧 你 是 获得 ,

指甲的颜色更能反映你获得的氧气量。

[prə'vaɪdɪŋ] [jʊr; jər][hændz][ɑːr; ər][wɔːrm] .
providing your hands are warm .
提供 你的 双手 是 温暖的 .

前提是你的双手是温暖的。

[ɪf] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['bluːɪʃ] [ə'bʌv] - , - [fiːt] [tʃek] [mæsk][ænd; ənd] [kə'nekʃnz] [fɔːr; fər] [liːk] .
If they become bluish above 20 , 000 feet check mask and connections for leak .
如果 他们 变得 蓝蓝色 多于 - , - 脚 查看 面具 和 连接 为了 泄露 .

如果在 20,000 英尺以上的高度出现蓝化现象，请检查面罩和连接处是否泄漏。

['nætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

自然，

[juː; jʊ][wəʊnt] [rɪ'muːv] [jʊr; jər] [glʌvz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər]['fɪŋgər] [neɪlz] [ɪf] [ðə; ði]
you won't remove your gloves to look at your finger nails if the
你 惯于 消除 你的 手套 到 看 在 你的 手指 指甲 如果 这
['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz] - [ɔːr] - [dɪ'griːz] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] .
temperature is 20 or 30 degrees below zero .
温度 是 - 或者 - 学位 以下 零 .

如果气温在零下20度或30度，你不会摘下手套去看你的指甲。

[ɪf] [noʊ] [liːk] [ɪz] [faʊnd] , [swɪtʃ] [ðə; ði] " ['ɔːtoʊ] - [mɪks] " [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːf] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [noʊt] [ɪf]
If no leak is found , switch the " Auto - Mix " to the OFF position and note if
如果 不 泄露 是 成立 , 转变 这 " 汽车 - 混合 " 到 这 离开 位置 和 笔记 如果
[θɪŋz] [ɪm'pruːv] .
things improve .
事物 提升 .

如果没有发现泄漏，请将"自动混合"开关拨到"关闭"位置，并观察情况是否有所改善。

[ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər]['paɪlət] [ɪf] ['ɔːtoʊ] [mɪks] [ɪf] [left] " [ɔːf] " [ænd; ənd][jʊr; jər] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn]
INFORM YOUR PILOT IF AUTO MIX IF LEFT " OFF " and your mission is a long one
通知 你的 飞行员 如果 汽车 混合 如果 左边 " 离开 " 和 你的 使命 是 一个 长的 一
.
:
.

如果自动混合功能被设置为"关闭"，并且您的任务时间较长，请告知您的飞行员。

[fɪg] . [naɪn]
Fig . 9
如图 . 9

图9

[ɪn] [ðə; ði] [er] :
IN THE AIR :
在 这 空气 :

空中:

[tʃek] [fɔːr; fər] [liːk] [baɪ] ['blɑːkɪdʒ] [ænd; ənd] ['dʒentli] [ˌɪnhə'leɪʃn] [iːtʃ] [taɪm] [mæsk] [ɪz] [rɪ'muːvd]
Check for leak by blockage and gently inhalation each time mask is removed
查看 为了 泄露 经过 堵塞 和 轻轻地 吸入 每个 时间 面具 是 已移除
[ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] .
and replaced .
和 替换 .

每次摘下和重新戴上口罩时，都要通过堵住口罩并轻轻吸气来检查是否漏气。

[tʃek] ['ɑːksɪdʒən] [floʊ] ['ɪndɪkeɪtər] [æt; ət] ['regjələr] ['ɪntərvlz] .
Check oxygen flow indicator at regular intervals .
查看 氧 流动 指标 在 常规的 间隔 .

定期检查氧气流量指示器。

['ɔːlsoʊ] , [tʃek] ['kʌlər] [ʌv; əv] [neɪlz] [æt; ət] ['regjələr] ['ɪntərvlz] - - [ɪf] [bluː] [ə'bʌv] - ,
Also , CHECK COLOR OF NAILS AT REGULAR INTERVALS - - if blue above 20 ,
还 , 查看 颜色 的 指甲 在 常规的 间隔 - - 如果 蓝色的 多于 - ,

此外，请定期检查指甲颜色——如果蓝色超过20，

- [fiːt] [tɜːrn] ['ɔːtoʊ] - [mɪks] [tuː; tə] " [ɔːf] " [pə'zɪʃ(ə)n] .
000 feet turn Auto - Mix to " OFF " position .
- 脚 转动 汽车 - 混合 到 " 离开 " 位置 .

将自动混合功能设置为"关闭"位置。

[tʃek] ['ɑːksɪdʒən] ['preʃər] [geɪdʒ] ['friːkwəntli] .
Check oxygen pressure gauge frequently .
查看 氧 压力 测量 频繁地 .

请经常检查氧气压力表。

[ɪf] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ɪz] [bɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] , [mə'nɪpjuleɪt] [mæsk] [tuː; tə] [friː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌv; əv] [aɪs] [æt; ət]
If temperature is below freezing , manipulate mask to free it of ice at
如果 温度 是 以下 冷冻 , 操纵 面具 到 自由的 它 的 冰 在
['regjələr] ['ɪntərvlz] .
regular intervals .
常规的 间隔 .

如果气温低于冰点，请定期调整面罩，清除其中的冰块。

['waɪpɪŋ] ['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm] [mæsk] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] [wɪl] [prɪ'vent] ['friːzɪŋ] [ʌv; əv] [mæsk] .
Wiping moisture from mask periodically will prevent freezing of mask .
擦拭 水分 从 面具 定期 将要 防止 冷冻 的 面具 .

定期擦拭口罩上的水分可以防止口罩结冰。

['oʊpən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [floʊ] ['oʊnli] [wen] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] . . . ['noʊtɪfaɪ] ['paɪlət] .
Open EMERGENCY flow only when absolutely necessary . . . notify pilot .
打开 紧急情况 流动 仅有的 什么时候 绝对地 必要的 . . . 通知 飞行员 .

仅在绝对必要时才开启紧急流量.....并通知飞行员。

['oʊvər] - ,
Over 28 ,
超过 - ,

超过28岁，

- [fiːt] [swɪtʃ] ['ɔːtoʊ] - [mɪks][tuː; tə] " [ɔːf] " [pə'zɪʃ(ə)n] . . . [tɜːrn] [bæk] [tuː; tə] " [ɑːn] " [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'loʊ]
000 feet switch Auto - Mix to " Off " position . . . turn back to " ON " position below
- 脚 转变 汽车 - 混合 到 " 离开 " 位置 . . . 转动 后退 到 " 在 " 位置 以下
[ðɪs] ['æltɪtuːd] .
this altitude .
这 高度 .

在 000 英尺高度时，将自动混合开关调至"关闭"位置.....低于此高度时，调回"开启"位置。

[ˌɑːr 'iː] - [fɪl] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l] ['friːkwəntli] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['æltɪtuːd] .
Re - fill walk - around bottle frequently when you are using it at altitude .
关于 - 充满 走 - 大约 瓶子 频繁地 什么时候 你 是 使用 它 在 高度 .

在高海拔地区使用随身携带的水壶时，请经常补充水。

[ə'vɔɪd] [ʌn'nesəseri] ['eksərsaɪz] [ə'bʌv] - , - [fiːt] . . . [teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] !
Avoid unnecessary exercise above 20 , 000 feet . . . take your time !
避免 不必要 锻炼 多于 - , - 脚 . . . 拿 你的 时间 !

避免在海拔 20,000 英尺以上进行不必要的运动.....慢慢来!

[əb'zɜːrv] [jʊr; jər] ['feloʊ] [kruː] ['membər] [æt; ət] ['friːkwənt] ['ɪntərvlz] [ə'bʌv] - , - [fiːt] .
Observe your fellow crew member at frequent intervals above 20 , 000 feet .
观察 你的 同伴 全体人员 成员 在 频繁 间隔 多于 - , - 脚 .

在 20,000 英尺以上的高度，要经常观察你的同伴。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kæn; kən] [ɪf] ['hiːz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
You can recognize before he can if he's in trouble .
你 能 认出 前 他 能 如果 他是 在 麻烦 .

你能比他更早发现他是否遇到了麻烦。

[ɑːn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [fiːld]
ON RETURN TO FIELD
在 返回 到 场地

返回田间

[waɪp] [mæsk][draɪ] .
Wipe mask dry .
擦拭 面具 干燥 .

擦干口罩。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɜːrəli] [klenzd] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər] ([ˌɪn'saɪd]) ['æftər] - [tuː; tə]
It should be thoroughly cleansed with soap and water (inside) after 10 to
它 应该 是 彻底 已清洗 和 肥皂 和 水 (里面) 后 - 到
- ['aʊərz] [juːz] .
14 hours use .
- 小时 使用 .

使用 10 至 14 小时后，应使用肥皂和水（内部）彻底清洗。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ɪg'zɔːst] ['flʌtər] [vælv] [ɪz] [kept] [kliːn] .
Be sure that exhaust flutter valve is kept clean .
是 当然 那 排气 扑 阀门 是 保留 干净的 .

务必保持排气节流阀清洁。

[ɪn'spekt] [mæsk][fɔːr; fər] [liːks] [ɔːr] [kræks] [ɪn] [feɪs] - [piːs] .
Inspect mask for leaks or cracks in face - piece .
检查 面具 为了 泄漏 或者 裂缝 在 脸 - 片 .

检查面罩是否有泄漏或裂纹。

[tʃeɪndʒ] [stræp] [ə'dʒʌstmənt] ['oʊnli][tuː; tə] [teɪk] [ʌp]['nætʃ(ə)rəl] [stretʃ] [slæk] .
Change strap adjustment only to take up natural stretch slack .
改变 带子 调整 仅有的 到 拿 向上 自然的 拉紧 松弛 .

调整肩带只是为了消除肩带的自然松弛。

[lend] [jʊr; jər][mæsk]['oʊnli][ɪn] [ɪk'striːm] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

Lend	**your**	**mask**	**only**	**in**	**extreme**	**emergency**	**.**
借	你的	面具	仅有的	在	极端	紧急情况	.

仅在极端紧急情况下才借出口罩。

[prə'tekt] [jʊr; jər][mæsk][frʌm; frəm][hɑːt][sʌn] , ['mɔɪstʃər] , [ænd; ənd] [rʌf] ['triːtmənt] .

Protect	**your**	**mask**	**from**	**hot**	**sun**	**,**	**moisture**	**,**	**and**	**rough**	**treatment**	**.**
保护	你的	面具	从	热的	太阳	,	水分	,	和	粗糙的	治疗	.

请保护您的口罩免受阳光暴晒、潮湿和粗暴对待。

[rɪ'pɔːrt] [ɔːl] [dɪ'fektɪv] ['ɑːksɪdʒən] [ɪ'kwɪpmənt] [tuː; tə] [graʊnd] [kruː] [ænd; ənd][tuː; tə]['pɜːrsən(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] ['ɑːfɪsər] [ɪ'miːdiətli] [ɑːn] ['lændɪŋ] .

Report	**all**	**defective**	**oxygen**	**equipment**	**to**	**ground**	**crew**	**and**	**to**	**personal**	**equipment**	**officer**	**immediately**	**on**	**landing**	**.**
报告	全部	有缺陷的	氧	设备	到	地面	全体人员	和	到	个人的	设备	官	立即地	在	降落	.

着陆后，应立即向地勤人员和个人装备管理员报告所有有缺陷的氧气设备。

[siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'per] [ɔːr] [rɪ'pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] ['æltɪtuːd] ['mɪʃ(ə)n] .

See	**that**	**it**	**has**	**been**	**repaired**	**or**	**replaced**	**before**	**another**	**altitude**	**mission**	**.**
看	那	它	有	到过	已修复	或者	替换	前	其他	高度	使命	.

确保在执行下一次高空任务前，该部件已修复或更换。

['ɑːksɪdʒən] ['sɪstəmz] [ɪn] [ðə; ði][biː] - -

OXYGEN	**SYSTEMS**	**IN**	**THE**	**B**	**-**	**17**
氧	系统	在	这	B	-	-

B-17轰炸机的氧气系统

[ðə; ði]['ɑːrmi] [er] ['fɔːrsɪz] [juːz][ðə; ði] [loʊ] ['preʃər] ['sɪstəm] (['mæksɪməm] [tʃɑːrdʒ] - [paʊndz] [pər] [skwer] [ɪntʃ]) [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['preʃər] ['sɪstəm] (- [paʊndz] [pər] [skwer] [ɪntʃ]) [fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] :

The	**Army**	**Air**	**Forces**	**use**	**the**	**low**	**pressure**	**system**	**(**	**maximum**	**charge**	**450**	**pounds**	**per**	**square**	**inch**	**)**	**in**	**preference**	**to**	**the**	**high**	**pressure**	**system**	**(**	**1800**	**pounds**	**per**	**square**	**inch**	**)**	**for**	**these**	**reasons**	**:**
这	军队	空气	部队	使用	这	低的	压力	系统	(	最大限度	收费	-	磅	每	正方形	英寸	)	在	偏爱	到	这	高的	压力	系统	(	-	磅	每	正方形	英寸	)	为了	这些	原因	:

陆军航空兵之所以优先使用低压系统（最大装药量 450 磅/平方英寸）而不是高压系统（1800 磅/平方英寸），原因如下：

['sɪlɪndəz] [duː][nɑːt][ɪk'sploʊd] [wen] [hɪt] .

Cylinders	**do**	**not**	**explode**	**when**	**hit**	**.**
气缸	做	不是	爆炸	什么时候	打	.

圆柱体受到撞击不会爆炸。

[duː][nɑːt] " ['rɑːkɪt] " [frʌm; frəm] ['muːrɪŋz] [wen] [hɪt] .

Do	**not**	**"**	**rocket**	**"**	**from**	**moorings**	**when**	**hit**	**.**
做	不是	"	火箭	"	从	系泊	什么时候	打	.

被击中时不要“弹射”脱离系泊处。

[les] [tʃæns] [fɔːr; fər]['faɪər][ɔːr] [flæʃ] [bɜːrn] .

Less	**chance**	**for**	**fire**	**or**	**flash**	**burns**	**.**
较少的	机会	为了	火	或者	闪光	烧伤	.

发生火灾或闪光灼伤的几率较小。

[ə; eɪ] [ˌdaɪəgrə'mætɪk] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['dɪfrənt] ['ɑːksɪdʒən] ['sɪstəmz] [ɪz] [ʃoʊn] [ɑːn][peɪdʒ] - .

A	**diagrammatic**	**sketch**	**of**	**the**	**FOUR**	**different**	**oxygen**	**systems**	**is**	**shown**	**on**	**page**	**38**	**.**
一个	图解	草图	的	这	四	不同的	氧	系统	是	所示	在	页	-	.

第 38 页给出了四种不同氧气系统的示意图。

['evri] [kruː] ['membər] [ʃʊd; ʃəd] ['θɜːrəli] [fə'mɪliəraɪz] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːtʃ]

EVERY	**crew**	**member**	**should**	**thoroughly**	**familiarize**	**himself**	**with**	**the**	**location**	**of**	**each**
每一个	全体人员	成员	应该	彻底	熟悉	他自己	和	这	地点	的	每个

['regjuleɪtər] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['pɔːrtəb(ə)l] [ˌriː'tʃɑːrdʒər] [hoʊz] .

regulator	**and**	**each**	**portable**	**recharger**	**hose**	**.**
监管机构	和	每个	便携的	充电器	软管	.

每位船员都应该彻底熟悉每个调节器和每个便携式充电软管的位置。

[ðə; ði] [fɔːr] ['sɪstəmz] , [ə'reɪndʒd] [tuː] [ɑːn] [ə; eɪ] [saɪd] , ['ɔːfər] [greɪt] [æd'væntɪdʒɪz] [ɪn] ['kɑːmbæt] ['oʊvər]

The	**four**	**systems**	**,**	**arranged**	**two**	**on**	**a**	**side**	**,**	**offer**	**great**	**advantages**	**in**	**combat**	**over**
这	四	系统	,	安排	二	在	一个	边	,	提供	伟大的	优势	在	战斗	超过

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sɪstəm] .

a	**single**	**system**	**.**
一个	单身的	系统	.

这四个系统两两并排排列，在战斗中比单个系统具有很大的优势。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌriːdɪ'strɪbjuːt; ˌriː'dɪstrɪbjuːt] [kruː] ['membər] [huːz] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn]

It	**is**	**possible**	**to**	**redistribute**	**crew**	**members**	**whose**	**system**	**has**	**been**
它	是	可能的	到	重新分配	全体人员	成员	谁	系统	有	到过

[ʃɑːt] [aʊt] [ænd; ənd] [steɪ] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

shot	**out**	**and**	**stay**	**in**	**formation**	**.**
射击	出去	和	停留	在	形成	.

即使机组人员的系统被击毁，也可以重新分配他们的任务，并保持队形。

['evriwʌn] [mʌst; məst] [noʊ] [ðiːz] ['ɔːltərnət] [pə'ziʃənz] .

Everyone	**must**	**know**	**these**	**alternate**	**positions**	**.**
每个人	必须	知道	这些	备用	职位	.

每个人都必须了解这些备选方案。

([peɪdʒ] - [fɔːr; fər] [biː] - - , [peɪdʒ] - [fɔːr; fər] [biː] - -) .

(	**page**	**41**	**for**	**B**	**-**	**17**	**,**	**page**	**45**	**for**	**B**	**-**	**24**	**)**	**.**
(	页	-	为了	B	-	-	,	页	-	为了	B	-	-	)	.

(B-17 见第 41 页，B-24 见第 45 页)。

['ɑːksɪdʒən] ['sɪlɪndəz]

OXYGEN	**CYLINDERS**
氧	气缸

氧气瓶

[noʊt] :

NOTE	**:**
笔记	:

笔记:

[beɪst] [ɑːn] ['kɑːmbæt] [iks'piəriənsiz] ,

Based	**on**	**combat**	**experiences**	**,**
基于	在	战斗	经历	,

根据实战经验，

[kən'tɪnjuəs] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːksɪdʒən] ['sɪstəmz] [ænd; ənd] ['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] [ɪn]

continuous	**changes**	**are**	**being**	**made**	**in**	**the**	**oxygen**	**systems**	**and**	**oxygen**	**supply**	**in**
连续的	变化	是	存在	制成	在	这	氧	系统	和	氧	供应	在

['hevi] ['bɔmər] .

heavy	**bombers**	**.**
重的	轰炸机	.

重型轰炸机的氧气系统和氧气供应正在不断改进。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ə'plaɪ] ['oʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ʃɪp] ['spesɪfaɪd] .

The	**following**	**considerations**	**apply**	**only**	**to**	**the**	**type**	**of**	**ship**	**specified**	**.**
这	下列的	考虑因素	申请	仅有的	到	这	类型	的	船	指定的	.

以下注意事项仅适用于指定类型的船舶。

[njuər] ['mɒdlz] [ænd; ənd] [ʃɪps] ['mɑːdɪfaɪd][æt; ət]['steɪdʒɪŋ] ['eriəz] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfrənt] [bəuθ][ɪn]
Newer **models** **and** **ships** **modified** **at** **staging** **areas** **may** **be** **different** **both** **in**
较新的 模型 和 船舶 修改的 在 舞台 区域 可能 是 不同的 两个都 在
[ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] ['sɪlɪndəz] .
arrangement **and** **number** **of** **oxygen** **cylinders** **.**
安排 和 数字 的 氧 气缸 .

较新的型号和在集结区改装的船舶，其氧气瓶的布置和数量可能有所不同。

[noʊ] [ðə; ði]['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [jʊr; jər] [ʃɪp] .
KNOW **the** **oxygen** **supply** **for** **YOUR** **STATION** **IN** **YOUR** **SHIP** **.**
知道 这 氧 供应 为了 你的 车站 在 你的 船 .

了解你所在舰艇工作站的氧气供应情况。

[tuː] [taɪps] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][biː] - - .
Two **types** **are** **found** **in** **the** **B** **-** **17** **.**
二 类型 是 成立 在 这 B - - .

B-17 中有两种类型。

[ˌeɪ'tiːn] [dʒiː] - [wʌn] ['sɪlɪndəz] [kən'teɪn] [ðə; ði] [meɪn] [sə'plaɪ] [wɪtʃ] [ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː] [ðə; ði]
EIGHTEEN **G** **-** **1** **cylinders** **contain** **the** **main** **supply** **which** **is** **distributed** **through** **the**
十八 G - 1 气缸 包含 这 主要的 供应 哪个 是 分布式 通过 这
[fɔːr] ['sɪstəmz] .
four **systems** **.**
四 系统 .

十八个 G-1 气瓶包含主供气，该供气通过四个系统进行分配。

[ɔːl] [ɑːr; ər] [fɪld] [θruː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ri'tʃaːdʒiŋ] [laɪn] .
All **are** **filled** **through** **a** **single** **recharging** **line** **.**
全部 是 已填 通过 一个 单身的 充电 线 .

所有设备均通过同一条充装线进行充装。

[ðə; ði][dʒiː] - [wʌn] ['sɪlɪndər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] - ['kjuːbɪk] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] -
The **G** **-** **1** **cylinder** **has** **a** **volume** **of** **2100** **cubic** **inches** **and** **contains** **30**
这 G - 1 圆柱 有 一个 体积 的 - 立方体 英寸 和 包含 -
['kjuːbɪk] [fiːt] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] [wen] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['preʃər] [ʌv; əv] - [paʊndz] [pər] [skwer]
cubic **feet** **of** **oxygen** **when** **charged** **to** **a** **pressure** **of** **450** **pounds** **per** **square**
立方体 脚 的 氧 什么时候 带电 到 一个 压力 的 - 磅 每 正方形
[ɪntʃ] .
inch **.**
英寸 .

G-1 型气瓶的容积为 2100 立方英寸，充气至每平方英寸 450 磅的压力时，可容纳 30 立方英尺的氧气。

[ɪn]['kɑːmbæt][ðə; ði] ['sɪlɪndəz] [ɑːr; ər] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] - [paʊndz] [ɔːr] ['betər] ([ɔːl] ['sɪlɪndəz] [hæv; həv]
In **combat** **the** **cylinders** **are** **charged** **to** **450** **pounds** **or** **better** **(** **all** **cylinders** **have**
在 战斗 这 气缸 是 带电 到 - 磅 或者 更好的 (全部 气缸 有
[bɪn] ['testɪd] [tuː; tə] [wɪð'stænd] - [paʊndz] ['preʃər]) .
been **tested** **to** **withstand** **700** **pounds** **pressure** **)** **.**
到过 测试 到 经受 - 磅 压力) .

在战斗中，气瓶充气至 450 磅或更高（所有气瓶都经过测试，可承受 700 磅的压力）。

[iːtʃ] ['sɪlɪndər] [ɪz] [tʃek] - [vælvd] [soʊ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv] ['sɪlɪndəz] [meɪ] [biː; bi] [ʃɑːt]
Each **cylinder** **is** **check** **-** **valved** **so** **that** **one** **of** **a** **bank** **of** **cylinders** **may** **be** **shot**
每个 圆柱 是 查看 - 阀门 所以 那 一 的 一个 银行 的 气缸 可能 是 射击
[aʊt] [wɪð; wɪθ] [lɔːs] [ʌv; əv][noʊ]['ɑːksɪdʒən][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn'tækt] ['sɪlɪndəz] .
out **with** **loss** **of** **no** **oxygen** **from** **the** **remaining** **intact** **cylinders** **.**
出去 和 损失 的 不 氧 从 这 其余的 完好无损的 气缸 .

每个气瓶都装有止回阀，因此当一组气瓶中的一个被射出时，剩余完好气瓶中的氧气不会流失。

[bɪ'twiːn] - , - [ænd; ənd] - , - [fiːt] ,
Between **20** **,** **000** **and** **30** **,** **000** **feet** **,**
之间 - , - 和 - , - 脚 ,

海拔在20000英尺到30000英尺之间

[wʌn][dʒiː] - [wʌn] ['sɪlɪndər] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] - [paʊndz] [wɪl] [læst][wʌn][mæn] [ə'prɑːksɪmətli] [faɪv]['aʊərz]

one	G	-	1	cylinder	charged	to	450	pounds	will	last	one	man	approximately	5	hours
一	G	-	1	圆柱	带电	到	-	磅	将要	最后的	一	男人	大约	5	小时

(['ɔːtoʊ] - [mɪks] " [ɑːn] ") .

(	Auto	-	Mix	"	on	"	)	.
(	汽车	-	混合	"	在	"	)	.

一个 G-1 气瓶充至 450 磅，可供一人使用约 5 小时（自动混合"开启"）。

['tɜːrɪts] :

TURRETS	:
炮塔	:

炮塔：

[ðə; ði] ['tɜːrɪts] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['mɒdlz] ([biː] - 17F) [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ef] - [el] [taɪp] ['sɪlɪndəz]

The	turrets	on	the	earlier	models	(	B	-	17F	)	are	supplied	with	F	-	l	type	cylinders
这	炮塔	在	这	早些时候	模型	(	B	-	17F	)	是	供应	和	F	-	我	类型	气缸

['hævɪŋ] [ə; eɪ][kə'pæsəti][ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] - ['kjuːbɪk] [fiːt] [wen] ['fʊli] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] - [paʊndz]

having	a	capacity	of	approximately	14	cubic	feet	when	fully	charged	to	450	pounds
拥有	一个	容量	的	大约	-	立方体	脚	什么时候	完全	带电	到	-	磅

.

:
.

早期型号（B-17F）的炮塔配备了 Fl 型气瓶，满充 450 磅时容量约为 14 立方英尺。

['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz][ə; eɪ] ['fʊli] [tʃɑːrdʒd] ['bɑːt(ə)l] ['læsts] [wʌn][mæn] [ə'prɑːksɪmətli] [ˌtuː'tuː]['aʊərz] .

Under	these	conditions	a	fully	charged	bottle	lasts	one	man	approximately	2	hours	.
在下面	这些	状况	一个	完全	带电	瓶子	持续时间	一	男人	大约	2	小时	.

在这种情况下，一瓶充满电的瓶子大约可供一个人使用 2 小时。

([noʊt] : [ðiːz] ['bɔtlz] [ɑːr; ər] [riː'tʃɑːdʒd] [frʌm; fræm][ðə; ði] ['ʃɪps] [sə'plaɪ] ['dʊrɪŋ] [flaɪt] ,

(	Note	:	these	bottles	are	recharged	from	the	ship's	supply	during	flight	,
(	笔记	:	这些	瓶子	是	已充电	从	这	船的	供应	期间	航班	,

（注：这些瓶子在飞行过程中会从飞船的补给中重新充能，）

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['fʊli] [tʃɑːrdʒ] [ðem; ðəm]['æftər] ['sevrəl] ['aʊərz][ʌv; əv] [flaɪt]

so	it	will	not	be	possible	to	fully	charge	them	after	several	hours	of	flight
所以	它	将要	不是	是	可能的	到	完全	收费	他们	后	一些	小时	的	航班

[ɑːn]['ɑːksɪdʒən] .

on	oxygen	.
在	氧	.

因此，即使使用氧气飞行数小时，也无法将它们完全充电。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [fʊlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['preʃər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] [frʌm; fræm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

They	will	be	no	fuller	than	the	pressure	in	the	system	from	which	they	are
他们	将要	是	不	更丰满	比	这	压力	在	这	系统	从	哪个	他们	是

[tʃɑːrdʒd] - - [frʌnt] [left] ['sɪstəm] [fɔːr; fər][tɑːp] ['tɜːrət] ;

charged	-	-	front	left	system	for	top	turret	;
带电	-	-	正面	左边	系统	为了	顶部	炮塔	;

它们的充压力不会超过为其充气的系统内的压力——左前系统用于顶部炮塔；

[rɪr] [left] ['sɪstəm] [fɔːr; fər][bɔːl] ['tɜːrət]) .

rear	left	system	for	ball	turret	)	.
后部	左边	系统	为了	球	炮塔	)	.

左后方系统（用于球形炮塔）。

[fɪg] . -

Fig	.	10
如图	.	-

图10

['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəmz] [bi:] - 17G

OXYGEN	**SYSTEMS**	**B**	**-**	**17G**
氧	系统	B	-	17G

B-17G型氧气系统

[bi:] - 17G ['mɒdlz] [ɑ:r; ər]['mɑ:dɪfaɪd][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜ:rɪts] [ɑ:r; ər] [sə'plaɪd] ['ɑ:ksɪdʒən]

B	**-**	**17G**	**models**	**are**	**modified**	**so**	**that**	**the**	**turrets**	**are**	**supplied**	**oxygen**
B	-	17G	模型	是	修改的	所以	那	这	炮塔	是	供应	氧

[də'rektli; daɪ'rektli] [θru:] [ə; eɪ]['fleksəb(ə)l][hoʊz] - - [ðə; ði][tɑ:p] ['tɜ:rət] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [left]

directly	**through**	**a**	**flexible**	**hose**	**-**	**-**	**the**	**top**	**turret**	**from**	**the**	**front**	**left**
直接地	通过	一个	灵活的	软管	-	-	这	顶部	炮塔	从	这	正面	左边

['sɪstəm] - - [ðə; ði][bɔ:l] ['tɜ:rət] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [raɪt] ['sɪstəm] .

system	**-**	**-**	**the**	**ball**	**turret**	**from**	**the**	**rear**	**right**	**system**	**.**
系统	-	-	这	球	炮塔	从	这	后部	正确的	系统	.

B-17G 型号经过改装，炮塔通过软管直接供氧——左前方的顶部炮塔通过软管供氧——右后方的球形炮塔通过软管供氧。

[ðə; ði] [seɪm] ['tʃeɪndʒɪz] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][bɔ:l] ['tɜ:rət] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:] - - .

The	**same**	**changes**	**may**	**be**	**found**	**in**	**the**	**ball**	**turret**	**of**	**the**	**B**	**-**	**24**	**.**
这	相同的	变化	可能	是	成立	在	这	球	炮塔	的	这	B	-	-	.

B-24 的球形炮塔也可能存在同样的变化。

[kəm'pju:tɪŋ] ['ɑ:ksɪdʒən] [du'reɪʃn]

COMPUTING	**OXYGEN**	**DURATION**
计算	氧	期间

计算氧气持续时间

['sevrəl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] [mʌst; məst][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['kælkjuleɪt][ðə; ði] [du'reɪʃn] [ʌv; əv]

Several	**members**	**of**	**the**	**crew**	**must**	**be**	**able**	**to**	**calculate**	**the**	**duration**	**of**
一些	成员	的	这	全体人员	必须	是	有能力的	到	计算	这	期间	的

[ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən] [sə'plaɪ] .

the	**oxygen**	**supply**	**.**
这	氧	供应	.

船员中必须有几名成员能够计算氧气供应的持续时间。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['sɪmp(ə)l] [prə'si:dʒər] [wɪl] [pər'mɪt][ə; eɪ] ['ferli] ['ækjərət] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv] [i:tʃ]

The	**following**	**simple**	**procedure**	**will**	**permit**	**a**	**fairly**	**accurate**	**estimate**	**of**	**each**
这	下列的	简单的	程序	将要	允许	一个	相当	准确的	估计	的	每个

['sɪstəmz] [du'reɪʃn] .

systems	**duration**	**.**
系统	期间	.

以下简单的步骤可以相当准确地估算出每个系统的持续时间。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər] [beɪst] [ɑ:n]['æltɪtju:dz] [bɪ'twi:n] - , - [ænd; ənd] - ,

The	**figures**	**are**	**based**	**on**	**altitudes**	**between**	**20**	**,**	**000**	**and**	**30**	**,**
这	数据	是	基于	在	海拔	之间	-	,	-	和	-	,

这些数据基于海拔20000米至3000米之间的高度。

- [fi:t] [wer] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][jʊr; jər]['kɑ:mbæt] ['flaɪɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] .

000	**feet**	**where**	**the**	**majority**	**of**	**your**	**combat**	**flying**	**will**	**take**	**place**	**.**
-	脚	在哪里	这	多数	的	你的	战斗	飞行	将要	拿	地方	.

000 英尺，你的大部分战斗飞行都将在这里进行。

[dʒi:] - [wʌn] ['sɪlɪndəz] - - [fʊl] [tʃɑ:rdʒ] - [paʊndz] - - [i:tʃ] ['sɪlɪndər] ['i:kwəlz][faɪv][mæn]['aʊərz] .

G	**-**	**1**	**CYLINDERS**	**-**	**-**	**full**	**charge**	**450**	**pounds**	**-**	**-**	**each**	**cylinder**	**equals**	**5**	**man**	**hours**	**.**
G	-	1	气缸	-	-	满的	收费	-	磅	-	-	每个	圆柱	等于	5	男人	小时	.

G-1 气瓶——满充量 450 磅——每个气瓶相当于 5 人工时。

['fɔ:rmjələ] : [faɪv] ([mæn]['aʊərz]) [eks]

FORMULA	**:**	**5**	**(**	**man**	**hours**	**)**	**x**
公式	:	5	(	男人	小时	)	x

公式：5（人工小时）x

['nʌmbər]	[ʌv; əv]	[ɪn'tækt]	['sɪlɪndəz]	[eks]	['æktʃuəl]	['preʃər]	/	-	[dɪ'vaɪdɪd]	[baɪ]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	[men]
number	**of**	**intact**	**cylinders**	**x**	**actual**	**pressure**	**/**	**400**	**divided**	**by**	**number**	**of**	**men**
数字	的	完好无损的	气缸	x	实际的	压力	/	-	分割	经过	数字	的	男人

['ju:zɪŋ]	['ɑ:ksɪdʒən]	[frʌm; frəm]	['sɪstəm]	=	[du'reɪʃn]	[ɪn]	['aʊərz]	.
using	**oxygen**	**from**	**system**	**=**	**DURATION**	**in**	**hours**	**.**
使用	氧	从	系统	=	期间	在	小时	.

完好气瓶数量 x 实际压力 / 400 除以使用该系统的氧气人数 = 持续时间（小时）。

[ɪg'zæmpəlz] :

Examples	**:**
示例	:

例如：

[frʌnt]	[left]	['sɪstəm]	-	[faɪv]	['sɪlɪndəz]	-	-	[fʊl]	[tʃɑ:rdʒ]	[tu:; tə]	-	[paʊndz]	=	-	[mæn]	['aʊərz]	.
FRONT	**LEFT**	**SYSTEM**	**-**	**5**	**cylinders**	**-**	**-**	**full**	**charge**	**to**	**450**	**pounds**	**=**	**25**	**man**	**hours**	**.**
正面	左边	系统	-	5	气缸	-	-	满的	收费	到	-	磅	=	-	男人	小时	.

左前系统 - 5 个气缸 - 完全充气至 450 磅 = 25 人工时。

[θri:]	[ɪn'tækt]	['sɪlɪndəz]	(	[ˌtu:'tu:]	[ʃɑ:t]	[aʊt]	)	,	['preʃər]	-	[paʊndz]	,	['paɪlət]	[ænd; ənd]	['nævɪgeɪtər]	[ɑ:n]
3	**intact**	**cylinders**	**(**	**2**	**shot**	**out**	**)**	**,**	**pressure**	**200**	**pounds**	**,**	**pilot**	**and**	**navigator**	**on**
3	完好无损的	气缸	(	2	射击	出去	)	,	压力	-	磅	,	飞行员	和	航海家	在

['sɪstəm]	.
system	**.**
系统	.

3 个完好气缸（2 个已损坏），压力 200 磅，飞行员和导航员在系统中。

[faɪv]	[eks]	[θri:]	[eks]	-	/	-	[eks]	[wʌn]	/	[ˌtu:'tu:]	=	[θri:]	[plʌs]	['aʊərz]	.
5	**x**	**3**	**x**	**200**	**/**	**400**	**x**	**1**	**/**	**2**	**=**	**3**	**plus**	**hours**	**.**
5	x	3	x	-	/	-	x	1	/	2	=	3	加	小时	.

5 x 3 x 200/400 x 1/2 = 3 小时以上。

[fɔ:r; fər] [θri:] [men] :

For	**3**	**men**	**:**
为了	3	男人	:

3名男性：

[faɪv]	[eks]	[θri:]	[eks]	-	/	-	[eks]	[wʌn]	/	[θri:]	=	[ˌtu:'tu:]	[plʌs]	['aʊərz]	.
5	**x**	**3**	**x**	**200**	**/**	**400**	**x**	**1**	**/**	**3**	**=**	**2**	**plus**	**hours**	**.**
5	x	3	x	-	/	-	x	1	/	3	=	2	加	小时	.

5 x 3 x 200/400 x 1/3 = 2 小时以上。

[frʌnt]	[raɪt]	['sɪstəm]	:	[fɔ:r]	['sɪlɪndəz]	-	[fʊl]	[tʃɑ:rdʒ]	[tu:; tə]	-	[paʊndz]	=	-	[mæn]	['aʊərz]	.
FRONT	**RIGHT**	**SYSTEM**	**:**	**4**	**cylinders**	**-**	**full**	**charge**	**to**	**450**	**pounds**	**=**	**20**	**man**	**hours**	**.**
正面	正确的	系统	:	4	气缸	-	满的	收费	到	-	磅	=	-	男人	小时	.

右前系统：4 个气缸 - 完全充气至 450 磅 = 20 人工时。

[ɪg'zæmp(ə)l] :

Example	**:**
例子	:

例子：

[fɔ:r]	['sɪlɪndəz]	,	['preʃər]	-	[paʊndz]	,	[ˌbɑ:mbər'dɪr]	,	[ˌsi: 'oʊ]	-	['paɪlət]	,	[ænd; ənd]	[ˌendʒɪ'nɪr]	[ɑ:n]
4	**cylinders**	**,**	**pressure**	**160**	**pounds**	**,**	**bombardier**	**,**	**co**	**-**	**pilot**	**,**	**and**	**engineer**	**on**
4	气缸	,	压力	-	磅	,	轰炸机	,	合作	-	飞行员	,	和	工程师	在

['sɪstəm]	.
system	**.**
系统	.

4 个气缸，压力 160 磅，投弹手、副驾驶和工程师在系统上。

[faɪv]	[eks]	[fɔ:r]	[eks]	l60	/	-	[eks]	[wʌn]	/	[θri:]	=	2½	[plʌs]	['aʊərz]
5	**x**	**4**	**x**	**l60**	**/**	**400**	**x**	**1**	**/**	**3**	**=**	**2½**	**plus**	**hours**
5	x	4	x	l60	/	-	x	1	/	3	=	2½	加	小时

5 x 4 x l60/400 x 1/3 = 2.5 小时以上

[left] [rɪr] ['sɪstəm] : [sɪks] ['sɪlɪndəz] - [fʊl] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] - [paʊndz] - [mæn] ['aʊərz] .

LEFT	REAR	SYSTEM	:	6	cylinders	-	full	charge	to	450	pounds	30	man	hours	.
左边	后部	系统	:	6	气缸	-	满的	收费	到	-	磅	-	男人	小时	.

左后系统：6 个气缸 - 完全充气至 450 磅 30 人工时。

[ɪg'zæmp(ə)l] :

Example	:
例子	:

例子：

[sɪks] ['sɪlɪndəz] , ['preʃər] - [paʊndz] , ['reɪdioʊ] ['ɑːpəreɪtər] [bɔːl] ['tɜːrət] ['gʌnər] ,

6	cylinders	,	pressure	200	pounds	,	radio	operator	ball	turret	gunner	,
6	气缸	,	压力	-	磅	,	收音机	操作员	球	炮塔	炮手	,

6个气缸，压力200磅，无线电操作员，球形炮塔炮手

[left] [weɪst] ['gʌnər] [ænd; ənd] [teɪl] ['gʌnər] [ɑːn] ['sɪstəm] .

left	waist	gunner	and	tail	gunner	on	system	.
左边	腰部	炮手	和	尾巴	炮手	在	系统	.

左侧腰部机枪手和尾部机枪手已就位。

[faɪv] [eks] [sɪks] [eks] - / - [eks] [wʌn] / [fɔːr] = 3⅔ ['aʊərz]

5	x	6	x	200	/	400	x	1	/	4	=	3⅔	hours
5	x	6	x	-	/	-	x	1	/	4	=	3⅔	小时

5 x 6 x 200/400 x 1/4 = 3⅔ 小时

[raɪt] [rɪr] ['sɪstəm] : [θriː] ['sɪlɪndəz] - [fʊl] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] - [paʊndz] - [mæn] ['aʊərz] .

RIGHT	REAR	SYSTEM	:	3	cylinders	-	full	charge	to	450	pounds	15	man	hours	.
正确的	后部	系统	:	3	气缸	-	满的	收费	到	-	磅	-	男人	小时	.

右后系统：3 个气缸 - 完全充气至 450 磅 15 人工时。

[ɪg'zæmp(ə)l] :

Example	:
例子	:

例子：

[θriː] ['sɪlɪndəz] , ['preʃər] - [paʊndz] , [tuː] [men] [ɑːn] ['sɪstəm] .

3	cylinders	,	pressure	300	pounds	,	two	men	on	system	.
3	气缸	,	压力	-	磅	,	二	男人	在	系统	.

3 个气缸，压力 300 磅，两名工人操作该系统。

[faɪv] [eks] [θriː] [eks] - / - [eks] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] = [faɪv] [plʌs] ['aʊərz]

5	x	3	x	300	/	400	x	1	/	2	=	5	plus	hours
5	x	3	x	-	/	-	x	1	/	2	=	5	加	小时

5 x 3 x 300/400 x 1/2 = 5 小时以上

[left] [rɪr] ['sɪstəm] [aʊt] - ['roʊ] , ['ɑːroʊ] , ['eɪ] [ænd; ənd] [tuː] ['ægz] [ɑːn] [raɪt] [rɪr] ['sɪstəm] .

Left	rear	system	out	-	RO	,	ARO	,	AE	and	two	AG's	on	right	rear	system	.
左边	后部	系统	出去	-	罗	,	陆军	,	AE	和	二	农业的	在	正确的	后部	系统	.

左后系统故障 - RO、ARO、AE 和右后系统的两个 AG。

[faɪv] [eks] [θriː] [eks] - / - [eks] [wʌn] / [faɪv] = [ˌtuː'tuː] ['aʊərz] .

5	x	3	x	300	/	400	x	1	/	5	=	2	hours	.
5	x	3	x	-	/	-	x	1	/	5	=	2	小时	.

5 x 3 x 300/400 x 1/5 = 2 小时。

[ef] - [wʌn] ['sɪlɪndər] - - [bɔːl] ['tɜːrət] - - [fʊl] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] - [paʊndz] [ˌtuː'tuː] [plʌs] ['aʊərz]

F	-	1	CYLINDER	-	-	ball	turret	-	-	full	charge	to	400	pounds	2	plus	hours
F	-	1	圆柱	-	-	球	炮塔	-	-	满的	收费	到	-	磅	2	加	小时

F-1 气缸——球形炮塔——满充至 400 磅，耗时 2 小时以上

[ˌtuː'tuː] ([mæn] ['aʊərz])

2	(	man	hours	)
2	(	男人	小时	)

2（人工时）

[eks] - / - = - . [faɪv] [plʌs] ['aʊərz] (- [plʌs] [mɪn])
x 120 / 400 = 0 . 5 plus hours (30 plus min)
x - / - = - . 5 加 小时 (- 加 最小)

x 120/400 = 0.5 加小时（30 加分钟）

[ɔːl'tɜːrnətɪv] [pə'ziʃənz] [ɪn] [ɪ'mɜːrdʒənsi]
ALTERNATIVE POSITIONS IN EMERGENCY
选择 职位 在 紧急情况

紧急情况下的替代位置

([biː] - 17G)
(B - 17G)
(B - 17G)

（B-17G）

[left] [frʌnt] ['sɪstəm] [aʊt] :
Left front system out :
左边 正面 系统 出去 :

左前音响系统故障:

['nævɪgeɪtər] [ɑːn] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l] [plʌgd] ['ɪntuː] [ˌbɑmbər'dɪrz] [ˌriː'tʃɑːrdʒər] [hoʊz] .
Navigator on walk - around bottle plugged into Bombardier's recharger hose .
航海家 在 走 - 大约 瓶子 已插电 进入 庞巴迪的 充电器 软管 .

导航员将环绕式水瓶连接到庞巴迪的充电软管上。

['paɪlət] ['juːzɪz] [ˌɛndʒə'niːrz] ['regjuleɪtər] [hoʊz] [frʌm; frəm] [raɪt] [frʌnt] ['sɪstəm] .
Pilot uses Engineer's regulator hose from right front system .
飞行员 用途 工程师的 监管机构 软管 从 正确的 正面 系统 .

飞行员使用工程师从右前系统引出的调节器软管。

[raɪt] [frʌnt] ['sɪstəm] [aʊt] :
Right front system out :
正确的 正面 系统 出去 :

右前系统故障:

[ˌbɑːmbər'dɪr] [ɑːn] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l] [plʌgd] ['ɪntuː] ['nævɪˌgeɪtərz] [ˌriː'tʃɑːrdʒər] [hoʊz] .
Bombardier on walk - around bottle plugged into Navigator's recharger hose .
庞巴迪 在 走 - 大约 瓶子 已插电 进入 导航员的 充电器 软管 .

庞巴迪公司生产的便携式水瓶连接到 Navigator 公司的充电软管上。

[ˌendʒɪ'nɪr] [seɪm] [ɑːn] ['paɪləts] [ˌriː'tʃɑːrdʒər] [hoʊz] .
Engineer same on Pilot's recharger hose .
工程师 相同的 在 飞行员的 充电器 软管 .

工程师对Pilot的充气软管也做了同样的检查。

['koʊˌpaɪlət] [ɑːn] [tɑːp] ['tɜːrət] ['regjuleɪtər] [hoʊz] ([hoʊz] [tuː] [ʃɔːrt] [ɪn] ['leɪtər] ['mɒdlz]) .
Copilot on top turret regulator hose (hose too short in later models) .
副驾驶 在 顶部 炮塔 监管机构 软管 (软管 也 短的 在 之后 模型) .

副驾驶位于顶部炮塔调节器软管上（后期型号的软管太短）。

[left] [rɪr] ['sɪstəm] [aʊt] :
Left rear system out :
左边 后部 系统 出去 :

左后排气系统故障:

['roʊ] [ɑːn] [wʌn] ['regjuleɪtər] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [aɪl] .
RO on one regulator from across aisle .
罗 在 一 监管机构 从 穿过 走道 .

RO 通过过道对面的调节器进行控制。

['ɑːroʊ] [ɑːn] ['regjuleɪtər] [raɪt] ['reɪdioʊ] [kəm'pɑːrtmənt] .
ARO on regulator right radio compartment .
陆军 在 监管机构 正确的 收音机 隔间 .

右侧无线电舱内的调节器 ARO。

['eɪ][ɑ:n][wɔ:k] - [ə'raʊnd]['bɑ:t(ə)l][ɑ:n][ˌri:'tʃɑ:rdʒər][hoʊz] , [raɪt] ['reɪdioʊ][kəm'pɑ:rtmənt] .

AE	**on**	**walk**	**-**	**around**	**bottle**	**on**	**recharger**	**hose**	**,**	**right**	**radio**	**compartment**	**.**
AE	在	走	-	大约	瓶子	在	充电器	软管	,	正确的	收音机	隔间	.

AE位于充电软管上的环绕式瓶子上，右侧无线电舱内。

[æx; ʌx][ɑ:n][weɪst]['regjuleɪtər] , [raɪt] .

AG	**on**	**waist**	**regulator**	**,**	**right**	**.**
AG	在	腰部	监管机构	,	正确的	.

AG 在腰部调节器上，右侧。

[æx; ʌx][ɑ:n][teɪl]['regjuleɪtər] , [raɪt] .

AG	**on**	**tail**	**regulator**	**,**	**right**	**.**
AG	在	尾巴	监管机构	,	正确的	.

尾部调节器上的 AG，右侧。

[raɪt] [rɪr] ['sɪstəm] [aʊt] :

Right	**rear**	**system**	**out**	**:**
正确的	后部	系统	出去	:

右后排气系统故障:

['roʊ]['regjələr][pə'zɪʃ(ə)n] .

RO	**regular**	**position**	**.**
罗	常规的	位置	.

RO 常规位置。

['ɑ:roʊ][ɑ:n] [bɑ:m] [beɪ]['regjuleɪtər] .

ARO	**on**	**bomb**	**bay**	**regulator**	**.**
陆军	在	炸弹	湾	监管机构	.

炸弹舱调节器上的 ARO。

['eɪ][ɑ:n][wɔ:k] - [ə'raʊnd]['bɑ:t(ə)l] [plʌgd] [tu:; tə][bɔ:l] ['tɜ:rət] [ˌri:'tʃɑ:rdʒər][hoʊz] .

AE	**on**	**walk**	**-**	**around**	**bottle**	**plugged**	**to**	**ball**	**turret**	**recharger**	**hose**	**.**
AE	在	走	-	大约	瓶子	已插电	到	球	炮塔	充电器	软管	.

AE 连接到球形转塔式充气软管上的环绕式充气瓶。

[æx; ʌx][ɑ:n][weɪst]['regjuleɪtər] , [left] .

AG	**on**	**waist**	**regulator**	**,**	**left**	**.**
AG	在	腰部	监管机构	,	左边	.

AG 位于腰部调节器上，左侧。

[æx; ʌx][ɑ:n][teɪl]['regjuleɪtər] , [left] .

AG	**on**	**tail**	**regulator**	**,**	**left**	**.**
AG	在	尾巴	监管机构	,	左边	.

尾部调节器上的 AG，左侧。

['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði][bi:] - -

OXYGEN	**SYSTEM**	**IN**	**THE**	**B**	**-**	**24**
氧	系统	在	这	B	-	-

B-24轰炸机的氧气系统

[laɪk] [ðə; ði][bi:] - - , [ðə; ði][bi:] - - [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][loʊ] ['preʃər] ['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm] .

Like	**the**	**B**	**-**	**17**	**,**	**the**	**B**	**-**	**24**	**is**	**equipped**	**with**	**a**	**low**	**pressure**	**oxygen**	**system**	**.**
喜欢	这	B	-	-	,	这	B	-	-	是	配备	和	一个	低的	压力	氧	系统	.

与 B-17 一样，B-24 也配备了低压氧气系统。

[loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlɪndəz] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz] , [haʊ'evər] , [ɪz][ɪn'taɪərli]

Location	**of**	**the**	**cylinders**	**and**	**distribution**	**of**	**the**	**lines**	**,**	**however**	**,**	**is**	**entirely**
地点	的	这	气缸	和	分配	的	这	线条	,	然而	,	是	完全

['dɪfrənt] .

different	**.**
不同的	.

但是，气缸的位置和管路的分布却完全不同。

[ðə; ði]['ɑːksɪdʒən] ['sɪstəm] ['veriz] ['sʌmwʌt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['mɑːd(ə)l] [ʃɪps] [ænd; ənd][ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
The **oxygen** **system** **varies** **somewhat** **in** **the** **different** **model** **ships** **and** **in** **individual**
这 氧 系统 变化 有些 在 这 不同的 模型 船舶 和 在 个人
[ʃɪps] .
ships **.**
船舶 .

不同型号船舶以及不同船舶的氧气系统略有不同。

[ɪn][ðə; ði][biː] - - [diː] ([bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sɪrɪəl] [noʊ] . - - -) [tuː; tə][ðə; ði][biː] - - [eɪtʃ] ,
In **the** **B** **-** **24** **D** **(** **beginning** **with** **Serial** **No** **.** **42** **-** **40218** **)** **to** **the** **B** **-** **24** **H** **,**
在 这 B - - D (开始 和 序列号 不 . - - -) 到 这 B - - H ,

从 B-24 D（序列号从 42-40218 开始）到 B-24 H，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'loʊ] .
however **,** **the** **system** **is** **essentially** **as** **described** **below** **.**
然而 , 这 系统 是 本质上 作为 描述 以下 .

然而，该系统的本质如下所述。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnər][ˌveəriː'eiʃənz] [wɪl] [biː; bi]['noʊtɪd] ,
Some **of** **the** **minor** **variations** **will** **be** **noted** **,**
一些 的 这 次要的 变体 将要 是 著名的 ,

一些细微的差别将被注明。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'plaɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][noʊz] [pə'ziʃənz] [ɪn] [leɪt] [tiː] ['mɒdlz] .
including **changes** **to** **the** **supply** **for** **the** **nose** **positions** **in** **late** **T** **models** **.**
包括 变化 到 这 供应 为了 这 鼻子 职位 在 晚的 T 模型 .

包括对后期 T 型机头位置的供应进行更改。

[fə'mɪliəraɪz] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːksɪdʒən] ['sɪstəm] [ɪn] [jʊr; jər] [oʊn] [ʃɪp] .
FAMILIARIZE **YOURSELF** **WITH** **THE** **OXYGEN** **SYSTEM** **IN** **YOUR** **OWN** **SHIP** **.**
熟悉 你自己 和 这 氧 系统 在 你的 自己的 船 .

熟悉你所在飞船的氧气系统。

['ɑːksɪdʒən] ['sɪlɪndəz] :
OXYGEN **CYLINDERS** **:**
氧 气缸 :

氧气瓶：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [taɪp] [dʒiː] - [wʌn] ['sɪlɪndəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [eɪt] ['sɪstəmz] ([siː] ['daɪəgræm][ɑːn][peɪdʒ]
There **are** **22** **type** **G** **-** **1** **cylinders** **arranged** **in** **eight** **systems** **(** **see** **diagram** **on** **page**
那里 是 - 类型 G - 1 气缸 安排 在 八 系统 (看 图表 在 页
47B) .
47B **)** **.**
47B) .

共有 22 个 G-1 型气缸，排列成 8 个系统（参见第 47B 页的图表）。

[ˌsɪks'tiːn] ['sɪlɪndəz] [ɑːr; ər] [bæŋkt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bɑːm] - [beɪ] .
Sixteen **cylinders** **are** **banked** **above** **the** **bomb** **-** **bay** **.**
十六 气缸 是 银行 多于 这 炸弹 - 湾 .

炸弹舱上方排列着十六个汽缸。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɪks][ɑːr; ər] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['fjuːsəlɑːʒ] [kəm'pɑːrtmənt] .
The **remaining** **six** **are** **buried** **in** **the** **floor** **of** **the** **rear** **fuselage** **compartment** **.**
这 其余的 六 是 埋葬 在 这 地面 的 这 后部 机身 隔间 .

其余六枚硬币埋在后机身舱的地板下。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['smɔːlər] ([taɪp] D2) ['sɪlɪndəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]
There **are** **also** **two** **smaller** **(** **type** **D2** **)** **cylinders** **attached** **to** **the** **chair** **of** **the**
那里 是 还 二 较小的 (类型 D2) 气缸 随附的 到 这 椅子 的 这
[tɑːp] - ['tɜːrət] ['gʌnər] .
top **-** **turret** **gunner** **.**
顶部 - 炮塔 炮手 .

顶部炮塔炮手的座椅上还装有两个较小的（D2 型）气缸。

[ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] ['sɪstəm] [bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [frʌm; frəm]
These are not connected to the main system but must be charged from
这些 是 不是 连接 到 这 主要的 系统 但 必须 是 带电 从
[ə; eɪ]['pɔːrtəb(ə)l][ˌriː'tʃɑːrdʒər][laɪn] .
a portable recharger line .
一个 便携的 充电器 线 .

这些设备不与主系统连接，必须使用便携式充电器进行充电。

[ðə; ði][meɪn] ['sɪstəm] [ɪz] [tʃɑːrdʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['fɪlər] [vælv] ['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][left] [saɪd]
The main system is charged from a single filler valve located in the left side
这 主要的 系统 是 带电 从 一个 单身的 填料 阀门 位于 在 这 左边 边
[ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːm] [beɪ] .
of the bomb bay .
的 这 炸弹 湾 .

主系统通过位于炸弹舱左侧的单个加气阀进行充气。

[iːtʃ] [dʒiː] - [wʌn] ['sɪlɪndər] , [wen] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] - [paʊndz] [pər] [skwer] [ɪntʃ] , [kən'teɪnz] -
Each G - 1 cylinder , when charged to 450 pounds per square inch , contains 30
每个 G - 1 圆柱 , 什么时候 带电 到 - 磅 每 正方形 英寸 , 包含 -
['kjuːbɪk] [fiːt] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] ,
cubic feet of oxygen ,
立方体 脚 的 氧气 ,

每个 G-1 型氧气瓶，充气至每平方英寸 450 磅时，含有 30 立方英尺的氧气。

[ænd; ənd] [wɪl] [læst][wʌn][mæn] [ə'prɑːksɪmətli] [faɪv]['aʊərz] [bɪ'twiːn] - , - [ænd; ənd] - , - [fiːt]
and will last one man approximately 5 hours between 20 , 000 and 30 , 000 feet
和 将要 最后的 一 男人 大约 5 小时 之间 - , - 和 - , - 脚
(['ɔːtoʊ] - [mɪks] " [ɑːn] ") .
(Auto - Mix " on ") .
(汽车 - 混合 " 在 ") .

在 20,000 至 30,000 英尺的高度，一个男人大约可以使用 5 个小时（自动混合"开启"）。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ['sɪstəmz] :
DISTRIBUTION SYSTEMS :
分配 系统 :

配送系统：

[ðə; ði] ['sɪstəmz] ['dɪfər] ['rædɪkli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][biː] - - .
The systems differ radically from those of the B - 17 .
这 系统 不同 根本 从 那些 的 这 B - - .

这些系统与 B-17 的系统截然不同。

[ɪn] ['mɒdlz] [ʌp] [θruː] [eɪtʃ][tuː; tə] ['ɜːrli] [dʒeɪ] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [drɔːz] [frʌm; frəm][æt; ət] [liːst] [tuː]
In models up through H to early J each individual draws from at least two
在 模型 向上 通过 H 到 早期的 J 每个 个人 平局 从 在 至少 二
[ɔːr] [θriː] ['sɪlɪndəz] .
or three cylinders .
或者 三 气缸 .

在 H 型到早期 J 型的型号中，每个个体至少从两到三个气缸吸气。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz] [pə'ziʃənz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mæksɪməm][ʌv; əv] [tuː] [men]
With the exception of the nose positions there is a maximum of two men
和 这 例外 的 这 鼻子 职位 那里 是 一个 最大限度 的 二 男人
[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] .
on the same system .
在 这 相同的 系统 .

除了机头位置外，同一台设备上最多只能容纳两个人。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][daɪəgrəmætɪk] [sketʃ] ([peɪdʒ] 47B) , [ðə; ði]['paɪlət] , [ˌsiː 'oʊ] - ['paɪlət] , [saɪd]

As	shown	in	the	diagramatic	sketch	(	page	47B	)	,	the	pilot	,	co	-	pilot	,	side
作为	所示	在	这	图解	草图	(	页	47B	)	,	这	飞行员	,	合作	-	飞行员	,	边

['gʌnə(r)] ,

gunners	,
炮手	,

如图所示（第47B页），飞行员、副驾驶、侧炮手，

[ænd; ənd][teɪl] ['gʌnər] [iːtʃ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['sɪstəm] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [tuː] [dʒiː] -

and	tail	gunner	each	have	their	own	individual	system	of	at	least	two	G	-
和	尾巴	炮手	每个	有	他们的	自己的	个人	系统	的	在	至少	二	G	-

[wʌn] ['bɔtlz] .

1	bottles	.
1	瓶子	.

尾炮手和每名尾炮手都有自己独立的至少两个 G-1 气瓶系统。

[ɪn][ðə; ði][dʒiː] ,

In	the	G	,
在	这	G	,

在 G 中，

[eɪtʃ][ænd; ənd] ['ɜːrli] [dʒeɪ] ['sɪriːz] [ðə; ði] [θriː] ['regjʊleɪtəz] [ɪn][ðə; ði][noʊz][ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [baɪ][ə; eɪ]

H	and	early	J	series	the	three	regulators	in	the	nose	are	supplied	by	a
H	和	早期的	J	系列	这	三	监管机构	在	这	鼻子	是	供应	经过	一个

['sɪŋg(ə)l] ['sɪstəm] [kən'teɪnɪŋ] ['oʊnli] [θriː] ['ɑːksɪdʒən] ['sɪlɪndəz] .

single	system	containing	only	three	oxygen	cylinders	.
单身的	系统	包含	仅有的	三	氧	气缸	.

H 型和早期 J 系列的机头中三个调节器由一个仅包含三个氧气瓶的系统供氧。

(['daɪəgræm][peɪdʒ] 47B) .

(	diagram	page	47B	)	.
(	图表	页	47B	)	.

（图表见第47B页）。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'ædɪkwət] .

This	is	inadequate	.
这	是	不足	.

这还不够。

[ðə; ði]['leɪtər][dʒeɪ] ['mɒdlz] [hæv; həv][ə; eɪ]['mɑːdɪfaɪd] ['sɪstəm] [tuː; tə][ðə; ði][noʊz] [wer'ɪn] [ðə; ði] [bɑːm]

The	later	J	models	have	a	modified	system	to	the	nose	wherein	the	bomb
这	之后	J	模型	有	一个	修改的	系统	到	这	鼻子	其中	这	炸弹

[beɪ] - ['reɪdioʊ]['ɑːpəreɪtər] ['sɪstəm] [ɪz] [-] ['ɪntuː][ðə; ði] [sə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði][noʊz] [pə'ziʃənz] .

bay	-	radio	operator	system	is	Tee'd	into	the	supply	to	the	nose	positions	.
湾	-	收音机	操作员	系统	是	开球	进入	这	供应	到	这	鼻子	职位	.

后期的 J 型机头采用了改进的系统，其中炸弹舱-无线电操作员系统通过 T 型管连接到机头位置的供气系统。

[ðɪs] [brɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][sɪks]['ɑːksɪdʒən] ['sɪlɪndəz] [fɔːr; fər][ðə; ði][faɪv] ['steɪʃənz] .

This	brings	to	a	total	of	six	oxygen	cylinders	for	the	five	stations	.
这	带来	到	一个	全部的	的	六	氧	气缸	为了	这	五	车站	.

这样一来，五个站点总共就有了六个氧气瓶。

(['daɪəgræm][peɪdʒ] 47A) .

(	diagram	page	47A	)	.
(	图表	页	47A	)	.

（图表见第47A页）。

[sɪns] [ðə; ðɪ] ['regjʊleɪtəz] [æt; ət][ðə; ðɪ]['reɪdɪoʊ]['ɑːpəreɪtər][ænd; ənd] [bɑːm] [beɪ] ['steɪʃənz] [ɑːr; ər][nɑːt]
Since **the** **regulators** **at** **the** **radio** **operator** **and** **bomb** **bay** **stations** **are** **not**
自从 这 监管机构 在 这 收音机 操作员 和 炸弹 湾 车站 是 不是
[juːst] [kən'tɪnjuəsli] ['dʊrɪŋ] ['kɑːmbæt] ['mɪʃənz] ,
used **continuously** **during** **combat** **missions** **,**
用过的 持续 期间 战斗 任务 ,

由于无线电操作员和炸弹舱站的调节器在作战任务期间并非持续使用，

[ðɪs] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ][noʊz] [pə'ziʃənz][ɪz] ['ædɪkwət] .
this **modification** **to** **the** **nose** **positions** **is** **adequate** **.**
这 修改 到 这 鼻子 职位 是 足够的 .

对鼻子位置进行这样的调整是足够的。

['fɜːrðər] ,
Further **,**
更远 ,

更远，

[ðə; ðɪ] [kə'nekʃnz] [ɪn][ðə; ðɪ][laɪnz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ][noʊz][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ðæt][ðə; ðɪ][noʊz]
the **connections** **in** **the** **lines** **leading** **to** **the** **nose** **are** **such** **that** **the** **nose**
这 连接 在 这 线条 领导 到 这 鼻子 是 这样的 那 这 鼻子
[pə'ziʃənz][ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli][æz; əz] [wel] [æz; əz] [kə'lektɪvli] [soʊ][ðæt] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
positions **are** **supplied** **individually** **as** **well** **as** **collectively** **so** **that** **loss** **of** **the**
职位 是 供应 单独 作为 出色地 作为 集体 所以 那 损失 的 这
[sə'plaɪ] [tuː; tə][wʌn] ['sɪstəm] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [dɪ'pliːt] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['sɪstəmz] .
supply **to** **one** **system** **does** **not** **necessarily** **deplete** **the** **other** **systems** **.**
供应 到 一 系统 做 不是 一定 消耗 这 其他 系统 .

通往机头的管路连接方式使得机头位置既可以单独供电，也可以集体供电，因此一个系统的供电中断不一定会耗尽其他系统的供电。

[noʊ] [ðə; ðɪ]['ɑːksɪdʒən] ['sɪstəm] [ɪn] [jʊr; jər] [ʃɪp] .
KNOW **THE** **OXYGEN** **SYSTEM** **IN** **YOUR** **SHIP** **.**
知道 这 氧 系统 在 你的 船 .

了解你所在飞船的氧气系统。

[ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] ['tɜːrət] [ænd; ənd]['kæm(ə)rə] ['tʌn(ə)l] ['regjʊleɪtəz] [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['sɪstəm]
The **bottom** **turret** **and** **camera** **tunnel** **regulators** **are** **supplied** **by** **the** **same** **system**
这 底部 炮塔 和 相机 隧道 监管机构 是 供应 经过 这 相同的 系统
[kən'teɪnɪŋ] [θriː] ['sɪlɪndəz] .
containing **three** **cylinders** **.**
包含 三 气缸 .

底部炮塔和摄像机隧道调节器由包含三个气缸的同一系统供气。

[ɔːl'tɜːrnətɪv] [pə'ziʃənz] [ɪn] [ɪ'mɜːrdʒənsi] :
ALTERNATIVE **POSITIONS** **IN** **EMERGENCY** **:**
选择 职位 在 紧急情况 :

紧急情况下的替代位置：

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪn'taɪər]['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['eni] [wʌn] ['sɪstəm] ,
In **case** **of** **loss** **of** **the** **entire** **oxygen** **supply** **of** **any** **one** **system** **,**
在 案件 的 损失 的 这 全部的 氧 供应 的 任何 一 系统 ,

如果任何一个系统的氧气供应完全中断，

[ðə; ðɪ] [ə'fektɪd] [kruː] ['membər] [meɪ] [muːv] [tuː; tə]['eni] ['ʌðər] [kən'viːniənt] ['regjuleɪtər][ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɪp]
the **affected** **crew** **member** **may** **move** **to** **any** **other** **convenient** **regulator** **in** **the** **ship**
这 做作的 全体人员 成员 可能 移动 到 任何 其他 方便的 监管机构 在 这 船
[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ik'sepʃənz] :
with **these** **exceptions** **:**
和 这些 例外情况 :

受影响的船员可以移至船上任何其他方便的调节器处，但以下情况除外：

[ðə; ði][noʊz] ['gʌnər] [meɪ][nɑːt] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði]['nævɪgeɪtər] - [ˌbɑːmbər'dɪr] ['regjuleɪtər] [ɪf] [ðə; ði]

The	nose	gunner	may	not	move	to	the	navigator	-	bombardier	regulator	if	the
这	鼻子	炮手	可能	不是	移动	到	这	航海家	-	轰炸机	监管机构	如果	这

[ɪn'taɪər] ['sɪstəm] [ɪz] [aʊt] .

entire	system	is	out	.
全部的	系统	是	出去	.

如果整个系统都失效，机头炮手可能不会移动到领航员兼投弹手的调节器处。

[ðə; ði]['reɪdioʊ]['ɑːpəreɪtər] [meɪ] [nɑːt] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːm] - [beɪ] ['regjuleɪtər] [ɪf] [ðə; ði][ɪn'taɪər]

The	radio	operator	may	not	move	to	the	bomb	-	bay	regulator	if	the	entire
这	收音机	操作员	可能	不是	移动	到	这	炸弹	-	湾	监管机构	如果	这	全部的

['sɪstəm] [ɪz] [aʊt] .

system	is	out	.
系统	是	出去	.

如果整个系统都失效，无线电操作员可能无法移动到炸弹舱调节器。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] ['tɜːrət] ['gʌnər] [meɪ] [nɑːt] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['tʌn(ə)l] ['regjuleɪtər] .

The	bottom	turret	gunner	may	not	move	to	the	camera	tunnel	regulator	.
这	底部	炮塔	炮手	可能	不是	移动	到	这	相机	隧道	监管机构	.

下炮塔炮手可能不会移动到摄像机通道调节器处。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] ['steɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θriː] [ik'sepʃənz] , [hæz; həz][ɪts] [oʊn]

This	is	true	because	every	station	,	with	these	three	exceptions	,	has	its	own
这	是	真的	因为	每一个	车站	,	和	这些	三	例外情况	,	有	它是	自己的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] .

individual	oxygen	supply	.
个人	氧	供应	.

这是因为，除了这三个例外，每个站点都有自己独立的氧气供应。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [dɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər][ðə; ði][biː]

The	use	of	the	walk	-	around	bottle	is	the	same	as	that	described	for	the	B
这	使用	的	这	走	-	大约	瓶子	是	这	相同的	作为	那	描述	为了	这	B

- - .

-	17	.
-	-	.

移动式水瓶的使用方法与 B-17 所描述的相同。

([peɪdʒ] -) .

(	Page	20	)	.
(	页	-	)	.

（第 20 页）

[duˈreɪʃn] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] :

DURATION	OF	OXYGEN	SUPPLY	:
期间	的	氧	供应	:

供氧持续时间：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði][biː] - - , [iːtʃ] [mæn][hæz; həz] [ə'prɑːksɪmətli] [naɪn]['aʊərz]

With	the	present	system	in	the	B	-	24	,	each	man	has	approximately	9	hours
和	这	展示	系统	在	这	B	-	-	,	每个	男人	有	大约	9	小时

['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] [æt; ət] - ,

oxygen	supply	at	30	,
氧	供应	在	-	,

在B-24轰炸机目前的系统中，每名机组人员在30分钟时大约有9小时的氧气供应。

- [fiːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːtoʊ] - [mɪks][ɑːn] .

000	feet	with	the	Auto	-	Mix	on	.
-	脚	和	这	汽车	-	混合	在	.

开启自动混合功能后，高度为 000 英尺。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [ɪn] [i'mə:dʒənsiz] [tuː; tə]['kælkjuleɪt][ðə; ði][rɪ'zɪdʒuəl]
However , **it** **occasionally** **becomes** **necessary** **in** **emergencies** **to** **calculate** **the** **residual**
然而 , 它 偶尔 变成 必要的 在 紧急情况 到 计算 这 残余
['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] .
oxygen **supply** **.**
氧 供应 .

然而，在紧急情况下，有时需要计算剩余氧气供应量。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['fɔːrmjələ]['gɪv(ə)n][ɑːn][peɪdʒ] - :
This **can** **be** **done** **by** **the** **simple** **formula** **given** **on** **page** **24** **:**
这 能 是 完毕 经过 这 简单的 公式 给定 在 页 - :

这可以通过第 24 页给出的简单公式来实现：

[faɪv] ([mæn] ['aʊərz])
5 **(** **man** **hours** **)**
5 (男人 小时)

5（人工时）

[eks]
x
x

x

[noʊ] . [ʌv; əv] [ɪn'tækt] ['sɪlɪndəz] [eks]['æktʃuəl] ['preʃər] / - [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][noʊ] . [ʌv; əv][men] ['juːzɪŋ]
no **.** **of** **intact** **cylinders** **x** **actual** **pressure** **/** **400** **divided** **by** **no** **.** **of** **men** **using**
不 . 的 完好无损的 气缸 x 实际的 压力 / - 分割 经过 不 . 的 男人 使用
[ðə; ði] ['sɪstəm] .
the **system** **.**
这 系统 .

完好气瓶数量×实际压力/400÷使用该系统的人数。

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɔːrmjələ][ɪz] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ɪn][ðə; ði][biː] - - , [sɪns] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
Application **of** **this** **formula** **is** **much** **simpler** **in** **the** **B** **-** **24** **,** **since** **usually**
应用 的 这 公式 是 很多 更简单 在 这 B - - , 自从 通常
['oʊnli][wʌn] ,
only **one** **,**
仅有的 一 ,

该公式在 B-24 上应用起来要简单得多，因为通常只有一个，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][moʊst] [tuː] , [men][ɑːr; ər]['juːzɪŋ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɪstəm] .
and **at** **the** **most** **two** **,** **men** **are** **using** **a** **single** **system** **.**
和 在 这 最多 二 , 男人 是 使用 一个 单身的 系统 .

最多只有两个人使用同一个系统。

[ˌveəriː'eiʃənz] :
VARIATIONS **:**
变体 :

变体：

[ðə; ði][ɪg'zækt][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'mænd] ['regjʊleɪtəz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪz]['veriəb(ə)l] , [di'pendiŋ]
The **exact** **location** **of** **the** **demand** **regulators** **in** **a** **ship** **is** **variable** **,** **depending**
这 精确的 地点 的 这 要求 监管机构 在 一个 船 是 多变的 , 取决于
[ə'pɑːn][ðə; ði]['mɑːd(ə)l] ,
upon **the** **model** **,**
之上 这 模型 ,

船舶上需求调节器的具体位置因型号而异。

[pleɪs] [ʌv; əv] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
place **of** **installation** **,** **etc** **.**
地方 的 安装 , ETC .

安装地点等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [juː; jʊ] [fə'mɪliəraɪz] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

It	is	extremely	important	that	you	familiarize	yourself	with	the	location	of
它	是	极其	重要的	那	你	熟悉	你自己	和	这	地点	的

[ðə; ði] ['regjʊleɪtəz] [ɪn][jʊr; jər] [ʃɪp] ,

the	regulators	in	your	ship	,
这	监管机构	在	你的	船	,

您务必熟悉船上各个调节器的位置，这一点至关重要。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [muːv] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] ['dɑːrknəs] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]

so	that	you	can	move	from	one	to	the	other	in	darkness	,	in	case	of
所以	那	你	能	移动	从	一	到	这	其他	在	黑暗	,	在	案件	的

[ɪ'mɜːrdʒənsi] .

emergency	.
紧急情况	.

这样，在紧急情况下，你就可以在黑暗中从一个地方转移到另一个地方。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][biː] - - [eɪtʃ] ['mɒdlz] [hæv; həv] [tuː] ['ekstrə] ['regjʊleɪtəz] : [wʌn][ɪn][ðə; ði][noʊz] ,

Many	of	the	B	-	24	H	models	have	two	extra	regulators	:	one	in	the	nose	,
许多	的	这	B	-	-	H	模型	有	二	额外的	监管机构	:	一	在	这	鼻子	,

许多 B-24 H 型号都有两个额外的调节器：一个在机头，

[ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði][teɪl] .

and	one	in	the	tail	.
和	一	在	这	尾巴	.

尾部还有一个。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pɔːrtəb(ə)l] [ri'tʃaːdʒiŋ] [hoʊz][fɔːr; fər]

There	is	also	variation	in	the	location	of	the	portable	recharging	hose	for
那里	是	还	变化	在	这	地点	的	这	便携的	充电	软管	为了

[ðə; ði][tɑːp] - ['tɜːrət] ['bɔtlz] .

the	top	-	turret	bottles	.
这	顶部	-	炮塔	瓶子	.

顶部炮塔式气瓶的便携式充电软管的位置也有所变化。

[ðɪs] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn][moʊst] ['ɜːrliər] ['mɒdlz] ,

This	is	located	in	the	right	side	of	the	ship	in	most	earlier	models	,
这	是	位于	在	这	正确的	边	的	这	船	在	最多	早些时候	模型	,

在大多数早期型号中，它位于船的右侧。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][left] [saɪd][ɪn]['leɪtər] ['mɒdlz] .

but	in	the	left	side	in	later	models	.
但	在	这	左边	边	在	之后	模型	.

但在后来的型号中，位置在左侧。

[ˌfʌndə'mentəli] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪn][ɔːl] [ʃɪps] [kə'mensɪŋ] [wɪð; wɪθ][noʊ] . - - - , [ɪz]

Fundamentally	,	however	,	the	system	in	all	ships	commencing	with	No	.	42	-	40218	,	is
从根本上	,	然而	,	这	系统	在	全部	船舶	开始	和	不	.	-	-	-	,	是

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .

as	described	above	.
作为	描述	多于	.

但从根本上讲，从 42-40218 号开始的所有船舶的系统都如上所述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [fə'mɪliəraɪz] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ]['eni]['maɪnər] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][jʊr; jər] [ʃɪp]

It	is	up	to	you	to	familiarize	yourself	with	any	minor	differences	in	your	ship
它	是	向上	到	你	到	熟悉	你自己	和	任何	次要的	差异	在	你的	船

.

:

.

你有责任熟悉你船上的任何细微差别。

[fɪg] . -
Fig . 11
如图 . -

图11

['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm] [bi:] - 24J ['mɑ:dɪfaɪd]
OXYGEN SYSTEM B - 24J MODIFIED
氧 系统 B - 24J 修改的

B-24J型氧气系统改进型

[fɪg] . -
Fig . 12
如图 . -

图12

['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm] [bi:] - 24D [tu:; tə][eɪtʃ]
OXYGEN SYSTEM B - 24D to H
氧 系统 B - 24D 到 H

氧气系统 B-24D 至 H

['sɜ:rvɪsɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
SERVICING THE OXYGEN INSTALLATION IN THE
维修 这 氧 安装 在 这

对氧气装置进行维护

[bi:] - - , [bi:] - - [ænd; ənd][bi:] - -
B - 17 , B - 24 and B - 29
B - - , B - - 和 B - -

B-17、B-24 和 B-29

['kɔ:ʃ(ə)n] :
CAUTION :
警告 :

警告:

['ɔ:lweɪz] [hæv; həv][ə; eɪ][ri'dju:siŋ] [vælv] [bɪ'twi:n] [haɪ] ['preʃər] [sə'plaɪ] ['sɪlɪndəz] [ænd; ənd] ['ʃɪps]
Always have a reducing valve between high pressure supply cylinders and ship's
总是 有 一个 减少 阀门 之间 高的 压力 供应 气缸 和 船的
['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm] .
oxygen system .
氧 系统 .

高压供氧钢瓶与船舶氧气系统之间务必安装减压阀。

[ə'tætʃ] [ˌri:'tʃɑ:rdʒər]['hoʊzɪz][tu:; tə] ['sɪlɪndəz] [ʌv; əv][bəuθ] ['tɜ:rɪts] [ɪn][bi:] - - [ɔ:r][bi:] - - .
Attach recharger hoses to cylinders of both turrets in B - 17 or B - 24 .
附 充电器 软管 到 气缸 的 两个都 炮塔 在 B - - 或者 B - - .

将充气软管连接到 B-17 或 B-24 的两个炮塔的汽缸上。

['oʊpən] [vælvz] [ɑ:n][bəuθ] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] , [haɪ] ['preʃər] ['sɪlɪndəz] [ɑ:n][ˌri:'tʃɑ:rdʒər][kɑ:rt] .
Open valves on both commercial , high pressure cylinders on recharger cart .
打开 阀门 在 两个都 商业的 , 高的 压力 气缸 在 充电器 大车 .

打开充气车上两个商用高压气瓶的阀门。

[tɜ:rn][ɪn][ri'dju:siŋ] [vælv] [ɑ:n] [ri'tʃa:dʒiŋ] [kɑ:rt][tu:; tə] - [paʊndz] [ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['preʃər] [geɪdʒ] .
Turn in reducing valve on recharging cart to 100 pounds in the low pressure gage .
转动 在 减少 阀门 在 充电 大车 到 - 磅 在 这 低的 压力 量规 .

将充气车上的减压阀调至低压表读数为 100 磅。

[ɪn'sɜːrt] ['nɪpl] [ʌv; əv][hoʊz][frʌm; frəm][ˌriː'tʃɑːrdʒər][kɑːrt]['ɪntuː]['fɪlər] [vælv] [ʌv; əv] [pleɪn] [dʒʌst][ˌɪn'saɪd]

Insert	nipple	of	hose	from	recharger	cart	into	filler	valve	of	plane	just	inside
插入	乳头	的	软管	从	充电器	大车	进入	填料	阀门	的	飞机	只是	里面

[noʊz] [ɪ'skeɪp] [hætʃ] ([biː] - -) [ɔːr][left][saɪd][ʌv; əv]['fjuːsəlɑːʒ] ([biː] - - [ænd; ənd][biː] - -) .

nose	escape	hatch	(	B	-	17	)	or	left	side	of	fuselage	(	B	-	24	and	B	-	29	)	.
鼻子	逃脱	孵化	(	B	-	-	)	或者	左边	边	的	机身	(	B	-	-	和	B	-	-	)	.

将充气车上的软管接头插入飞机机头逃生舱口内侧（B-17）或机身左侧（B-24 和 B-29）的加注阀。

['fʊli] ['oʊpən] [vælv] [æt; ət][end][ʌv; əv][hoʊz][ænd; ənd][weɪt] [ʌn'tɪl]['ɑːksɪdʒən]['stɑːps] ['floʊɪŋ] .

Fully	open	valve	at	end	of	hose	and	wait	until	oxygen	stops	flowing	.
完全	打开	阀门	在	结尾	的	软管	和	等待	直到	氧	停止	流动	.

将软管末端的阀门完全打开，等待氧气停止流动。

[tɜːrn] [ʌp] [riˈdjuːsiŋ] [vælv] [ɑːn][kɑːrt][tuː; tə] - [paʊndz] [ænd; ənd] [ə'laʊ] ['ɑːksɪdʒən][tuː; tə] [floʊ] [ʌn'tɪl]

Turn	up	reducing	valve	on	cart	to	200	pounds	and	allow	oxygen	to	flow	until
转动	向上	减少	阀门	在	大车	到	-	磅	和	允许	氧	到	流动	直到

[ˌaɪ 'tiː] [siːsiz] .

it	ceases	.
它	停止	.

将推车上的减压阀调至 200 磅，让氧气流动直至停止。

[tɜːrn] [ʌp][ˌriː'tʃɑːrdʒər] [vælv] [tuː; tə] - [paʊndz] [ænd; ənd] [ə'gen] [weɪt] [fɔːr; fər] ['ʃɪps] [kən'teɪnərz]

Turn	up	recharger	valve	to	300	pounds	and	again	wait	for	ship's	containers
转动	向上	充电器	阀门	到	-	磅	和	再次	等待	为了	船的	容器

[ænd; ənd] [sə'plaɪ] ['preʃər] [tuː; tə]['iːkwəlaɪz] .

and	supply	pressure	to	equalize	.
和	供应	压力	到	均衡	.

将充气阀调至 300 磅，然后再次等待船舶集装箱和供气压力达到平衡。

[tɜːrn] [ʌp][ˌriː'tʃɑːrdʒər] [vælv] [tuː; tə] - [paʊndz] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl]['ɑːksɪdʒən] [floʊ] [siːsiz] [ɪn'taɪərli] .

Turn	up	recharger	valve	to	450	pounds	and	wait	until	oxygen	flow	ceases	entirely	.
转动	向上	充电器	阀门	到	-	磅	和	等待	直到	氧	流动	停止	完全	.

将充气阀调至 450 磅，并等待氧气流量完全停止。

[tʃek] ['preʃər] ['geɪdʒɪz][ɪn] [ʃɪp] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ɔːl]['redʒɪstər][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]

Check	pressure	gauges	in	ship	to	make	sure	that	all	register	in	the	neighborhood	of
查看	压力	仪表	在	船	到	制作	当然	那	全部	登记	在	这	邻里	的

- [paʊndz] .

425	pounds	.
-	磅	.

检查船上的压力表，确保所有压力表读数都在 425 磅左右。

[tɜːrn] [ɔːf] [hoʊz] [vælv] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] ['nɪpl] [frʌm; frəm]['fɪlər] [vælv] .

Turn	off	hose	valve	and	remove	nipple	from	filler	valve	.
转动	离开	软管	阀门	和	消除	乳头	从	填料	阀门	.

关闭软管阀门，并从加注阀上取下接头。

[rɪ'pleɪs] ['kʌvər][ʌv; əv]['fɪlər] [vælv] .

Replace	cover	of	filler	valve	.
代替	覆盖	的	填料	阀门	.

更换加油阀盖。

[ˌdɪskə'nekt] ['fɪlər] ['hoʊzɪz][frʌm; frəm] ['tɜːrət] [tæŋks] .

Disconnect	filler	hoses	from	turret	tanks	.
断开	填料	软管	从	炮塔	坦克	.

断开炮塔油箱的加注软管。

[noʊt] :

NOTE	:
笔记	:

笔记：

['pjʊrɪfaɪər] ['kɑːrtrɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['æftər] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] . [sɪks] ['sɪlɪndəz] [ʌv; əv]

Purifier	**cartridge**	**should**	**be**	**changed**	**after**	**discharge**	**of**	**every**	**1**	**.**	**6**	**cylinders**	**of**
净化器	墨盒	应该	是	已更改	后	释放	的	每一个	1	.	6	气缸	的

['ɑːksɪdʒən] .

oxygen	**.**
氧	.

每消耗 1.6 瓶氧气后，应更换净化器滤芯。

([tiː] . [oʊ] . - - [wʌn] - [ˌtuː'tuː]) [ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði]['ɑːksɪdʒən] [wɪl] [kən'teɪn] ['mɔɪstʃər]

(	**T**	**.**	**O**	**.**	**19**	**-**	**1**	**-**	**2**	**)**	**If**	**this**	**is**	**not**	**observed**	**the**	**oxygen**	**will**	**contain**	**moisture**
(	T	.	哦	.	-	-	1	-	2	)	如果	这	是	不是	观察到	这	氧	将要	包含	水分

[ænd; ənd] ['friːzɪŋ] [ɪn]['ɑːksɪdʒən] ['sɪstəm] [wɪl] [ə'kɜːr] [æt; ət] [haɪ] ['æltɪtuːd] .

and	**freezing**	**in**	**oxygen**	**system**	**will**	**occur**	**at**	**high**	**altitude**	**.**
和	冷冻	在	氧	系统	将要	发生	在	高的	高度	.

（TO 19-1-2）如果不加以注意，氧气中将含有水分，在高海拔地区氧气系统中会发生结冰。

['æftər][ðə; ði]['ɑːksɪdʒən][ɪn][ðə; ði][tæŋks][hæz; həz][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [kuːl] [daʊn] ,

After	**the**	**oxygen**	**in**	**the**	**tanks**	**has**	**had**	**time**	**to**	**cool**	**down**	**,**
后	这	氧	在	这	坦克	有	有	时间	到	凉爽的	向下	,

待储罐中的氧气冷却一段时间后，

['preʃər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] - [paʊndz] .

pressure	**should**	**be**	**in**	**the**	**neighborhood**	**of**	**400**	**pounds**	**.**
压力	应该	是	在	这	邻里	的	-	磅	.

压力应该在 400 磅左右。

[ðə; ði] [seɪm] [prə'siːdʒər] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəmz] [ɪz]

The	**same**	**procedure**	**must**	**be**	**employed**	**even**	**if**	**one**	**or**	**more**	**of**	**the**	**systems**	**is**
这	相同的	程序	必须	是	受雇	甚至	如果	一	或者	更多的	的	这	系统	是

[ɔːl'redi] ['fʊli] [tʃɑːrdʒd] [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [ʌv; əv]['iːkwəlaiziŋ] ['preʃər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

already	**fully**	**charged**	**since**	**there**	**is**	**no**	**way**	**of**	**equalizing**	**pressure**	**among**	**the**
已经	完全	带电	自从	那里	是	不	方式	的	均衡	压力	之中	这

['dɪfrənt] ['mænəˌfoʊldz] .

different	**manifolds**	**.**
不同的	歧管	.

即使一个或多个系统已经充满，也必须采用相同的程序，因为没有办法平衡不同歧管之间的压力。

[duː][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə][juːz]['eni] ['sɪstəm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['preʃər] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] - [tuː; tə] -

Do	**not**	**attempt**	**to**	**use**	**any**	**system**	**in**	**which**	**the**	**pressure**	**is**	**less**	**than**	**50**	**to**	**75**
做	不是	试图	到	使用	任何	系统	在	哪个	这	压力	是	较少的	比	-	到	-

[paʊndz] [pər] [skwer] [ɪntʃ] .

pounds	**per**	**square**	**inch**	**.**
磅	每	正方形	英寸	.

请勿尝试使用压力低于每平方英寸 50 至 75 磅的任何系统。

['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ði]['ɑːksɪdʒən] [floʊ] [ɪz] ['veri] [wiːk] .

Under	**these**	**conditions**	**the**	**oxygen**	**flow**	**is**	**very**	**weak**	**.**
在下面	这些	状况	这	氧	流动	是	非常	虚弱的	.

在这种情况下，氧气流量非常微弱。

[mɔːr] ['deɪndʒərəs][ɪz][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːksɪdʒən][laɪn] [θruː]

More	**dangerous**	**is**	**the**	**possibility**	**of**	**moisture**	**getting**	**into**	**the**	**oxygen**	**line**	**through**
更多的	危险的	是	这	可能性	的	水分	获得	进入	这	氧	线	通过

[ðə; ði][meɪn][ˌriː'tʃɑːrdʒər] [vælv] .

the	**main**	**recharger**	**valve**	**.**
这	主要的	充电器	阀门	.

更危险的是水分可能通过主充氧阀进入氧气管路。

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['friːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['regjʊleɪtəz] [ɑːn][ðə; ði][nekst][trɪp]

This	will	result	in	freezing	in	the	line	or	one	of	the	regulators	on	the	next	trip
这	将要	结果	在	冷冻	在	这	线	或者	一	的	这	监管机构	在	这	下一个	旅行

[tuː; tə] [haɪ] ['ælтɪtuːd] .

to	high	altitude	.
到	高的	高度	.

这样一来，下次飞往高海拔地区时，管路或其中一个调节器就会结冰。

[liːks] [ɪn] ['ɑːksɪdʒən] [laɪn]

LEAKS	IN	OXYGEN	LINE
泄漏	在	氧	线

氧气管泄漏

[liːks] [ɪn]['ɑːksɪdʒən][laɪnz][ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [baɪ] ['peɪntɪŋ] ['ɑːksɪdʒən] ['tuːbɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Leaks	in	oxygen	lines	and	be	detected	by	painting	oxygen	tubing	with	a
泄漏	在	氧	线条	和	是	检测到	经过	绘画	氧	管道	和	一个

['peɪntbrʌʃ] [ænd; ənd][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][soʊp] [sʌdz] - - [soʊp] ['bʌblz] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv]

paintbrush	and	solution	of	soap	suds	-	-	soap	bubbles	appear	at	the	site	of
画笔	和	解决方案	的	肥皂	泡沫	-	-	肥皂	气泡	出现	在	这	地点	的

[liːk] .

leak	.
泄露	.

氧气管路泄漏可以通过用油漆刷蘸取肥皂水涂抹氧气管来检测——泄漏处会出现肥皂泡。

[kəˈnekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] ['tuːbɪŋ] [tuː; tə] ['nɪpl] , ['elbəuz] , [tiːz] , [ænd; ənd] ['regjʊleɪtəz] [ɑːr; ər]

Connection	of	oxygen	tubing	to	nipples	,	elbows	,	tees	,	and	regulators	are
联系	的	氧	管道	到	乳头	,	肘部	,	T恤	,	和	监管机构	是

[meɪd] [er] - [taɪt] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [æn; ən]['ænti] - [siːz] ,

made	air	-	tight	by	applying	an	anti	-	sieze	,
制成	空气	-	紧的	经过	申请	一个	反对	-	扣押	,

通过涂抹防卡剂，使氧气管与接头、弯头、三通和调节器之间的连接处气密性良好。

['siːlɪŋ] ['kɑːmpaʊnd][tuː; tə][ðə; ði][paɪp] [θredz] ([siː] [noʊt] , [peɪdʒ] -) .

sealing	compound	to	the	pipe	threads	(	see	note	,	page	27	)	.
密封	化合物	到	这	管道	线程	(	看	笔记	,	页	-	)	.

将密封剂涂抹到管道螺纹上（参见第 27 页的注释）。

[dəunt] [juːz] ['eniθɪŋ] [kən'teɪnɪŋ] [ɔɪl] .

DON'T	use	anything	containing	OIL	.
不	使用	任何事物	包含	油	.

不要使用任何含油的物品。

[ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [tʃek] [ɪn'taɪər]['ɑːksɪdʒən] ['sɪstəm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [liːk] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] ['sɪstəmz]

A	good	way	to	check	entire	oxygen	system	for	a	leak	is	to	have	systems
一个	好的	方式	到	查看	全部的	氧	系统	为了	一个	泄露	是	到	有	系统

[tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] - [paʊndz] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [teɪk] - [ɔːf] .

charged	to	450	pounds	the	night	before	take	-	off	.
带电	到	-	磅	这	夜晚	前	拿	-	离开	.

检查整个氧气系统是否泄漏的一个好方法是在起飞前一晚将系统充至 450 磅。

[ɪf] [ðə; ði] ['preʃər] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] - [paʊndz] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ə; eɪ] [liːk] [ɪz]['prez(ə)nt] .

If	the	pressure	is	less	than	400	pounds	the	next	morning	a	leak	is	present	.
如果	这	压力	是	较少的	比	-	磅	这	下一个	早晨	一个	泄露	是	展示	.

如果第二天早上压力低于 400 磅，则说明存在泄漏。

[noʊt] :

NOTE	:
笔记	:

笔记：

[ə; eɪ] - [paʊnd] [drɑːp][ɪn] ['preʃər] [kæn; kən][biː; bi][æn'tɪsɪpeɪtɪd] [duː] [tuː; tə] ['kuːlɪŋ] [ɔːf][ʌv; əv]

A	50	pound	drop	in	pressure	can	be	anticipated	due	to	cooling	off	of
一个	-	磅	降低	在	压力	能	是	预期	到期的	到	冷却	离开	的

['ɑːksɪdʒən]['æftər][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [tʃɑːrdʒd] .

oxygen	after	the	system	is	charged	.
氧	后	这	系统	是	带电	.

系统充注氧气后，由于氧气冷却，预计压力会下降 50 磅。

['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] [fɔːr; fər] [seɪf] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən]

GENERAL	RULES	FOR	SAFE	HANDLING	OF	OXYGEN
一般的	规则	为了	安全的	处理	的	氧

安全操作氧气的一般规则

[dəunt] [juːz][ɔɪl][wɪð; wɪθ]['ɑːksɪdʒən] .

DON'T	use	oil	with	oxygen	.
不	使用	油	和	氧	.

不要使用含氧的油。

[ðə; ði][riˈækʃ(ə)n] [wen] [ðiːz] [tuː] ['sʌbstənsiz] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][ɪz] [mɔːr] ['vaɪələnt][ðæn; ðən] [igˈnaitɪŋ]

The	reaction	when	these	two	substances	come	in	contact	is	more	violent	than	igniting
这	反应	什么时候	这些	二	物质	来	在	接触	是	更多的	暴力	比	点燃

['daɪnəmaɪt] .

dynamite	.
炸药	.

这两种物质接触时的反应比点燃炸药还要剧烈。

[kiːp] [ɔɪl][ɔːr] [griːs] [əˈweɪ][frʌm; frəm]['ɑːksɪdʒən] ['sɪlɪndəz] , ['sɪlɪndər] [vælvz] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

Keep	oil	or	grease	away	from	oxygen	cylinders	,	cylinder	valves	,	and	other
保持	油	或者	润滑脂	离开	从	氧	气缸	,	圆柱	阀门	,	和	其他

[ɪˈkwɪpmənt] .

equipment	.
设备	.

让氧气瓶、气瓶阀门和其他设备远离油或油脂。

[kliːn] [hændz][ʌv; əv][ɔɪl][ɔːr] [griːs] [bɪˈfɔːr] ['juːzɪŋ]['ɑːksɪdʒən] [ˌæpəˈrætəs] .

Clean	hands	of	oil	or	grease	before	using	oxygen	apparatus	.
干净的	双手	的	油	或者	润滑脂	前	使用	氧	设备	.

使用氧气设备前，请先将手上的油污清除干净。

[dəunt] [wer] ['griːsi] [kloʊðz] , [glʌvz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wen] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɑːksɪdʒən] .

DON'T	wear	greasy	clothes	,	gloves	,	etc	.	,	when	working	with	oxygen	.
不	穿	腻	衣服	,	手套	,	ETC	.	,	什么时候	在职的	和	氧	.

使用氧气时，请勿穿油腻的衣服、戴手套等。

['ɑːksɪdʒən] [wɪl] [kɔːz] ['sʌbstənsiz] [wɪð; wɪθ] ['mɪrli] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ɔɪl][ɔːr] [griːs] [ˌðerˈɑːn] [tuː; tə]

Oxygen	will	cause	substances	with	merely	a	trace	of	oil	or	grease	thereon	to
氧	将要	原因	物质	和	仅仅	一个	痕迹	的	油	或者	润滑脂	其上	到

[bɜːrn][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪnˈtensəti] .

burn	with	great	intensity	.
烧伤	和	伟大的	强度	.

氧气会使表面仅有少量油或油脂的物质剧烈燃烧。

[dəunt] [juːz] [ɪnˈflæməb(ə)l] ['sʌbstənsiz] [nɪr] ['ɑːksɪdʒən] .

DON'T	use	inflammable	substances	near	oxygen	.
不	使用	易燃	物质	靠近	氧	.

切勿在有氧环境中使用易燃物质。

['ɑːksɪdʒən][ɪtˈself] [wɪl] [nɑːt][bɜːrn][bʌt; bət] [wɪl] ['greɪtli] [əkˈseləreɪt] [kəmˈbʌstʃən] .

Oxygen	itself	will	not	burn	but	will	greatly	accelerate	combustion	.
氧	本身	将要	不是	烧伤	但	将要	非常	加速	燃烧	.

氧气本身不会燃烧，但会大大加速燃烧。

['pæsɪŋ]	[aʊt]	[æt; ət]	['æltɪtuːd]
PASSING	**OUT**	**AT**	**ALTITUDE**
通过	出去	在	高度

高空昏厥

[ðer; ðər][ɑːr; ər]	[tuː]	[weɪz]	[tuː; tə][juːz]	['ɑːksɪdʒən]	[ɪ'kwɪpmənt]	[æt; ət]	['æltɪtuːd]	-	-	[ə; eɪ]	[raɪt]	[ænd; ənd]
There	**are**	**two**	**ways**	**to**	**use**	**oxygen**	**equipment**	**at**	**altitude**	**-**	**-**	**a**	**right**	**and**
那里	是	二	方式	到	使用	氧	设备	在	高度	-	-	一个	正确的	和

[rɔːŋ]	.
wrong	**.**
错误的	.

在高海拔地区使用氧气设备有两种方法——正确的和错误的。

[dəunt][biː; bi][ə; eɪ]	[fɪʃ]	[aʊt]	[ʌv; əv]['wɔːtər]	[wen]	[juː; jʊ][flai]	[ə'bʌv]	-	,	-	[fiːt]	.
Don't	**be**	**a**	**fish**	**out**	**of**	**water**	**when**	**you**	**fly**	**above**	**18**	**,**	**000**	**feet**	**.**
不	是	一个	鱼	出去	的	水	什么时候	你	飞	多于	-	,	-	脚	.

在18000英尺以上的高空飞行时，不要像鱼离开了水一样不知所措。

[lɜːrn]	[haʊ]	[tuː; tə][juːz]	['ɑːksɪdʒən]	[ðə; ðɪ]	[raɪt]	[weɪ]	[naʊ]	-	[ðen]	[juː; jʊ][wəʊnt]	[hæv; həv]	[tuː; tə][ˌɑːr 'iː]	-
Learn	**how**	**to**	**use**	**oxygen**	**the**	**right**	**way**	**NOW**	**-**	**then**	**you**	**won't**	**have**	**to**	**re**	**-**
学习	如何	到	使用	氧	这	正确的	方式	现在	-	然后	你	惯于	有	到	关于	-

[lɜːrn]	[ðə; ðɪ][hɑːrd]	[weɪ]	['æftər][æn; ən]	[ʌn'plez(ə)nt]	[ɪk'spɪriəns]	[ɔːr]	[tuː]	.
learn	**the**	**hard**	**way**	**after**	**an**	**unpleasant**	**experience**	**or**	**two**	**.**
学习	这	难的	方式	后	一个	令人不快的	经验	或者	二	.

现在就学习如何正确使用氧气——这样，在经历一两次不愉快的经历后，你就不必再费力地重新学习了。

[ə; eɪ]	[fjuː]	[pɔɪnts]	[ɑːn][rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ][ə; eɪ]	['feloʊ]	[kruː]	['membər]	[huː]	[hæz; həz]	[pæst]	[aʊt]	[duː]
A	**few**	**points**	**on**	**reviving**	**a**	**fellow**	**crew**	**member**	**who**	**has**	**passed**	**out**	**due**
一个	很少	积分	在	复苏	一个	同伴	全体人员	成员	WHO	有	通过了	出去	到期的

[tuː; tə]['ɑːksɪdʒən]	[læk]	-	-	[æn; ən]	[ˌɑːpər'tuːnəti]	[ðæt]	[meɪ]	[wel]	[biː; bi]	[jɔːrz]	[sʌm; səm]	[deɪ]	!
to	**oxygen**	**lack**	**-**	**-**	**an**	**opportunity**	**that**	**may**	**well**	**be**	**yours**	**some**	**day**	**!**
到	氧	缺少	-	-	一个	机会	那	可能	出色地	是	你的	一些	天	!

关于如何救活因缺氧而昏迷的船员的一些要点——也许有一天你会有这样的机会！

[kiːp]	[kɑːm]	-	-
KEEP	**CALM**	**-**	**-**
保持	冷静的	-	-

保持冷静 -

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ][mæn]['paːsiz]	[aʊt]	[frʌm; frəm]['ɑːksɪdʒən]	[læk]	[ɪz]	[noʊ]	[saɪn]	[ðæt]	['hiːz]	[æt; ət]
Just	**because**	**a**	**man**	**passes**	**out**	**from**	**oxygen**	**lack**	**is**	**no**	**sign**	**that**	**he's**	**at**
只是	因为	一个	男人	通过	出去	从	氧	缺少	是	不	符号	那	他是	在

['dɛθs]	[dɔːr]	.
death's	**door**	**.**
死亡人数	门	.

一个人因缺氧昏厥并不代表他已濒临死亡。

[teɪk]	[jʊr; jər]	[taɪm]	.
TAKE	**YOUR**	**TIME**	**.**
拿	你的	时间	.

慢慢来。

[rɪ'membər]	[jʊə(r)]	['goʊɪŋ][tuː; tə]	[niːd]	['ɑːksɪdʒən]	[jɔːr'self]	[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][dʒɑːb][æt; ət][hænd]	.
Remember	**you're**	**going**	**to**	**need**	**OXYGEN**	**yourself**	**for**	**the**	**job**	**at**	**hand**	**.**
记住	你是	去	到	需要	氧	你自己	为了	这	工作	在	手	.

记住，你完成手头的工作也需要氧气。

[ɪf]	[juː; jʊ][dəunt]	[hiːd]	[ðɪs]	,	['ðɛrəl]	[biː; bi]	[tuː]	[tuː; tə]	[rɪ'vaɪv]	[ɪn'sted]	[ʌv; əv]['oʊnli][wʌn]	.
If	**you**	**don't**	**heed**	**this**	**,**	**there'll**	**be**	**TWO**	**to**	**revive**	**instead**	**of**	**only**	**one**	**.**
如果	你	不	注意	这	,	将会	是	二	到	复活	反而	的	仅有的	一	.

如果你不听从这个建议，那么你需要复活的就不是只有一个，而是两个了。

[plæn] [haʊ] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði]['vɪktɪm] - - [ðen] [proʊ'siːd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst]

PLAN	how	you're	going	to	revive	the	victim	-	-	then	proceed	with	the	least
计划	如何	你是	去	到	复活	这	受害者	-	-	然后	继续	和	这	至少

['pɑːsəb(ə)l] [ɪg'zɜːrʃn] [tuː; tə] [jɔːr'self] .

possible	exertion	to	yourself	.
可能的	用力	到	你自己	.

计划好如何救活伤者——然后以尽可能减少自身消耗的方式进行。

[dəunt] [ə'tempt] [tuː; tə][dræg][ɔːr] ['kæri] [ðə; ði]['vɪktɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] .

DON'T	attempt	to	drag	or	carry	the	victim	to	a	supply	of	oxygen	.
不	试图	到	拖	或者	携带	这	受害者	到	一个	供应	的	氧	.

不要试图拖拽或搬运受害者到氧气供应处。

[ɪf] ['hiːz][nɑːt] [nɪr] [ə; eɪ]['regjuleɪtər][hoʊz] , [teɪk] ['pɔːrtəb(ə)l]['ɑːksɪdʒən][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

If	he's	not	near	a	regulator	hose	,	take	portable	oxygen	TO	him	.
如果	他是	不是	靠近	一个	监管机构	软管	,	拿	便携的	氧	到	他	.

如果他附近没有调节器软管，就把便携式氧气瓶送到他身边。

[teɪk] ['plenti] - - [θriː][ɔːr][faɪv] ['bɔtlz] - - [sʌm; səm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , ['plenti] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Take	plenty	-	-	3	or	5	bottles	-	-	some	for	him	,	plenty	for	you	.
拿	很多	-	-	3	或者	5	瓶子	-	-	一些	为了	他	,	很多	为了	你	.

多带些——3瓶或5瓶——一些给他，很多给你自己。

[ɪf] ['hiːz] [nɪr] [ə; eɪ]['regjuleɪtər][hoʊz] [jʊə(r)] [ɪn] [lʌk] .

If	he's	near	a	regulator	hose	you're	in	luck	.
如果	他是	靠近	一个	监管机构	软管	你是	在	运气	.

如果他靠近调节器软管，那你就走运了。

[kə'nekt] [hɪz; ɪz][mæsk][ænd; ənd] [naʊ] [juːz][ðə; ði] " [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

Connect	his	mask	and	NOW	use	the	"	Emergency	.
连接	他的	面具	和	现在	使用	这	"	紧急情况	.

戴上他的口罩，现在使用"紧急"。

" [ˌɔːrdn'erəli] [juːl] ['ɔːlmoʊst][bloʊ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [bæk] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	Ordinarily	you'll	almost	blow	him	right	back	onto	his	feet	.
"	按说	你会	几乎	吹	他	正确的	后退	到	他的	脚	.

"通常情况下，你几乎能把他吹得重新站起来。"

[get] [ə'sɪstəns] .

GET	ASSISTANCE	.
得到	协助	.

寻求帮助。

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [riː'fɪld] [wɔːk] -

Have	someone	keep	an	eye	on	you	,	and	supply	you	with	refilled	walk	-
有	某人	保持	一个	眼睛	在	你	,	和	供应	你	和	已补充	走	-

[ə'raʊnd] ['bɔtlz] [ɪf] ['niːdɪd] .

around	bottles	if	needed	.
大约	瓶子	如果	需要	.

安排人照看你，并在需要时为你提供可重复灌装的随身水瓶。

[kə'nekt] [ðə; ði]['vɪktɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɑːt(ə)l] .

Connect	the	victim	to	a	walk	-	around	bottle	.
连接	这	受害者	到	一个	走	-	大约	瓶子	.

将受害者与一个可以四处走动的瓶子连接起来。

[ˌɔːrdn'erəli] ['hiːl] [kʌm] [tuː; tə][ɪn][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

Ordinarily	he'll	come	to	in	a	matter	of	seconds	.
按说	地狱	来	到	在	一个	事情	的	秒	.

通常情况下，他会在几秒钟内恢复意识。

[bʌt; bət] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] .

But	watch	him	.
但	手表	他	.

但要密切关注他。

['hiːl] [biː; bi] [pʌntʃ] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .

He'll	be	punch	drunk	and	confused	as	to	what's	going	on	.
地狱	是	冲床	醉	和	使困惑	作为	到	是什么	去	在	.

他会晕头转向，搞不清楚发生了什么。

['æftər] ['hiːz] ['emptid] [wʌn] ['bɑːt(ə)l] , [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] .

After	he's	emptied	one	bottle	,	give	him	another	.
后	他是	清空	一	瓶子	,	给	他	其他	.

等他喝完一瓶后，再给他一瓶。

[ðen] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ə; eɪ] [θɜːrd] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['paʊər] [tuː; tə] [ə; eɪ]

Then	put	him	on	a	third	and	assist	him	ON	HIS	OWN	POWER	to	a
然后	放	他	在	一个	第三	和	协助	他	在	他的	自己的	力量	到	一个

['regjuleɪtər] .

regulator	.
监管机构	.

然后把他放在第三个位置，并协助他凭借自己的力量到达调节器。

[tɜːrn] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] - [mɪks] " [ɔːf] " [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [briːð] [pjʊr] ['ɑːksɪdʒən] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] -

Turn	the	Auto	-	Mix	"	OFF	"	and	let	him	breathe	pure	oxygen	for	5	or	10
转动	这	汽车	-	混合	"	离开	"	和	让	他	呼吸	纯的	氧	为了	5	或者	-

['mɪnɪts] .

minutes	.
分钟	.

关闭自动混合功能，让他呼吸纯氧 5 到 10 分钟。

[ˌɔːrdn'erəli] ['hiːl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['regjələr] ['duːtiz] .

Ordinarily	he'll	be	able	to	return	to	his	regular	duties	.
按说	地狱	是	有能力的	到	返回	到	他的	常规的	职责	.

通常情况下，他能够恢复正常工作。

[ɪf] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [hæz; həz] [bɪn] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [meɪ] ['prez(ə)nt] [mɔːr]

If	the	victim	has	been	out	for	a	number	of	minutes	he	may	present	more
如果	这	受害者	有	到过	出去	为了	一个	数字	的	分钟	他	可能	展示	更多的

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] .

of	a	problem	.
的	一个	问题	.

如果受害者昏迷了几分钟，可能会造成更大的麻烦。

['briːðɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['ʃæloʊ] - - [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'mænd] ['sɪstəm] ['gɪvz] [dʒʌst] [wʌt] [ɪz] [æskt] [ʌv; əv]

Breathing	becomes	shallow	-	-	and	the	demand	system	gives	just	what	is	asked	of
呼吸	变成	浅的	-	-	和	这	要求	系统	给予	只是	什么	是	问	的

[ˌaɪ 'tiː] - - [ə; eɪ] [wiːk] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [brɪŋz] [ə; eɪ] [smɔːl] [skwɜːrt] [ʌv; əv] ['ɑːksɪdʒən] .

it	-	-	a	weak	inspiration	brings	a	small	squirt	of	oxygen	.
它	-	-	一个	虚弱的	灵感	带来	一个	小的	喷出	的	氧	.

呼吸变得浅促——而需求系统也只提供它所要求的——微弱的吸气带来一小股氧气。

[soʊ] , [juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] ,

So	,	you'll	have	to	help	him	with	artificial	respiration	,
所以	,	你会	有	到	帮助	他	和	人造的	呼吸	,

所以，你需要协助他进行人工呼吸。

[lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] - - [jʊr; jər] [flaɪt] ['sɜːrdʒən] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] .

learn	it	-	-	your	flight	surgeon	will	show	you	how	.
学习	它	-	-	你的	航班	外科医生	将要	展示	你	如何	.

学会它——你的飞行外科医生会教你如何做。

['kɔːʃ(ə)n] :
Caution :
警告 :

警告:

[ə'bʌv] - , - [fiːt] , [get] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [gɪv] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] .
Above 20 , 000 feet , get assistance to give artificial respiration .
多于 - , - 脚 , 得到 协助 到 给 人造的 呼吸 .

海拔超过 20,000 英尺时，寻求帮助进行人工呼吸。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['strenjuəs] [wɜːrk] - - [ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər] ['sevrəl] [men] , [nɑːt][wʌn] .
It will be strenuous work - - a job for several men , not one .
它 将要 是 费力的 工作 - - 一个 工作 为了 一些 男人 , 不是 一 .

这将是一项艰苦的工作——需要好几个人才能完成，不是一个人能做的。

[teɪk] [tɜːrnz][ʌv; əv][wʌn][tuː; tə] [θriː] ['mɪnɪts] [iːtʃ] .
Take turns of one to three minutes each .
拿 转弯 的 一 到 三 分钟 每个 .

每人轮流发言，每人一到三分钟。

[ðə; ði][biː] - - [æt; ət] [haɪ] ['æltɪtuːd]
THE B - 29 AT HIGH ALTITUDE
这 B - - 在 高的 高度

B-29轰炸机在高空飞行

[ðə; ði][biː] - - [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][pər'mɪt][juː; jʊ][tuː; tə][flai][æt; ət] [haɪ] ['æltɪtuːd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['juːʒuəl]
The B - 29 is designed to permit you to fly at high altitude without the usual
这 B - - 是 设计 到 允许 你 到 飞 在 高的 高度 没有 这 通常
[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] [koʊld] ,
disadvantages of extreme cold ,
缺点 的 极端 寒冷的 ,

B-29的设计旨在使飞行员能够在高空飞行而不会受到极寒天气带来的通常不利影响。

[dɪ'mɪnɪʃt] ['preʃər] , [ænd; ənd] [dɪ'kriːst] ['ɑːksɪdʒən] .
diminished pressure , and decreased oxygen .
减少 压力 , 和 减少 氧 .

压力降低，氧气减少。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['preʃəraɪzd] , ['hiːtɪd] [kəm'pɑːtmənts] .
This is done by the use of pressurized , heated compartments .
这 是 完毕 经过 这 使用 的 加压 , 加热 隔间 .

这是通过使用加压加热舱来实现的。

[ə; eɪ] ['haɪli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['ɑːksɪdʒən] ['sɪstəm] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] [fɔːr; fər][juːz] [wen]
A highly efficient oxygen system is also incorporated in the ship for use when
一个 高度 高效的 氧 系统 是 还 公司 在 这 船 为了 使用 什么时候
[ðə; ði]['kæbinz][ɑːr; ər] [ʌn'preʃəraɪzd] .
the cabins are unpressurized .
这 小木屋 是 无压力 .

船上还配备了高效的氧气系统，用于在船舱未加压时使用。

[fɪg] . -
Fig . 13
如图 . -

图13

['preʃər] ['kæbinz]
PRESSURE CABINS
压力 小木屋

压力舱

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['preʃər] [kəm'pɑːtmənts] [ɪn][jʊr; jər] [ʃɪp] : ['fɔːr,wɜːrd] , [æft] , [ænd; ənd][teɪl] .

There	are	three	pressure	compartments	in	your	ship	:	Forword	,	Aft	,	and	Tail	.
那里	是	三	压力	隔间	在	你的	船	:	前言	,	后部	,	和	尾巴	.

你的飞船上有三个压力舱：前部、后部和尾部。

([siː] [fɪg] . -) .

(	See	Fig	.	13	)	.
(	看	如图	.	-	)	.

（参见图13）。

[ðə; ði]['fɔːrwərd][ænd; ənd][æft]['kæbinz][ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] ['tʌn(ə)l] ['rʌnɪŋ]

The	forward	and	aft	cabins	are	connected	by	a	communicating	tunnel	running
这	向前	和	后部	小木屋	是	连接	经过	一个	沟通	隧道	跑步

['oʊvər][ðə; ði] [bɑːm] - [beɪ] ;

over	the	bomb	-	bay	;
超过	这	炸弹	-	湾	;

前舱和后舱通过一条穿过炸弹舱的通道相连；

[ðə; ði][teɪl] [kəm'pɑːrtmənt] [ɪz]['aɪsəleɪtɪd] [wen] ['preʃəraɪzd] .

the	tail	compartment	is	isolated	when	pressurized	.
这	尾巴	隔间	是	孤立	什么时候	加压	.

尾部舱室在加压时会被隔离。

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] :

OPERATION	:
手术	:

手术：

[ðə; ði]['kæbinz][ɑːr; ər] ['preʃəraɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['suːpərtʃɑːrdʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɪnbɔːrd] ['endʒɪnz]

The	cabins	are	pressurized	from	the	superchargers	of	the	two	inboard	engines
这	小木屋	是	加压	从	这	增压器	的	这	二	船内	发动机

.

:

.

机舱由两台舷内发动机的增压器增压。

[jʊr; jər] [flaɪt] [ˌendʒɪ'nɪr] [kən'troʊlz][ðə; ði] [er] - [floʊ] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['suːpərtʃɑːrdʒər] ,

Your	flight	engineer	controls	the	air	-	flow	from	these	superchargers	,
你的	航班	工程师	控制	这	空气	-	流动	从	这些	增压器	,

你的飞行工程师控制着这些增压器的气流。

[pə'mitɪŋ] [ðə; ði]['kæbɪn] ['preʃər] ['regjʊleɪtəz] [tuː; tə] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [er] ['preʃər]

permitting	the	cabin	Pressure	Regulators	to	automatically	regulate	the	air	pressure
允许	这	舱	压力	监管机构	到	自动地	调节	这	空气	压力

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['kæbɪn] .

within	the	cabin	.
之内	这	舱	.

允许客舱压力调节器自动调节客舱内的气压。

[frʌm; frəm] [graʊnd] ['lev(ə)l][tuː; tə][eɪt] , - [ɛf tiː][ðə; ði]['kæbinz][ɑːr; ər][nɑːt] ['preʃəraɪzd] .

From	ground	level	to	8	,	000	ft	the	cabins	are	not	pressurized	.
从	地面	等级	到	8	,	-	英尺	这	小木屋	是	不是	加压	.

从地面到 8000 英尺的高度，机舱内没有加压。

[wen] [ðə; ði]['kæbinz][ɑːr; ər]['ʌndər] ['preʃər] , [jʊr; jər]['kæbɪn]['æltɪtuːd] [wɪl] [rɪ'meɪn] [æt; ət][eɪt] ,

When	the	cabins	are	under	pressure	,	your	cabin	altitude	will	remain	at	8	,
什么时候	这	小木屋	是	在下面	压力	,	你的	舱	高度	将要	保持	在	8	,

当客舱处于增压状态时，您的客舱高度将保持在 8，

- [ɛf tiː] , [waɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] ['flaɪŋ] [æt; ət] ['eni] ['æltɪtuːd] [ʌp][tuː; tə] - , - [ɛf tiː] .

000	ft	,	while	the	ship	is	flying	at	any	altitude	up	to	30	,	000	ft	.
-	英尺	,	尽管	这	船	是	飞行	在	任何	高度	向上	到	-	,	-	英尺	.

000 英尺，而飞船飞行高度最高可达 30,000 英尺。

[wen] [jʊr; jər] [ʃɪp] [gets] [əˈbaʊt] - , - [ɛf tiː] ,
When your ship gets about 30 , 000 ft ,
什么时候 你的 船 获得 关于 - , - 英尺 ,

当你的船爬升到大约30000英尺的高度时，

[ðə; ði][ˈkæbɪn] [ˈpreʃər] [wɪl] [raɪz] [prəˈpɔːrʃənətli] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːtʃɪz] [əˈbaʊt] - ,
the cabin pressure will rise proportionately so that it reaches about 12 ,
这 舱 压力 将要 上升 按比例 所以 那 它 到达 关于 - ,

机舱压力将成比例上升，直至达到约 12，

- [ɛf tiː] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz][æt; ət] - , - [ɛf tiː] . ([siː] [fɪg] .
000 ft when the ship is at 40 , 000 ft . (See Fig .
- 英尺 什么时候 这 船 是 在 - , - 英尺 . (看 如图 .

当船舶位于 40,000 英尺高度时，高度为 000 英尺。（参见图 1）

- [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpreʃər] [rɪˈleɪʃn]) .
14 for this pressure relation) .
- 为了 这 压力 关系) .

14（此压力关系）。

[ˈkæbɪn][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃʊr][ɪz] [kənˈtroʊld] [baɪ] [ˈθɜːrməstæt] .
Cabin temperature is controlled by thermostat .
舱 温度 是 受控 经过 恒温器 .

车厢温度由恒温器控制。

[fɪg] . -
Fig . 14
如图 . -

图14

[ɪˈmɜːrdʒənsi] [ˈpreʃər] [rɪˈliːs] .
EMERGENCY PRESSURE RELEASE .
紧急情况 压力 发布 .

紧急泄压阀。

[sɪns] [ɔːl] [ɪˈmɜːrdʒənsi] [dɔːz] [ˈoʊpən][ɪn] , [ˈkæbɪn] [ˈpreʃər] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈliːst] [ɪn][ɔːl]
Since all emergency doors open in , cabin pressure must be released in all
自从 全部 紧急情况 门 打开 在 , 舱 压力 必须 是 发布 在 全部
[iˈməːdʒənsiz] .
emergencies .
紧急情况 .

由于所有紧急出口都向内打开，因此在所有紧急情况下都必须释放客舱压力。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [vælv] [kənˈtroʊld] [baɪ][ˈkeɪb(ə)l][frʌm; frəm] :
This is done by a valve controlled by cable from :
这 是 完毕 经过 一个 阀门 受控 经过 电缆 从 :

这是通过一个由电缆控制的阀门实现的：

[ˈpaɪləts] [siːt]
Pilot's seat
飞行员的 座位

飞行员座位

[bɪˈhaɪnd][ɑːr] . [eɪtʃ] . [saɪd] [ˈgʌnər]
Behind R . H . side gunner
在后面 拉 . H . 边 炮手

右舷炮手后方

[wen] [duː][juː; jʊ] [niːd] [ˈɑːksɪdʒən] [ɪn] [ə; eɪ][biː] - - ?
WHEN DO YOU NEED OXYGEN IN A B - 29 ?
什么时候 做 你 需要 氧 在 一个 B - - ?

B-29轰炸机何时需要氧气?

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði]['kæbɪn]['æltɪtu:d][ɪz] [bɪ'loʊ] - , - [ɛf ti:] [jʊə(r)] [oʊ] . [keɪ] . [wɪ'ðaʊt]

As	long	as	the	cabin	altitude	is	below	10	,	000	ft	you're	O	.	K	.	without
作为	长的	作为	这	舱	高度	是	以下	-	,	-	英尺	你是	哦	.	K	.	没有

['ɑ:ksɪdʒən] .

oxygen	.
氧	.

只要机舱高度低于 10,000 英尺，没有氧气也没关系。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][ju:z]['ɑ:ksɪdʒən] [wen] [ðə; ði]['kæbɪn] ['æltɪtu:d] [goʊz] [ə'bʌv] - , - [fi:t] .

YOU	MUST	USE	OXYGEN	when	the	CABIN	ALTITUDE	goes	ABOVE	10	,	000	feet	.
你	必须	使用	氧	什么时候	这	舱	高度	去	多于	-	,	-	脚	.

当机舱高度超过 10,000 英尺时，必须使用氧气。

[ðɪs] [meɪ] [ə'kɜ:r] :

This	may	occur	:
这	可能	发生	:

可能会出现这种情况：

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['flaɪɪŋ] [ʌn'preʃəraɪzd] .

When	you	are	flying	unpressurized	.
什么时候	你	是	飞行	无压力	.

当你乘坐无增压飞机时。

[ɪf] [ju:; jʊ][flai] [ə'bʌv] - , - [fi:t] .

If	you	fly	above	35	,	000	feet	.
如果	你	飞	多于	-	,	-	脚	.

如果你飞行高度超过 35,000 英尺。

['fɑ:loʊɪŋ] [ɪk'sploʊsɪv] [ˌdi:kəm'preʃ(ə)n] ([bloʊn] ['blɪstər]) .

Following	explosive	decompression	(	Blown	blister	)	.
下列的	爆炸物	减压	(	吹	水疱	)	.

爆炸性减压后（水疱破裂）。

[ɪn] [ɔ:l] [i'mə:dʒənsiz] [ə'bʌv] - ,

In	all	emergencies	above	10	,
在	全部	紧急情况	多于	-	,

在所有超过 10 的紧急情况下，

- [fi:t] ([jʊr; jər] ['preʃər] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'li:st] [soʊ] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] ['eksits][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st])

000	feet	(	Your	Pressure	must	be	released	so	emergency	exits	can	be	used	)
-	脚	(	你的	压力	必须	是	发布	所以	紧急情况	出口	能	是	用过的	)

.

:
.

000 英尺（必须释放压力，以便可以使用紧急出口）。

['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm]

OXYGEN	SYSTEM
氧	系统

氧气系统

['dʒen(ə)rəl] :

GENERAL	:
一般的	:

一般的：

[jʊr; jər]['ɑ:ksɪdʒən] ['sɪstəm] [ɪz][ə; eɪ] [loʊ] ['preʃər] [dɪ'mænd] ['sɪstəm] [wɪð; wɪθ] - ['ɑ:ksɪdʒən] ['steɪʃənz]

Your	oxygen	system	is	a	low	pressure	demand	system	with	14	oxygen	stations
你的	氧	系统	是	一个	低的	压力	要求	系统	和	-	氧	车站

[ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['veriəs] [kru:] [pə'ziʃənz] .

corresponding	to	the	various	crew	positions	.
相应的	到	这	各种各样的	全体人员	职位	.

您的氧气系统是一个低压需求系统，设有 14 个氧气站，分别对应船员的各个岗位。

[ðə; ði] ['sɪstəm] ['juːtilaiz][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [dɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hevi] ['bɔməz]
The system utilizes the same type of equipment described for the Heavy Bombers
这 系统 利用 这 相同的 类型 的 设备 描述 为了 这 重的 轰炸机
:
:
:

该系统采用的设备与重型轰炸机所使用的设备类型相同:

[ə; eɪ] - -
A - 14
一个 - -

A-14

[dɪ'mænd] [mæsk] ([siː] [ˌpiː 'dʒiː] . [eɪt] - -) .
Demand Mask (See Pg . 8 - 16) .
要求 面具 (看 页 . 8 - -) .

要求戴口罩（见第 8-16 页）。

[ə; eɪ] - - [dɪ'mænd] ['regjuleɪtər] ([siː] [ˌpiː 'dʒiː] . - - -) .
A - 12 Demand Regulator (See Pg . 17 - 19) .
一个 - - 要求 监管机构 (看 页 . - - -) .

A-12 需求调节器（参见第 17-19 页）。

['preʃər] ['ɪndɪkeɪtər] ([ˌpiː 'dʒiː] . -) .
Pressure Indicator (Pg . 31) .
压力 指标 (页 . -) .

压力指示器（第 31 页）。

[floʊ] ['ɪndɪkeɪtər] ([ˌpiː 'dʒiː] . -) .
Flow Indicator (Pg . 31) .
流动 指标 (页 . -) .

流量指示器（第 31 页）。

[ˌeɪ'tiːn] [taɪp] [dʒiː] - [wʌn] [loʊ] ['preʃər] ['sɪlɪndəz] ([ˌpiː 'dʒiː] . -) .
Eighteen Type G - 1 low pressure cylinders (Pg . 37) .
十八 类型 G - 1 低的 压力 气缸 (页 . -) .

十八个 G-1 型低压气瓶（第 37 页）。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] :
DISTRIBUTION :
分配 :

分配:

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] [biː] - - , [ðə; ði]['ɑːksɪdʒən] ['sɪlɪndəz] [wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['sentər] [wɪŋ]
In the earlier B - 29's , the oxygen cylinders were located in the center wing
在 这 早些时候 B - - , 这 氧 气缸 是 位于 在 这 中心 翼
['sekʃ(ə)n] .
section .
部分 .

早期的 B-29 轰炸机，氧气瓶位于机翼中央部分。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sɪlɪndəz] [ɑːr; ər][dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː] [ðə; ði][æft] - ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]
At present , however , the cylinders are distributed through the aft - portion of
在 展示 , 然而 , 这 气缸 是 分布式 通过 这 后部 - 部分 的
[ðə; ði] [ʃɪp] .
the ship .
这 船 .

但目前，这些气缸分布在船的后部。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪlɪndəz] , [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] .
Regardless of the location of cylinders , distribution is essentially the same .
不管 的 这 地点 的 气缸 , 分配 是 本质上 这 相同的 .

无论气缸位于何处，分配基本相同。

[ðɪs] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz] ['haɪli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .

This	distribution	is	highly	efficient	.
这	分配	是	高度	高效的	.

这种分配方式效率很高。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] O_2 [sə'plaɪ] [tuː; tə] ['sevrəl] [kruː] [pə'ziʃənz] [hæz; həz] [bɪn] ['præktɪkli]

The	entire	loss	of	the	O_2	supply	to	several	crew	positions	has	been	practically
这	全部的	损失	的	这	O_2	供应	到	一些	全体人员	职位	有	到过	几乎

[ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] .

eliminated	by	the	following	principle	.
已淘汰	经过	这	下列的	原则	.

通过以下原理，实际上已经完全消除了几个船员位置的氧气供应完全中断的情况。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['ɑːksɪdʒən] ['steɪʃənz] [ɪz] [sə'plaɪd] [frʌm; frəm] [tuː] ['waɪdli]

EACH	OF	THE	FOURTEEN	OXYGEN	STATIONS	IS	SUPPLIED	FROM	TWO	WIDELY
每个	的	这	十四	氧	车站	是	供应	从	二	广泛

['sepəreɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [laɪnz] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm][æt; ət] [liːst] [tuː] ['sɪlɪndəz] [iːtʃ] .

SEPARATED	DISTRIBUTION	LINES	DRAWING	FROM	AT	LEAST	TWO	CYLINDERS	EACH	.
分开	分配	线条	绘画	从	在	至少	二	气缸	每个	.

十四个制氧站中的每一个都由两条相距甚远的输氧管线供氧，每条输氧管线至少从两个氧气瓶中抽取氧气。

[lɔːs] [ʌv; əv] [wʌn] [laɪn] [ɔːr] [ɪts] [ə'soʊsieɪtɪd] ['sɪlɪndəz] [stɪl] [liːvz] [iːtʃ] ['steɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]

LOSS	OF	ONE	LINE	OR	ITS	ASSOCIATED	CYLINDERS	STILL	LEAVES	EACH	STATION	WITH
损失	的	一	线	或者	它是	联系	气缸	仍然	树叶	每个	车站	和

[æn; ən] ['ɔːltərnət] [sɔːrs] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] .

AN	ALTERNATE	SOURCE	OF	OXYGEN	.
一个	备用	来源	的	氧	.

即使失去一条管线或其相关气瓶，每个站点仍然有备用氧气来源。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪstəm] [ɪz][self] - ['iːkwəlaɪzɪŋ][baɪ][juːz][ʌv; əv] [krɔːs] ['fiːdz] [ænd; ənd] [ˌɔːtə'mætɪk] [tʃek]

The	entire	system	is	self	-	equalizing	by	use	of	cross	feeds	and	automatic	check
这	全部的	系统	是	自己	-	均衡	经过	使用	的	叉	饲料	和	自动的	查看

[vælvz] .

valves	.
阀门	.

整个系统利用交叉供液和自动止回阀实现自我平衡。

[ɪf] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [ʃɑːt] [aʊt] ,

If	part	of	the	system	is	shot	out	,
如果	部分	的	这	系统	是	射击	出去	,

如果系统的一部分被击穿，

[ɔːl] ['fʌŋkʃnɪŋ] ['steɪʃənz] [wɪl] [hæv; həv]['iːkwəl] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sə'plaɪ] .

all	functioning	stations	will	have	equal	access	to	the	remaining	supply	.
全部	功能	车站	将要	有	平等的	使用权	到	这	其余的	供应	.

所有正常运营的站点都将平等地获得剩余的电力供应。

[briːf] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['daɪəgræm][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][biː] - -

Brief	study	of	the	diagram	of	the	oxygen	supply	to	a	typical	B	-	29
简短的	学习	的	这	图表	的	这	氧	供应	到	一个	典型的	B	-	-

['steɪʃ(ə)n] ([fɪg] . -) [wɪl] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['seɪfti] ['fæktərz][ʌv; əv] [ðɪs] ['duːəl] [sɔːrs] [sə'plaɪ] .

station	(	Fig	.	15	)	will	demonstrate	the	safety	factors	of	this	dual	source	supply	.
车站	(	如图	.	-	)	将要	证明	这	安全	因素	的	这	双重的	来源	供应	.

简要研究一下典型的 B-29 站的氧气供应图（图 15），就能看出这种双源供应的安全系数。

[ɪgˈzækt][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] ['ɑːksɪdʒən] ['sɪlɪndər] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [laɪn] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

Exact	location	of	every	oxygen	cylinder	and	supply	line	may	be	found	in	the
精确的	地点	的	每一个	氧	圆柱	和	供应	线	可能	是	成立	在	这

[leɪt] [tek] ['ɔːrdərz] .

late	tech	orders	.
晚的	技术	订单	.

每个氧气瓶和供氧管线的确切位置可以在后期的技术订单中找到。

['pɔːrtəb(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt]
PORTABLE **EQUIPMENT**
便携的 设备

便携式设备

[tuː] [taɪps] [ʌv; əv] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ['bɔtlz] [ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [ɪn][ðə; ði][biː] - - :
Two types of walk - around bottles are furnished in the B - 29 :
二 类型 的 走 - 大约 瓶子 是 提供 在 这 B - - :

B-29 飞机上配备了两种类型的步入式水瓶:

['sev(ə)n][diː] - [ˌtuː'tuː] [taɪp] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ([siː] [ˌpiː 'dʒiː] . - , -) .
SEVEN D - 2 TYPE WALK - AROUNDS (See Pg . 25 , 26) .
七 D - 2 类型 走 - 周围 (看 页 . - , -) .

七辆 D-2 型绕车行驶图（见第 25、26 页）。

[wʌn] [æt; ət] [iːtʃ] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [pə'ziʃənz] :
ONE AT EACH OF FOLLOWING POSITIONS :
一 在 每个 的 下列的 职位 :

以下每个职位各一名:

['paɪlət] , [ˌsiː 'oʊ] - ['paɪlət] , [ˌendʒɪ'nɪr] , ['nævɪgeɪtər] , ['ʌpər] [ænd; ənd] [raɪt] ['gʌnə(r)] [ænd; ənd]
PILOT , CO - PILOT , ENGINEER , NAVIGATOR , UPPER AND RIGHT GUNNERS AND
飞行员 , 一氧化碳 - 飞行员 , 工程师 , 航海家 , 上 和 正确的 炮手 和
['reɪdɑːr] ['ɑːpəreɪtər] .
RADAR OPERATOR .
雷达 操作员 .

飞行员、副驾驶、工程师、领航员、上炮手、右炮手和雷达操作员。

[ə; eɪ] - [fɔːr] [wɔːk] - [ə'raʊnd] ([siː] [ˌpiː 'dʒiː] . -) [wʌn] [æt; ət] [iːtʃ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .
A - 4 WALK - AROUND (See Pg . 24) One at each remaining station .
一个 - 4 走 - 大约 (看 页 . -) 一 在 每个 其余的 车站 .

A-4 环岛巡视（见第 24 页）在每个剩余的站点进行一次巡视。

['sɜːrvɪsɪŋ] :
SERVICING :
维修 :

维修:

[siː] [peɪdʒ] - [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪsɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
See Page 47 for servicing instructions .
看 页 - 为了 维修 指示 .

有关维修说明，请参见第 47 页。

[ðə; ði] ['fɪlər] [vælv] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːsəlɑːʒ] .
The filler valve is located on the left side of the fuselage .
这 填料 阀门 是 位于 在 这 左边 边 的 这 机身 .

加油阀位于机身左侧。

[fɪg] . -
Fig . 15
如图 . -

图15

[ɪk'sploʊsɪv] [ˌdiːkəm'preʃ(ə)n]
EXPLOSIVE DECOMPRESSION
爆炸物 减压

爆炸式减压

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['preʃəraɪzd] [kəm'pɑːtmənts] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][ɪk'sploʊsɪv]

With	the	use	of	pressurized	compartments	there	is	a	possibility	of	explosive
和	这	使用	的	加压	隔间	那里	是	一个	可能性	的	爆炸物

[ˌdiːkəm'preʃ(ə)n] .

decompression	.
减压	.

使用加压舱存在发生爆炸性减压的可能。

[ðɪs] [ɪz][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [ɪf] [ə; eɪ]['blɪstər][ɪz] [bloʊn] ['iːðər] [duː] [tuː; tə]['gʌnfaɪər][ɔːr][ə; eɪ]

This	is	most	likely	to	occur	if	a	blister	is	blown	either	due	to	gunfire	or	a
这	是	最多	可能	到	发生	如果	一个	水疱	是	吹	任何一个	到期的	到	炮火	或者	一个

[dɪ'fektɪv] ['blɪstər] .

defective	blister	.
有缺陷的	水疱	.

如果水泡因枪击或水泡本身有缺陷而破裂，则最有可能发生这种情况。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'ses] [kə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['suːpərtʃɑːrdʒər] , [smɔːl]['kæbɪn][hoʊlz] [wɪl] [nɑːt] [kɔːz]

Due	to	the	excess	capacity	of	the	superchargers	,	small	cabin	holes	will	not	cause
到期的	到	这	过量的	容量	的	这	增压器	,	小的	舱	孔	将要	不是	原因

[ɪk'sploʊsɪv] [ˌdiːkəm'preʃ(ə)n] .

explosive	decompression	.
爆炸物	减压	.

由于增压器的过剩容量，小型舱室孔不会导致爆炸性减压。

[ɪf] [ɪk'sploʊsɪv] [ˌdiːkəm'preʃ(ə)n] [ə'kɜːrd] [æt; ət] - , - [ɛf tiː] ,

If	explosive	decompression	occurred	at	30	,	000	ft	,
如果	爆炸物	减压	发生	在	-	,	-	英尺	,

如果爆炸性减压发生在30000英尺的高度，

[ðə; ði] ['preʃər] ['æltɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪnz] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][eɪt] , - [ɛf tiː][tuː; tə] - ,

the	pressure	altitude	of	the	cabins	would	change	from	8	,	000	ft	to	30	,
这	压力	高度	的	这	小木屋	会	改变	从	8	,	-	英尺	到	-	,

客舱的压力高度将从 8,000 英尺变为 30,000 英尺。

- [ɛf tiː][ɪn] [les] [ðæn; ðən][wʌn]['sekənd] .

000	ft	in	less	than	one	second	.
-	英尺	在	较少的	比	一	第二	.

不到一秒即可到达 000 英尺。

[wʌt] [wʊd] ['hæpən] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ?

What	would	happen	in	such	a	case	?
什么	会	发生	在	这样的	一个	案件	?

这种情况会发生什么?

['fɪzɪk(ə)l] [ɪ'fekts] :

PHYSICAL	EFFECTS	:
身体的	效果	:

生理影响:

[ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][ɪz] [ə'fektɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l][baɪ][ɪk'sploʊsɪv] [ˌdiːkəm'preʃ(ə)n] .

The	human	body	is	affected	very	little	by	explosive	decompression	.
这	人类	身体	是	做作的	非常	小的	经过	爆炸物	减压	.

爆炸性减压对人体的影响很小。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] ['ɑːksɪdʒən][juː; jʊ] [wɪl] ['sʌfər] [noʊ] ['hɑːrmf(ə)l] [ɪ'fekt] .

IF	YOU	GET	OXYGEN	YOU	WILL	SUFFER	NO	HARMFUL	EFFECT	.
如果	你	得到	氧	你	将要	遭受	不	有害	影响	.

只要吸氧，就不会受到任何伤害。

[juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'stenʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beli] [ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rʌʃ] [ʌv; əv] [er] [frʌm; frəm]
You **may** **feel** **a** **little** **distension** **of** **the** **belly** **or** **a** **little** **rush** **of** **air** **from**
你 可能 感觉 一个 小的 膨胀 的 这 腹部 或者 一个 小的 匆忙 的 空气 从
[ðə; ði] [lʌŋz] ,
the **lungs** **,**
这 肺 ,

你可能会感到腹部略微膨胀，或者肺部有一股气流涌出。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [slaɪt] [ænd; ənd][ʌv; əv][noʊ] ['kɑːnsɪkwens] .
but **this** **is** **generally** **slight** **and** **of** **no** **consequence** **.**
但 这 是 一般来说 轻微 和 的 不 结果 .

但这通常只是轻微的，无关紧要。

[jʊr; jər] [ɪrz] [ʃʊd; ʃəd] [klɪr] [ˌɔːtə'mætɪkli] [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][ʌp] , [nɑːt] [daʊn] .
Your **ears** **should** **clear** **automatically** **since** **you** **are** **going** **up** **,** **not** **down** **.**
你的 耳朵 应该 清除 自动地 自从 你 是 去 向上 , 不是 向下 .

因为你是在上升而不是下降，所以你的耳朵会自动恢复通畅。

[ðə; ði]['oʊnli]['deindʒəz][ʌv; əv][ɪk'sploʊsɪv] [ˌdiːkəm'preʃ(ə)n] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The **only** **dangers** **of** **explosive** **decompression** **are** **as** **follows** **:**
这 仅有的 危险 的 爆炸物 减压 是 作为 跟随 :

爆炸式减压的唯一危险如下：

['deindʒəz] :
DANGERS **:**
危险 :

危险：

['tʌn(ə)l] - - ['dʊrɪŋ] [æn; ən][ɪk'sploʊsɪv] [ˌdiːkəm'preʃ(ə)n] [ə; eɪ] [haɪ] [və'lɑːsəti][wɪnd] ['paːsiz] [θruː]
Tunnel **-** **-** **During** **an** **explosive** **decompression** **a** **high** **velocity** **wind** **passes** **through**
隧道 - - 期间 一个 爆炸物 减压 一个 高的 速度 风 通过 通过
[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [sə'fɪʃntli] [strɔːŋ] [tuː; tə] [bloʊ] [ə; eɪ][mæn] [aʊt] [ðə; ði]['eksits] ,
the **tunnel** **sufficiently** **strong** **to** **blow** **a** **man** **out** **the** **exits** **,**
这 隧道 足够 强的 到 吹 一个 男人 出去 这 出口 ,

隧道——在爆炸性减压过程中，高速气流会穿过隧道，其强度足以将人吹出出口。

[ænd; ənd] [kɔːz] ['sɪriəs] ['ɪndʒəri] .
and **cause** **serious** **injury** **.**
和 原因 严肃的 受伤 .

并造成严重伤害。

[ðə; ði] [njuər] [ʃɪps] [wɪl] [hæv; həv] ['tʌn(ə)l] [dɔːz] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [pɔːrt] [hoʊl] ['oʊpənɪŋz] ; [ðɪs] [wɪl]
The **newer** **ships** **will** **have** **tunnel** **doors** **with** **small** **port** **hole** **openings** **;** **this** **will**
这 较新的 船舶 将要 有 隧道 门 和 小的 港口 洞 开口 ; 这 将要
[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] ['deɪndʒər] .
eliminate **this** **danger** **.**
排除 这 危险 .

新式船舶将配备带有小型舷窗开口的隧道门；这将消除这种危险。

[ɪn] [ʃɪps] [nɑːt] [ɪ'kwɪpt] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] , ['noʊbɑːdi] [ʃʊd; ʃəd] ['entər] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wen] [ðə; ði]
In **ships** **not** **equipped** **in** **this** **fashion** **,** **NOBODY** **SHOULD** **ENTER** **THE** **TUNNEL** **WHEN** **THE**
在 船舶 不是 配备 在 这 时尚 , 无人 应该 进入 这 隧道 什么时候 这
[ʃɪp] [ɪz] ['preʃəraɪzd] .
SHIP **IS** **PRESSURIZED** **.**
船 是 加压 .

对于未配备此类装置的船舶，当船舶加压时，任何人都不应进入隧道。

['blɪstər] - - ['ɔːlweɪz] ['fæsn] [jʊr; jər] ['seɪfti] [belt] [æt; ət][ðə; ði]['blɪstər] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz]

Blister	**-**	**-**	**ALWAYS**	**FASTEN**	**YOUR**	**SAFTY**	**BELT**	**at**	**the**	**blister**	**when**	**the**	**ship**	**is**
水疱	-	-	总是	系	你的	安全	腰带	在	这	水疱	什么时候	这	船	是

['preʃəraɪzd] .

pressurized	**.**
加压	.

安全带扣——当船舱加压时，务必将安全带系在安全带扣处。

['ʌðərwaɪz] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [bloʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [baɪ][æn; ən][ɪk'sploʊsɪv] [ˌdiːkəm'preʃ(ə)n] .

Otherwise	**you**	**may**	**be**	**blown**	**out**	**of**	**the**	**ship**	**by**	**an**	**explosive**	**decompression**	**.**
否则	你	可能	是	吹	出去	的	这	船	经过	一个	爆炸物	减压	.

否则，你可能会因爆炸性减压而被抛出船外。

['ɔːlsoʊ][biː; bi]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [jʊr; jər][mæsk][ɪz] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][jʊr; jər] ['helmɪt] ,

Also	**be**	**certain**	**that**	**your**	**mask**	**is**	**secured**	**to**	**your**	**helmet**	**,**
还	是	肯定	那	你的	面具	是	安全	到	你的	头盔	,

还要确保你的面罩牢固地固定在头盔上。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [bloʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .

or	**it**	**will**	**be**	**blown**	**from**	**the**	**ship**	**.**
或者	它	将要	是	吹	从	这	船	.

否则它会被风吹离船外。

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?

WHAT	**TO**	**DO**	**?**
什么	到	做	?

该怎么办?

[ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn][ɪk'sploʊsɪv] [ˌdiːkəm'preʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][get]['ɑːksɪdʒən]['ræpɪdli] .

The	**important**	**thing**	**in**	**explosive**	**decompression**	**is**	**to**	**get**	**oxygen**	**rapidly**	**.**
这	重要的	事物	在	爆炸物	减压	是	到	得到	氧	快速	.

爆炸性减压的关键在于迅速获得氧气。

[tuː; tə][get]['ɑːksɪdʒən]['ræpɪdli][juː; jʊ][mʌst; məst][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] :

To	**get**	**oxygen**	**rapidly**	**you**	**MUST**	**at**	**all**	**times**	**:**
到	得到	氧	快速	你	必须	在	全部	时代	:

为了快速获得氧气，你必须始终做到:

[wer] [jʊr; jər] ['helmɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæsk] [ə'tætʃt] - [let][ðə; ði][mæsk] [hæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['helmɪt]

Wear	**your**	**helmet**	**with**	**the**	**mask**	**attached**	**-**	**let**	**the**	**mask**	**hang**	**from**	**the**	**helmet**
穿	你的	头盔	和	这	面具	随附的	-	让	这	面具	悬挂	从	这	头盔

.

:

.

戴上头盔，并将面罩固定在头盔上——让面罩悬挂在头盔上。

['ʌðərwaɪz] [juː; jʊ] [meɪ] [luːz] [jʊr; jər][mæsk][ænd; ənd] ['helmɪt] .

Otherwise	**you**	**may**	**lose**	**your**	**mask**	**and**	**helmet**	**.**
否则	你	可能	失去	你的	面具	和	头盔	.

否则你可能会丢失面罩和头盔。

[kiːp] [ðə; ði]['regjuleɪtər][hoʊz] [klɪpt] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][jʊr; jər][mæsk] [plʌgd] [ɪn] .

Keep	**the**	**regulator**	**hose**	**clipped**	**to**	**your**	**clothing**	**and**	**your**	**mask**	**plugged**	**in**	**.**
保持	这	监管机构	软管	剪辑	到	你的	衣服	和	你的	面具	已插电	在	.

将调节器软管夹在衣服上，并将面罩插好。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ɪk'sploʊsɪv] [ˌdiːkəm'preʃ(ə)n] ,

In	**case**	**of**	**explosive**	**decompression**	**,**
在	案件	的	爆炸物	减压	,

如果发生爆炸性减压，

[ə'dʒʌst][jʊr; jər][mæsk][tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði] [hʊk] [ɑːn][jʊr; jər] ['helmɪt] .

adjust	your	mask	to	the	face	and	fasten	the	hook	on	your	helmet	.
调整	你的	面具	到	这	脸	和	系	这	钩	在	你的	头盔	.

调整面罩使其贴合面部，并将挂钩固定在头盔上。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [biː; bi][oʊ] . [keɪ] .

You	will	then	be	O	.	K	.
你	将要	然后	是	哦	.	K	.

那时你就会没事的。

[fɪg] . -

Fig	.	16
如图	.	-

图16

[haɪ] ['æltɪtuːd] [beɪl] - [aʊt]

HIGH	ALTITUDE	BAIL	-	OUT
高的	高度	保释	-	出去

高空逃生

[ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst][beɪl] [aʊt] [ə'bʌv] - , - [fiːt] ,

If	you	must	bail	out	above	20	,	000	feet	,
如果	你	必须	保释	出去	多于	-	,	-	脚	,

如果你必须在20000英尺以上跳伞，

[juːz][ðə; ði] ['friːfɔːl] [tek'niːk] [dɪ'skraɪbd] [ɑːn][peɪdʒ] - [ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən]

use	the	FREEFALL	TECHNIQUE	described	on	page	23	except	that	you	have	an
使用	这	自由落体	技术	描述	在	页	-	除了	那	你	有	一个

[ə'dɪʃən(ə)l] ['ɑːksɪdʒən] [sɔːrs] [fɔːr; fər][beɪl] [aʊt] .

additional	oxygen	source	for	bail	out	.
额外的	氧	来源	为了	保释	出去	.

使用第 23 页描述的自由落体技术，但您有一个额外的氧气来源以备逃生。

[juːz][ðə; ði][eɪtʃ] - [ˌtuː'tuː] ['sɪlɪndər] [kə'nektɪd] [tuː; tə][jʊr; jər][ə; eɪ] - - [mæsk] ([fɪg] . -)

Use	the	H	-	2	cylinder	connected	to	your	A	-	14	mask	(	Fig	.	16	)
使用	这	H	-	2	圆柱	连接	到	你的	一个	-	-	面具	(	如图	.	-	)

使用连接到 A-14 面罩的 H-2 气瓶（图 16）

[æz; əz][æn; ən]['ɑːksɪdʒən] [sə'plaɪ] ['dʊrɪŋ] [friː] [fɔːl] .

as	an	oxygen	supply	DURING	FREE	FALL	.
作为	一个	氧	供应	期间	自由的	落下	.

在自由落体过程中作为氧气供应。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['dʒʌmpɪŋ] , [pʊl] [ðə; ði][ˌɑːr aɪ 'piː][kɔːrd] [rɪ'liːs] [ɑːn][jʊr; jər][eɪtʃ] - [ˌtuː'tuː] ['sɪlɪndər] .

Just	before	jumping	,	pull	the	rip	cord	release	on	your	H	-	2	cylinder	.
只是	前	跳	,	拉	这	撕裂	绳索	发布	在	你的	H	-	2	圆柱	.

跳伞前，拉动 H-2 气瓶上的拉绳释放装置。

[duː] [nɑːt] ['oʊpən][jʊr; jər] [ʃuːt] [æt; ət] [haɪ] ['æltɪtuːd] .

DO	NOT	OPEN	YOUR	CHUTE	AT	HIGH	ALTITUDE	.
做	不是	打开	你的	滑槽	在	高的	高度	.

请勿在高空打开降落伞。

- - [ˌriːprə'djuːst] [baɪ] - -

-	-	REPRODUCED	BY	-	-
-	-	复制品	经过	-	-

——转载自——

[ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [dept] .

Reproduction	Dept	.
生殖	部门	.

生殖部门

['ɑːrmi] [er] [fiːld] ['lɪŋkən] , [ˌɛn 'iː ˌbiː 'ɑːr] .

Army	**Air**	**Field**	**Lincoln**	**,**	**Nebr**	**.**
军队	空气	场地	林肯	，	内布拉斯加州	.

内布拉斯加州林肯陆军航空基地

-	-	-	-	-	-	[em]
10	**-**	**18**	**-**	**44**	**20**	**M**
-	-	-	-	-	-	M

1944年10月18日 20米

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神